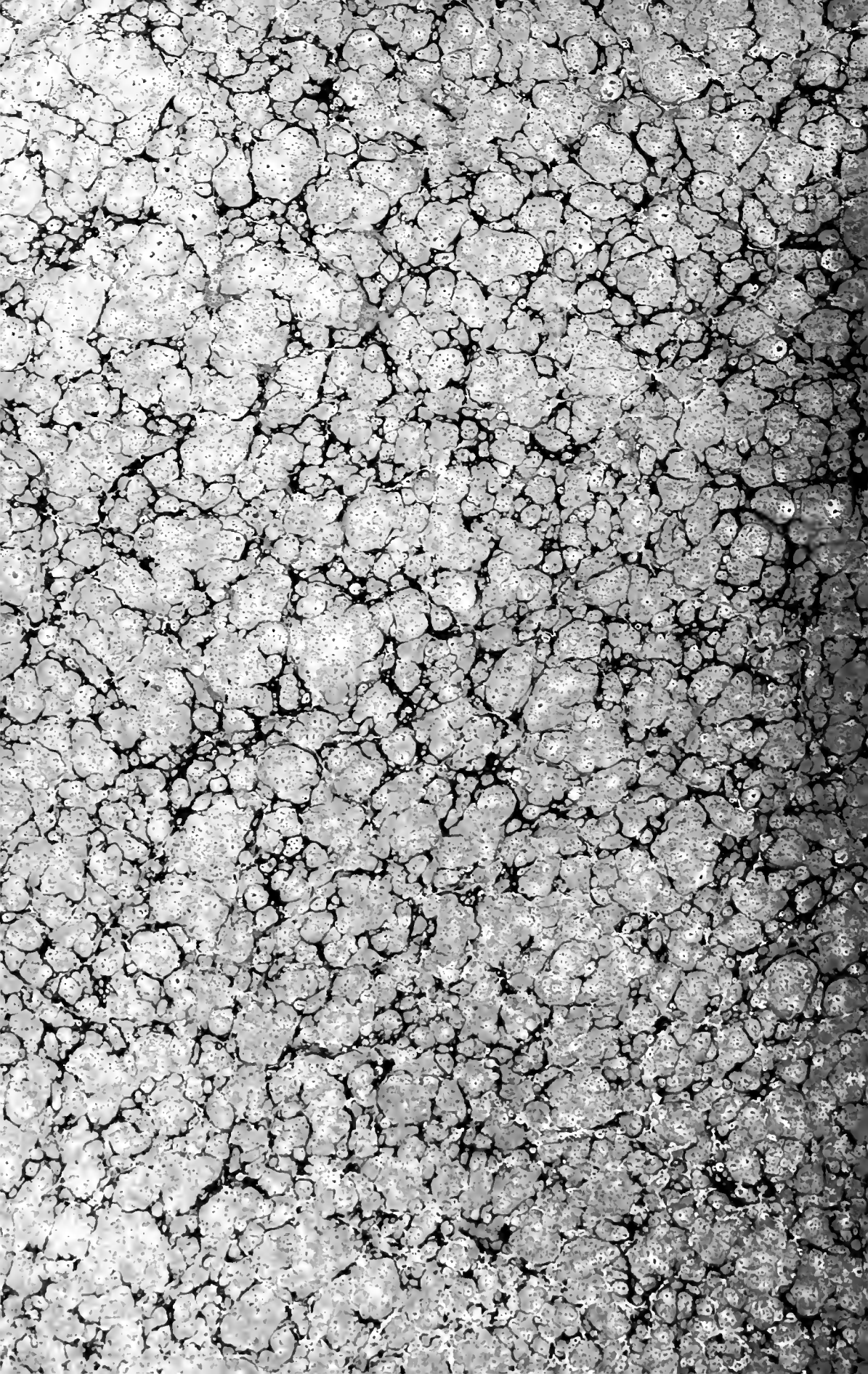
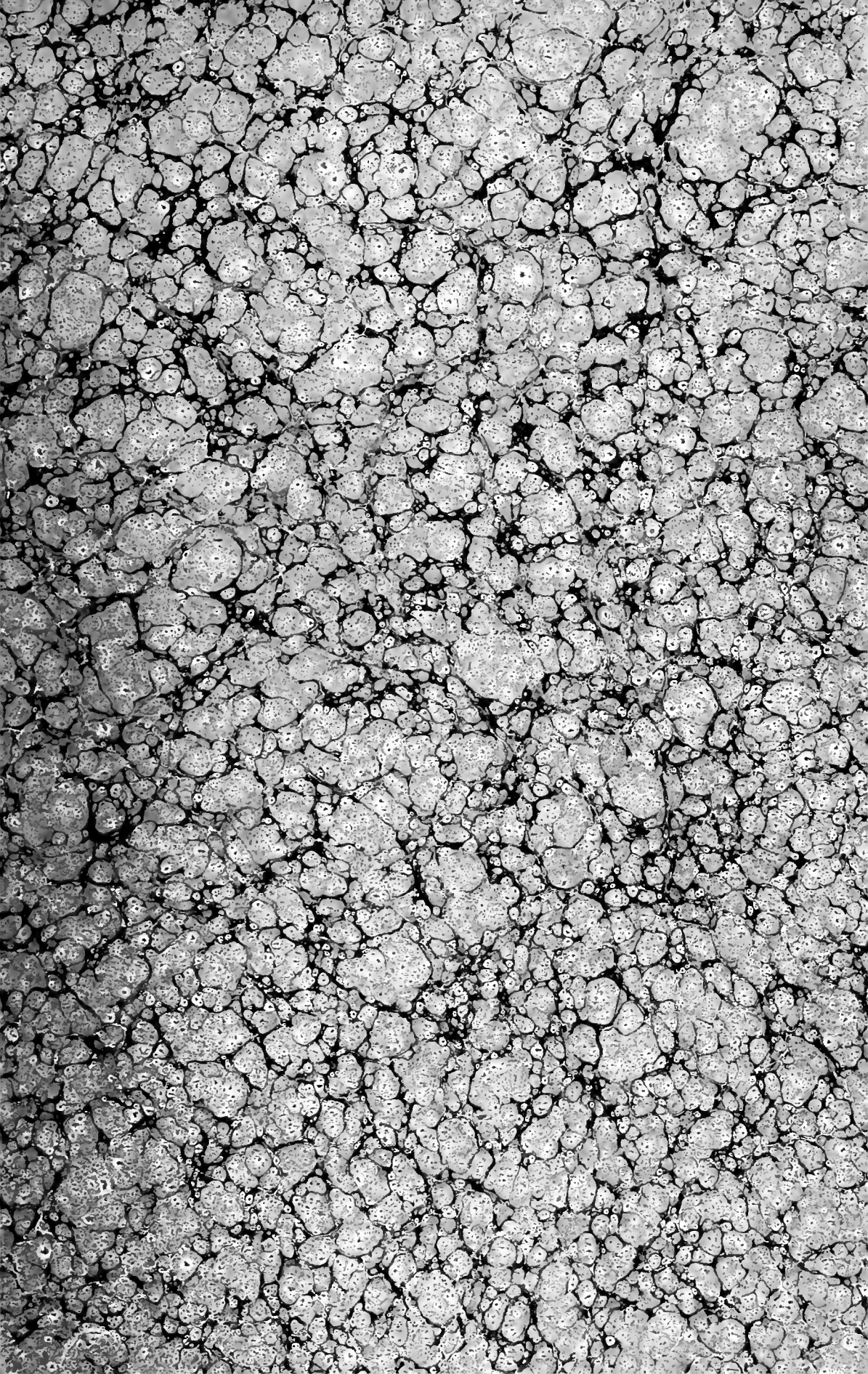


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03411 3753









Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa



INDEX

PRÉLUDE	1
-------------------	---

ACTE I

SCÈNE I. Don Gomez, Norfolk	5
SCÈNE II. Don Gomez, Norfolk, Seigneurs. <i>Chœur</i> (T. B.)	22
SCÈNE III. Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk	35
SCÈNE IV. Surrey, Henry	41
SCÈNE V. Catherine, Henry	49
SCÈNE VI. Catherine, Anne, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk. <i>Chœur</i> (S. C. T. B.)	71

ACTE II

ENTR'ACTE	106
SCÈNE I. <i>Chœur</i> (S. T.)	110
SCÈNE II. Don Gomez	120
SCÈNE III. Anne, Don Gomez, Dames d'honneur. <i>Chœur</i> (S. C.)	128
SCÈNE IV. Anne, Don Gomez	134
SCÈNE V. Anne, Don Gomez, Henry	139
SCÈNE VI. Anne, Henry	141
SCÈNE VII. Anne	165
SCÈNE VIII. Catherine, Anne	173
SCÈNE IX. Catherine, Anne, Lady Clarence, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk, le Légat.	187

FÊTE POPULAIRE

	N ^o 1. Introduction. Entrée des Clans	193
	N ^o 2. Idylle écossaise	202
	N ^o 3. La Fête du Houblon	210
}	N ^o 4. Danse de la Gipsy	215
	N ^o 5. Pas des Highlanders	220
	N ^o 6. Scherzetto	227
	N ^o 7. Sarabande, Gigue et Finale	229
BALLET-DIVERTISSEMENT		

ACTE III

PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. Surrey, Henry.	237
SCÈNE II. Henry	240
SCÈNE III. Anne, Henry	244
SCÈNE IV. Anne, Henry, Norfolk	250
SCÈNE V. Anne, Henry, Norfolk, le Légat.	252
SCÈNE VI. Henry, le Légat.	254
SCÈNE VII. Le Légat.	265

DEUXIÈME TABLEAU

MARCHE DU SYNODE.	271
LE SYNODE. Catherine, Lady Clarence, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk, l'Archevêque, Le Légat, Garter, Juges, Seigneurs, Pages, Dames d'honneur. <i>Chœur</i> (S. C. T. B.)	276

ACTE IV

PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. Anne, Surrey, Norfolk	374
SCÈNE II. Anne, Don Gomez, Surrey, Norfolk.	383
SCÈNE III. Anne, Don Gomez	386
SCÈNE IV. Anne, Don Gomez, Henry	391
SCÈNE V. Don Gomez, Henry	392

DEUXIÈME TABLEAU

SCÈNE I. Catherine, Lady Clarence. <i>Chœur</i> (dans la coulisse) (S. T.)	400
SCÈNE II. Catherine, Anne.	415
SCÈNE III. Catherine, Anne, Don Gomez, Henry. <i>Chœur</i> (dans la coulisse) (S. T.)	425

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION DE M. VAUCORBEIL

5 Mars 1883

HENRY VIII

OPÉRA EN 4 ACTES ET 6 TABLEAUX

PERSONNAGES.	RÔLES.	INTERPRÈTES.
HENRY VIII, roi d'Angleterre	BARYTON.	MM. LASSALLE.
DON GOMEZ DE FÉRIA, ambassadeur d'Espagne.	TÉNOR.	DEREIMS.
LE CARDINAL CAMPEGGIO, légat du pape.	BASSE	BOUDOURESQUE.
LE COMTE DE SURREY	TÉNOR.	SAPIN.
LE DUC DE NORFOLK.	BASSE	LORRAIN.
CRANMER, archevêque de Cantorbéry.	BASSE	GASPARD.
CATHERINE D'ARAGON	SOPRANO.	MM ^{es} KRAUSS.
ANNE DE BOLEYN	MEZZO-SOPRANO.	RICHARD.
LADY CLARENCE, dame d'honneur de Catherine	SOPRANO	NASTORG.
GARTER, roi d'armes	TÉNOR	MM. MALVAUT.
QUATRE SEIGNEURS.	2 TÉNORS	PIROÏA-GIRARD.
	2 BASSES	LAMBERT-PALIANTI.
UN HUISSIER DE LA COUR	BASSE	BOUTENS.
UN OFFICIER.	TÉNOR	GESTA.

Seigneurs, Juges. Membres du Parlement. Officiers et Soldats. Pages, Dames d'honneur, Hommes et Femmes du peuple, etc.

Ballet-Divertissement du 2^e acte réglé par M. MÉRANTE

MISE EN SCÈNE DE MM. RÉGNIER ET MAYER.

CHEF D'ORCHESTRE : M. ALTÈS. — CHEF DES CHŒURS : M. J. COHEN.

CHEF DU CHANT : M. LÉON DELAHAYE.

Décors de MM. RUBÉ, CHAPERON, J.-B. LAFASTRE, LAFASTRE Aîné et CARPEZAT.

Costumes de M. Eugène LACOSTE.

N. B. — Pour la vente et la location des partitions, parties de chœur et d'orchestre, dessins de costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène collationnée par M. COLEUILLE, s'adresser à MM. DURAND, SCHÖNEWERK & C^{ie}, éditeurs-propriétaires pour tous pays, 4, place de la Madeleine, à Paris.





HENRY VIII

Opéra en 4 Actes

Poème de

Léonce DÉTROYAT & Armand SILVESTRE

Musique de

CAMILLE SAINT-SAËNS

Partition Chant et Piano

PAR

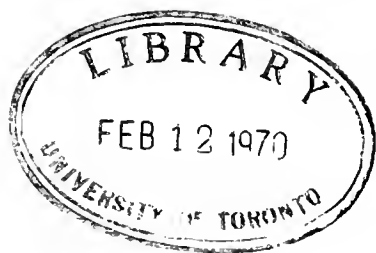
LÉON DELAHAYE

ÉD. DURAND, SCHÖNEWERK & Co. Éditeurs
11, rue de la Harpe, Paris

Les partitions de cet ouvrage sont en vente chez tous les Libraires et chez les Éditeurs de Musique.

The Musical Press

L. DENIS



A Monsieur Vaucorbeil

Directeur

de l'Académie Nationale de Musique.



HENRY VIII

OPÉRA EN 4 ACTES

C. SAINT-SAËNS

PRÉLUDE

Maestoso

PIANO

p

The first system of the prelude consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the lower staff.

The second system continues the musical development. The upper staff has a more active melodic line with slurs, and the lower staff maintains a steady accompaniment. The dynamic remains *pp*.

The third system concludes the prelude. The upper staff features a melodic line with a final flourish, and the lower staff provides a simple harmonic support. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *pp*. Vertical dashed lines indicate measure boundaries.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex melodic lines and accompaniment. It includes slurs, ties, and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing a transition in the music with a *pp* marking. It features a variety of rhythmic patterns and articulation marks.

Fourth system of musical notation, characterized by flowing melodic passages in both hands, with some notes beamed together.

Fifth system of musical notation, concluding the page with intricate melodic and harmonic textures. It includes slurs and dynamic markings.

SB

Handwritten musical score system 1. It consists of two staves (treble and bass clef). The music features a melodic line in the treble clef with a slur over the first two measures. The bass clef has a steady accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *mf*. There are vertical lines indicating phrasing or breath marks.

Handwritten musical score system 2. Similar to system 1, it has two staves. The treble clef has a melodic line with a slur. The bass clef accompaniment is consistent. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *M.G.* (Moderato Grazioso). Vertical lines are present throughout the system.

Handwritten musical score system 3. Two staves. The treble clef has a melodic line with a slur. The bass clef accompaniment is consistent. Dynamics include *sempre cresc.* and *ff*. Vertical lines are present throughout the system.

Handwritten musical score system 4. It features a single staff with a treble clef. The music consists of a series of notes with a slur. Dynamics include *ff*. There are vertical lines indicating phrasing or breath marks.

Handwritten musical score system 5. It consists of two staves (treble and bass clef). The music features a melodic line in the treble clef with a slur. The bass clef has a steady accompaniment. Dynamics include *ff*. There are vertical lines indicating phrasing or breath marks. At the bottom, there are two sets of notes with a slur and a star symbol, with the word "Ped" written between them.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with slurs and grace notes. The left hand has a more active role with eighth notes. A dynamic marking of *p* is located below the bass staff in the second measure.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and grace notes. The left hand has a more active role with eighth notes.

Un peu plus animé

Fourth system of the piano score, marked "Un peu plus animé". The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p* with an accent (>). The left hand has a rhythmic accompaniment with chords. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is present in the second measure.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords. A handwritten annotation "1 2 3 7" with arrows is visible in the right margin, pointing to the first four measures of the system.

Une salle du Palais avec deux grandes fenêtres donnant sur la place publique.

SCÈNE I

All^o moderato (♩ = ♩)

DON GOMEZ

NORFOLK

PIANO

p

Trop heureux, Don Gomez,

p

pp

N. de vous revoir i - ci! Nous y repara - rous de nos beaux jours de

N. Fran - ce, De la cour de Fran - çois où vous - é -

DON GOMEZ

N. *tiez aus - si. p De votre souve - nir, Mon cher Nor -*

D.G. *- folk, mer - ci! Celle à qui j'avais*

D.G. *dit ma secrète espé - ran - ce, Com - me com - pa - tri - ote, in - ter - cé -*

D.G. *Récit ad lib.*
- dant pour moi, La Rei - ne Ca - the - rine ob - tint de vo - tre

D.G. *Roi Qu'Ambassadeur d'Espagne en Angle - ter - re A sa cour je fusse accep -*

a Tempo NORFOLK

D.G. *Don Gomez*

-té! Nul mieux que vous ne fa_vait méri_té. A vous, Nor-

a Tempo

D.G.

-folk Je n'en fais pas mys_tè_re, Pour rien dans mon dé_sir l'am_bi_té-

D.G.

-on n'entrait Et de mon cœur, plus doux est le se-

D.G. NORFOLK

-cret. Quoi, l'a_mour!

Cantabile

DON GOMEZ

dolce

La beau - té que je sers est tel - le Que jamais les re -

Cantabile

p

p

D.G. *dim.*
- gards ne sauraient s'en las - ser Et que

M.G.

D.G.
rien qu'à la voir pas - ser On la prend pour une immortel - le!

p

D.G.
Si je vous di - sais ses appas, Ses char - mes, sa grâce ingénu - e,

cresc.

D.G. Vous l'auriez bientôt recon - nu - e, Bien que je ne la nom - me

dim. NORFOLK

D.G. pas. Bien que je ne la nom - me pas! C'est donc du

N. ciel qu'elle est ve - nu - e Cel - le dont vous sui - vez les

DON GOMEZ

N. pas! La beau - té que je sers est blon - de,

cresc.

D.G. *poco rit.* a Tempo

Ses cheveux sont plus clairs Que l'or vivant des blés!

suivrez a Tempo M.G.

D.G. Et ses yeux dans les cœurs troublés Versent

p

D.G. u - ne langueur pro - fou - de; Le long du che -

D.G. - min de ses pas Les co - ses pâ - lis - sent d'envi - e.

cresc.

D.G. Elle est la lu_mière et la vi - e! Ne la re_connais_ssez vous

dim.

D.G. pas? Ne la reconnaissez vous pas? *cresc.*

NORFOLK

Comme elle a votre à - me ra -

p

Ped. ★

cresc.

D.G. Elle est la lu - miè - re et la vi - e!

N - vi - e! Cel - le dont vous sui_vez les

mf

D.G. Ne la recomais - sez vous pas? Elle est la lu_mière et la vi - e!

N pas, *mf* Comme elle a votre à - me ra - vi - e!

All^o non troppo*ad lib.*

D.G. Cel-le dont je suivais — les pas!

N. Cel-le dont vous suivez — les pas!

sf:

p

All^o non troppo

D.G. Quo! votre es-

p

D.G. - prit ne de - vi - ne pas cel - le

D.G. Qui comme me é - tin - cel - le Dans tous les cœurs al_lumant le dé -

D.G.

_ sir Fut à la cour de Blois, la Reine du plai_sir!

NORFOLK DON GOMEZ

p An - ne de Bo - leyn? *f* El - le mè - me!

cresc.

NORFOLK

Et vous croy -

f *fp*

N.

_ ez quel - le vous aime Au - tant que vous l'ai -

DON GOMEZ

J'en suis certain vraiment. Te - nez! la
- nez?

NORFOLK

Reine en garde u - ne preu - ve fi - dè - le. U - ne

DON GOMEZ

preu - ve? U - ne let - tre d'el - le.

De ce bil - let char - mant la ten -

D.G. *Andante*
 - dres - se nous fit Ca - the - ri - ne - élé -

D.G. *Andante*
 - men - te Je suis ra - vi! De quoi? Mais que ce - la dé - men - te Certains
 Un peu plus lent

NORFOLK DON GOMEZ NORFOLK

N. *Andante*
 bruits Qu'est ce donc? On contait à la

DON GOMEZ NORFOLK

N. *Andante*
 cour, Que le Roi, mal gué - ri de son ancien a - mour Pour la sœur

Récit ad lib.

Récit

N. *Andante*
 d'Anne aujourd'hui trépas - sé - e Voulait sen faire aimer

a Tempo (All^o non troppo)

DON GOMEZ

p La chose est insen - sé - e! De Margue - ri - - te dé - lais -

a Tempo

16G - sé - e. Le souve - nir sau - ra la pro - té - ger De ce dan -

16G - ger! D'ailleurs et le même! On a -

NORFOLK

16N - jou - te Que pour la fas - ci - ner sans

pp

N.
 - dou - te Dès au - jour - d'aujourd'hui, no - tre maître et sei -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a 7-measure rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

N. DON GOMEZ
 - gneur! De la Rei - ne la veut nommer da - me d'honneur! Il

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 7-measure rest followed by the lyrics. The piano accompaniment includes a 7-measure rest and a dynamic marking of *p MG.* (piano mezzo-gioco).

D.G.
 n'est de tout ce - la rien que mon cœur re - dou - te

The third system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment. The vocal line has a 7-measure rest followed by the lyrics. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking and features a more complex harmonic texture.

D.G.
 Oui! je suis sûr de son a - mour Tou - te ma foi re - pose en

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 7-measure rest followed by the lyrics. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) and features a 7-measure rest.

el _ le

NORFOLK

mf Le ciel vous gar_de son a_mour. Et puis_siez vous trou_ver en

C'est u _ ne ten_

cresc.

el _ le, Avec la cons_tance é_ternel _ _ le Eob _ _

p

_ dresse é_ter_nel _ _ le Qui nous en_chai _ ne sans re _

_ jet d'un bon_heur, d'un bon_heur sans re _

DG. *f* *ad lib.*
 - tour Ah! je suis sûr de son a_mour! Le ciel me
 N. *f* *ad lib.*
 - tour Le ciel vous gar_de son a_mour! Le ciel vous
cresc. *f* *suivez*

DG. *a Tempo*
 garde son a_mour! (... 40)
 N. garde son a_mour!
a Tempo
crescendo molto
p

N. *(♩ = ♩) p*
 Si vous
(♩ = ♩)
f *p* *p*
 Ped *

N. *pp*
 connais_siez — no_tre Roi Pent - être auriez vous plus det -
pp

marcato

N

- froi! Pour Hen - ry huit il n'est cho - se sa -

pp

N

- cré - e L'a - mi - tié, l'a - mour, les ser - ments

p

N

Tout est li - tière à ses en - portements,

p

N

Il n'est pour lui ni loi, ni foi - ju - ré - e,

p

N

La preu - ve, Buckin - gham é - tait son favo -

pp

Allegro (in Tempo)

N

- ri! Am - si qu'un traître on le juge à cette

Allegro

N

hen - re Et que je men - re Si ce soir

p

N

même il n'a pé - ri!

p

SCÈNE II

All^o molto

DON GOMEZ

Musical staff for Don Gomez, showing a whole rest in the first measure and a whole note in the second measure.

NORFOLK

Musical staff for Norfolk, showing a whole rest in the first measure and a whole note in the second measure.

TÉNORS

Musical staff for Tenors, showing a whole rest in the first measure and a whole note in the second measure.

SEIGNEURS

(Bruits sur la place)

BASSES

Musical staff for Basses, showing a whole rest in the first measure and a whole note in the second measure.

PIANO

All^o molto

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The treble clef has a piano (*p*) dynamic marking. The music consists of rhythmic patterns in both hands.

NORFOLK

Musical staff for Norfolk, showing a whole rest in the first measure and a whole note in the second measure.

Mais, c'est du tri-bu - nal que la fou - le s'ém -

Piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic patterns from the first system.

(Entrée des Seigneurs)

Musical staff for Tenors, showing a whole rest in the first measure and a whole note in the second measure.

- pres - se!

Piano accompaniment for the third system, continuing the rhythmic patterns.

NORFOLK (se dirigeant vers les Seigneurs)

La nouvel_ le, messieurs! Buckingham?

Ténors

p

Condam_

Basses

p

Condam_

Quel châ_timent?

mf

_ né!

La mort!

mf

_ né!

La mort!

N. 

L'avais - je de - vi - né!

p Pau - vre Buckin -

p Pau - vre Buckin -



- ghain que dans sa dé - tres - se Nul de nous ne peut se - cou -

- ghain que dans sa dé - tres - se Nul de nous ne peut se - cou -

espress.

p

sempre p

- rir De ton royal a - mi, la menteu - se ten - dres - se

sempre p

- rir De ton royal a - mi, la menteu - se ten - dres - se



Sans é-clair de pi-tié te lais-se-ra mou-rir!

Sans é-clair de pi-tié te lais-se-ra mou-rir!

1^{er} SEIGNEUR 1^{er} Ténor

C'est tout à l'heu - re qu'on l'em-mè - ne Et l'écha -

vs.
 _find dé-jà l'at - tend!

3^e SEIGNEUR 1^{er} Basse

Pour faire u-ne chose inhu-mai - ne Le

2^e SEIGNEUR 2^d Ténor.

3^{es}.
 Nous pou - vons de cet - te fe -
 Roi ne perd pas un ins - tant!

2^{es}.
 - né - tre, Le voir quand on le condui - ra!
 4^e SEIGNEUR 2^e Basse
 Cer - tes! mais de le re - con -

1^{er} SEIGNEUR
 4^{es}.
 A la cour, Mes -
 - naî - tre Nul de nous ne sa - vi - se - ra!

1^{er}.
 - sieurs le plus sa - ge Est de vi - vre chacun pour

1^{rs}.  soi!

2^e SEIGNEUR  Rien en ef - fet ne nous pré - sa - ge Ce qu'il

3^e SEIGNEUR  Rien en ef - fet ne nous pré - sa - ge Ce qu'il

4^e SEIGNEUR  Rien en ef - fet ne nous pré - sa - ge Ce qu'il



1^{rs}.  Nous vi_vons

2^{es}.  faut at - ten - dre du Roi! Nous vi_vons

3^{es}.  faut at - ten - dre du Roi! Nous vi_vons

4^{es}.  faut at - ten - dre du Roi! Nous vi_vons



1^{re}S. sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et

2^{es}S. sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et

3^{es}S. sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et

4^{es}S. sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et

fp

1^{re}S. sous un joug de fer notre front est meurtri!

2^{es}S. sous un joug de fer notre front est meurtri!

3^{es}S. sous un joug de fer notre front est meurtri!

4^{es}S. sous un joug de fer notre front est meurtri!

1^{er} Ténors sous un joug de fer notre front est meurtri!

2^{es} Ténors

1^{er} Basses

2^{es} Basses

p

1^{er} Ténors

2^{es} Ténors

1^{er} Basses

2^{es} Basses

Pau_vre Buckin_gham que dans la dé_

Pau_vre Buckin_gham que dans la dé_

Pau_vre Puckin_gham que dans la dé_

Pau_vre Buckin_gham que dans la dé_

p

_tres - se Nul de nous ne peut secou - rir! —
 _tres - se Nul de nous ne peut secou - rir! —
 _tres - se Nul de nous ne peut secou - rir! —
 _tres - se Nul de nous ne peut secou - rir! —

dim.

cresc.
 De ton roy_al a_mi la men_tu - se ten -
cresc.
 De ton roy_al a_mi la men_tu - se ten -

p *poco a poco cresc.*
 M.D.

201 P5+6

1^{er} SEIGNEUR *cresc.*

De ton royal a mi la men_teu se ten_

2^e SEIGNEUR *cresc.*

De ton royal a mi la men_teu se ten_

3^e SEIGNEUR *cresc.*

De ton royal a mi la men_teu se ten_

4^e SEIGNEUR *cresc.*

De ton royal a mi la men_teu se ten_

cresc.

De ton royal a mi la men_teu se ten_

_dres se

cresc.

De ton royal a mi la men_teu se ten_

_dres se

sempre cresc.

1^{rs}. *f* *p*
_ dres - se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

2^{es}. *f* *p*
_ dres - se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

3^{es}. *f* *p*
_ dres - se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

4^{es}. *f* *p*
_ dres - se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *p*
_ dres - se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *p*
Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *p*
_ dres - se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *p*
Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *dim.* *p*

1^{re}S. *dim.* - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

2^{es}S. *dim.* - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

3^{es}S. *dim.* - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

4^{es}S. *dim.* - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim. - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim. - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim. - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim. - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim.
 - - -

(Le Roi paraît suivi de Surrey)

pp

Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

Ténors

LES SEIGNEURS

Basses

pp

Sa - lut au prince ma - gna -

Sa - lut au prince ma - gna -

Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

poco cresc.

_ni - me Dont le bras, de fer re - vê - tu

poco cresc.

_ni - me Dont le bras, de fer re - vê - tu

Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

dim.

Im - pi - toy - a - ble pour le cri - me Est tou - jours doux à

dim.

Im - pi - toy - a - ble pour le cri - me Est tou - jours doux à

Ped ★ Ped ★ Ped ★

la ver - tu

la ver - tu (Les seigneurs saluent avec obsequiosité le Roi qui ne fait pas attention à eux

dolce

p

et se retirent en se courbant)

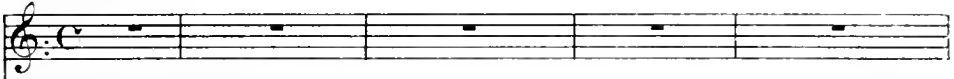
ppp

Ped ★

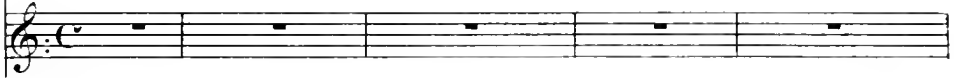
SCÈNE III

Moderato

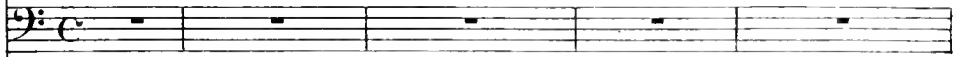
DON GOMEZ



SURREY



HENRY



NORFOLK

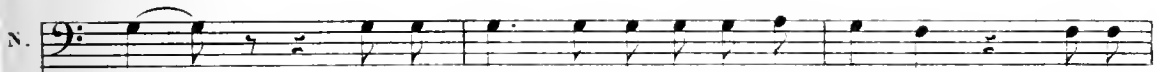


(présentant Don Gomez) Récit

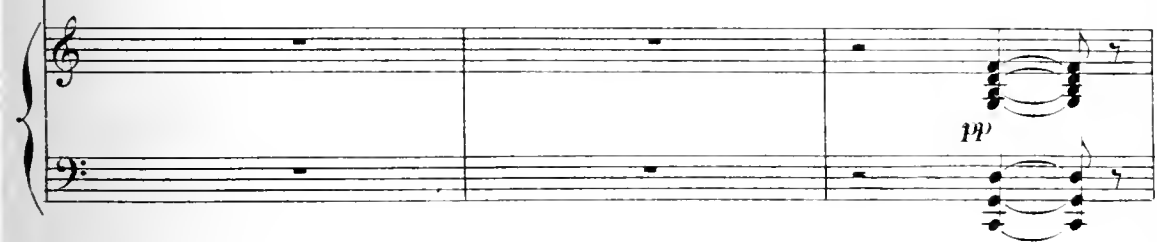
p
Daignez,
Récit

Moderato

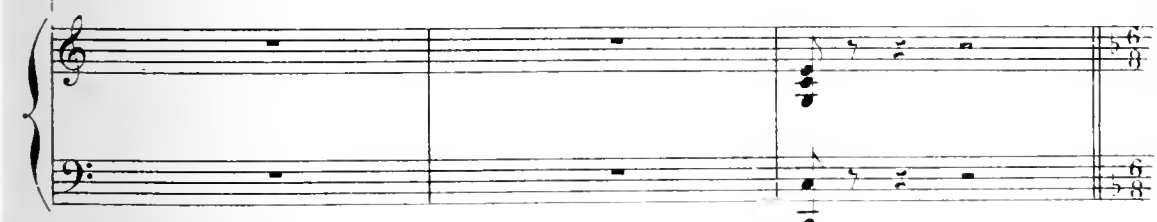
PIANO



Si - re, ac - cueil - lir ce - lui qui m'ac - com - pa - gne, Don Go -



- mez de Fé - ria, l'am - bass - deur d'Es - pa - gne!



Grazioso

HENRY

p sempre

A notre cour,

Grazioso

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'p' and 'p'.

ii. *M.G.* Mon_sieur soy_ez le bienve_nu. Car

Musical score for the second system, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a 'M.G.' marking.

ad lib.

a Tempo

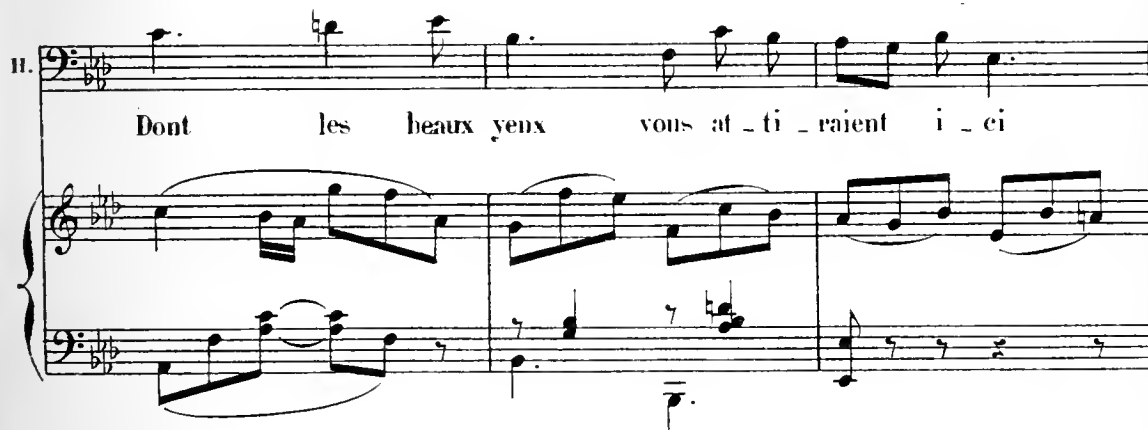
ii. vous m'ietiez déjà con_nu La Rei_ne,

Musical score for the third system, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a 'p' marking.

ii. qui pour vous s'est fort in_téres_sé_e,

Musical score for the fourth system, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a 'pp' marking.

II.  *M'a par - lé ——— du — ne fi - an - cé — e.*

II.  *Dont les beaux yeux vous at - ti - raient i - ci*

II.  *Que vous ai - miez, qui vous ai - mait ——— aus -*

pp

II.  *- si, Re - mi - se par vous, une lettre d'el - le Lui fut devotre a -*

II. *Am* *3/4*

—mour une preu — ve fi — dè — le Je ne sais rien de plus

p

II. *Am* *3/4*

mais — de tels sen — ti — ments Mé — ri — tent

p

II. *Am* *3/4*

qu'on les en — cou — ra — ge Les Rois sont trop heu — reux —

pp

II. *Am* *3/4*

de servir les a — mants Si — comme je le pen — se

p

ii.  *4*

Re_mercier la Reine est pour vous un dé_sir... —

p

ii.  *2 2*

Dans un ins_tant vous au_rez ce plai_sir! —

ii.  *p*

— Par moi, devant la cour, en ces lieux arré_

ii.  *p*

_té_e. U_ne dame d'honneur lui se_ra présen_

H.

_té - e.

mf

dim.

DON GOMEZ (surpris et à part)

p

U - ne da - me d'honneur,.... Nor - folk di - rait - il

(Don Gomez sort suivi de Norfolk)

B.C.

vrai? (... 12)

SCÈNE IV

Allegro molto

SURREY

Musical staff for Surrey, showing a treble clef and a whole rest.

HENRY

Musical staff for Henry, showing a bass clef and a whole rest.

Allegro molto

PIANO

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *ff* and *sf*. The music is in a minor key and 3/4 time.

HENRY (se rapprochant vivement de Surrey)

SURREY

Vocal line for Henry and Surrey. Henry's part is in the bass clef, and Surrey's part is in the treble clef. Dynamics include *f* and *p*.

Donc, le Pape est hos-tile à ma secrète en-vi-e?

Oui!

Piano accompaniment for the second system, showing a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *ff*.

HENRY

s.

Si-re!

Je l'ysoumettrai.

Piano accompaniment for the third system, showing a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *ff*.

42
SURREY

Musical score for the character SURREY. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Mais il y va pour vous du trône et de la vi - e!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

HENRY

Musical score for the character HENRY. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Que m'import - te, Sur - rey. Dans mon â - me ra -". The piano accompaniment includes a piano (*f*) dynamic marking and features a complex texture with chords and moving lines in both hands.

Continuation of the musical score for HENRY. The vocal line includes the lyrics "- vi - e Rien ne de - meure plus quand l'amour est en -". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Continuation of the musical score for HENRY. The vocal line includes the lyrics "- tré de souf - fire pour cet - te re -". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking and consists of a dense, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Continuation of the musical score for HENRY. The vocal line includes the lyrics "_ bel - le Des maux plus durs que le tré -". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking and continues with the dense, rhythmic accompaniment of sixteenth notes and chords.

II. *pas!* *cresc.* *pp* Près de la femme la plus

S. bel le Un Roi commande et ne soupi re pas!

5-11-25-1
HENRY *p* Qui donc comman de

II. *pp rit.* *espress.* quand il ai me!

HENRY *Larghetto* *pp* Qui donc commande quand il

H. *ai - me Et quel em - pi - re reste au cœur Où l'amour met son pied vain -*

H. *- queur! Qui donc com - man - de quand il*

poco cresc.

p

poco f

H. *ai - me? Et quel em - pi - re reste au cœur Où l'amour met son pied vain -*

dim. *rit.*

mf *p* *pp*

suivez

All^o agitato

H. *- queur!*

All^o agitato

molto cresc. *f*

H. *Ah! c'est la tor - tu - re su - prê - me*

f *fp* *cresc.*

ff

Piano introduction in G major, 4/4 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand provides a bass line with some sustained notes.

HENRY

El - le veut et puis ne veut plus

p

Vocal line for Henry in the bass clef, with lyrics "El - le veut et puis ne veut plus". The piano accompaniment is in the treble and bass clefs, marked *p*.

H.

El - le me cherche et puis m'é - vi - te

Vocal line for H. in the bass clef, with lyrics "El - le me cherche et puis m'é - vi - te". The piano accompaniment continues in the treble and bass clefs.

H.

Le sou - ve - nir de Mar - gue - ri - te fait -

Vocal line for H. in the bass clef, with lyrics "Le sou - ve - nir de Mar - gue - ri - te fait -". The piano accompaniment continues in the treble and bass clefs.

H.

-il mes dé - sirs super - flus

crusc.

Vocal line for H. in the bass clef, with lyrics "-il mes dé - sirs super - flus". The piano accompaniment continues in the treble and bass clefs, ending with a *crusc.* marking.

f

II

Ah! c'est la tor-tu-re su-prê-me.

fp *f*

II

Es-pé- rer et craindre à la fois Et vivre ex-i-

p *p* *più marcato*

II

- lé de soi-mê-me! Ay-ant des ca-pri-ces pour

II

lois El-le me cherche et puis mé-vi-te El-le

marcato *cresc.*

II. *f*

vent et puis ne veut plus Ah! C'est la tor - tu -

II. *ff* *ad lib.* *pp*

-re su - prè - me!

II. *Larghetto* *pp*

Qui donc commande quand il ai - me Et quel em -

Larghetto *pp*

II.

-pi - re reste au cœur on l'amour Met son pied vain - queur

H. *cresc.* *f*

— Qui donc comman_de quand il ai_me Et quel em_pi_re reste au

p

H. *f*

cœur Où l'amour met son pied vainqueur

cresc. *accel.* *f*

H. *f* **All' agitato**

Ah! qui donc commande quand il ai_me?

suivez *p* *molto cresc.* *f*

SURREY *p* **Moderato**

(apercevant la Reine)

Si_re, la Rei_ne!

dim. *pp* *p* **Moderato**

SCÈNE V

Moderato

CATHERINE

HENRY

Moderato

PIANO

- CATHERINE

dolce

Ô mon maître et Sei_gneur vous m'avez deman -

Piu lento

- dé - e?

- HENRY (avec courtoisie)

En ef - fet, noble Rei - ne!

H. *C'est pour vous présen - ter une Dame d'hon - neur! Dont vous se -*

p

H. *- rez bientôt la souve - rai - ne! Sa - chez avant même son*

pp

H. *nom Que de la cour de France i - ci le ciel l'en - voi - e,*

M.G.

- CATHERINE (joyeusement)

H. **p* An - ne de Boleyn Non!*

(inquiet)

H. *Quoi! vous la connais - sez?*

p

(à part)

C.

Gardons à Don Go - mez le secret de sa joi - e

pp

C.

(à Henry)
(haut) *ad lib.*

a Tempo - HENRY

Le bruit de sa beau - té parvint seul jusqu'à moi. Le pré - sent de

pp *suivez*

a Tempo

- CATHERINE

Je l'ac - cep - te - rai

II.

vous n'en est que plus di - gne!

C.

Rit. a Tempo

done, puisqu'il vient de mon Roi. Dont j'at - tends à mon

a Tempo

pp

suivez

Rit.

c. *tour*
- HENRY

u - ne faveur in - si - gne (gracieusement)

Par - lez, vous plaire en

suivez

All' non troppo

ii. tout est ma plus chère loi!

All' non troppo

p *espress.*

- CATHERINE

Do Buckin - gham Je sais le sort ter -

p

c. - ri - ble

Donnez - moi sa grà - ce

c. à vo - tre pi - tié! J'en - ap -
- HENRY

Je n'en res - sens

c. - pelle à vo - tre pi - tié, Peut-être on
H. pas pour un traî - tre!

pp

c. l'a ca - lom - ni - é Sei -
H. Ap - pre - nez à mieux le con -

espress.

poco cresc.

C. *py*
 - gneur ac - cor - dez - moi, sei - gneur ac -
 H.
 - nai - tre

mf *dim.* *p* *dim.*

C.
 - cor - dez - moi - sa grâ - ce! Sei -
 H.
 Non!

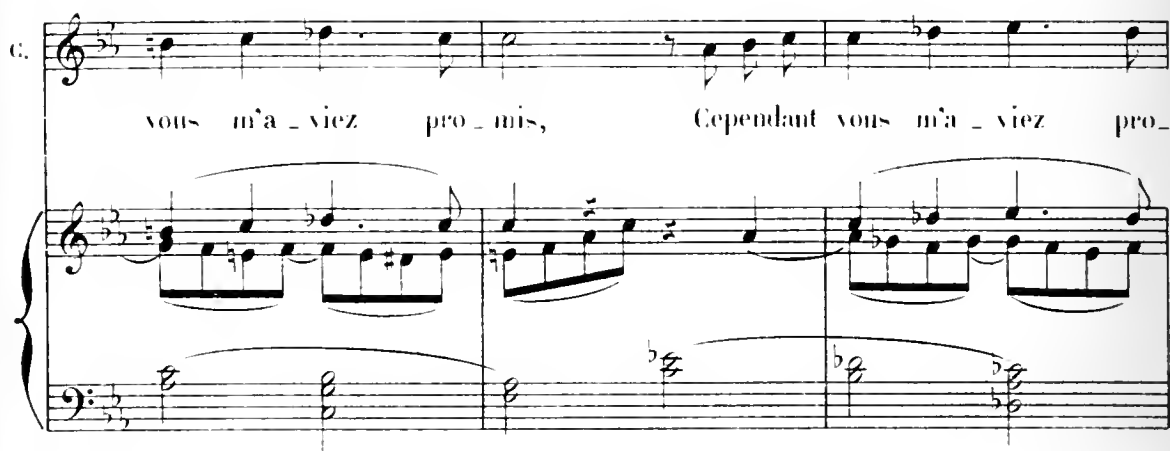
pp
 M. D. M. G.

C.
 - gneur! ac - cor - dez - moi, sei - gneur ac -
 H.
 - nai - tre

mf *dim.* *p*

c. 
 - cor - dez - moi sa grà - ce. Cependant
 HENRY
 Non!

pp *p*

c. 
 vous m'a - viez pro - mis, Cependant vous m'a - viez pro -

c. 
 - mis, Sei - gneur! ac - cor - dez - moi sa

c. *cresc.*
 grà - - - ce. Cependant vous m'a - vriez pro -
 HENRY

Non!

c. - mis, Cependant vous m'a - vriez pro - mis, Sei -

c. - gneur! Sei - gneur! sei - gneur, ae -

mf *dim.*

c. - cor - dez - moi sa grà - ce!

pp *pp*

- HENRY
Récit.

p Pour lui prêter vo - tre se - cours, Rei - ne, Vous i - gnorez pent -

Récit. *p*

And.^{te} sostenuto (in Tempo)

- CATHERINE *dolce*

II. - è - tre Qu'il fut votre ennemi tou - jours! Je suis chrétienne, ô mon

And.^{te} sostenuto

- HENRY

C. maître. Par - dou - nez! Buckingham a mé - ri - té la

pp

ad lib.

II. mort, Ces - sez pour le sauver un i - nutile ef -

p

a Tempo

Moderato

- CATHERINE

II. - fort. **Moderato** Tris - te se - cret de mes vœux super -

a Tempo *p*

c. *- flus Monsei - guenr, vous ne m'aimez plus!*

sfz *tr* 3 *pp*

- HENRY

Que di - tes vous là, Cathe - rine

pp

II. *Eh! quoi donc, votre lueur chagri - ne*

II. *Méconnait l'amour que pour - tant J'vous - témoigne à tout ins - tant!*

ad lib. *a Tempo*

pp *a Tempo*

II. *(sotto voce)* *Domptant jusqu'à ma consei - en - ce*

pp

Un peu animé

II.

Pour res - ter tou - jours votre é - poux!

Un peu animé.

pp

- CATHERINE
(épouvantée)

Que dites-vous?

3

- HENRY

Que dites-vous?

3

Je dis

II.

que quelque fois je pen - se

Que Dieu

II.

mau - dit

notre u - ni - on

H. *comme il - lé - gi - time et con - tra - re*

H. *à la sain - te pres - erip - ti -*

cresc.
H. *- on Qui dé - fend d'é - pou -*

ad lib. *a Tempo* *- CATHERINE* *f*
H. *- ser la veu - ve de son frè - re. O mon maî - tre*
a Tempo

C. Vous blasphè - mez, Car le Pa - pe a bé - ni les nœuds — par nous for -

C. - més. ^{- HENRY} *P* Que le Pa - pe soit infail -

II. *cresc.* - li - ble on le pré - tend et c'est pos - si - ble. Mais

II. le Lé - vi - tique est for - mel Et ce li - vre nous vient du

II. ciel!

- CATHERINE *p* HENRY *p*

Ou voulez-vous en ve - nir, je vous pri - e. *p* Moi?

Moderato
(avec une feinte bouhomie) *dolce*

Mais à rien, Catherine ché - ri - e

Moderato

p *pp*

Rassurez-vous j'ai vou - lu seu - le -

Récit. *ad lib.* *a Tempo*

- ment vous rendre juste envers un senti - ment Qui surmon -

Récit. *p*

poco marcato.

- tant la diffé - ren - ce d'a - ge Et l'absen - ce de

pp *dim.*

H. *fil* fait en - cor da - van -

H. *ta - ge* Enbravant jusqu'à Dieu pour te - nir sou ser -

cresc. *Rit.*

pp *suivez*

H. *All^o non troppo* *p*

All^o non troppo *p dim.*

f

A -

CATHERINE *p*

Al! j'ai tout com - pris et je trem - ble, je trem -

H. - t'el - le com - pris? El - le trem - ble Du

cresc.

C. *ble* Du saint hy -

II. *cresc.* tris - te hy - men qui nous ras -

C. - men qui nous ras - sem - ble

II. - sem - ble La - mour d'An - ne se -

C. un a - mour cou - pa - ble est vain - queur!

II. - ra - vain - queur! La paix de

poco a poco stringendo

C. Plus de jus-ti - ce mé - tait du - e, Je me sens à ja -

H. l'â - me é - tait per - du - e Ah! du moins cette i - vresse é - tait

poco a poco stringendo

Più Allegro

C. - mais per - du - e dans son cœur!

H. due à mon cœur! La paix de

Più Allegro

C. Je me sens à ja - mais

H. l'â - me é - tait per - du - e. Ah! du

C. — per - du - - - e Dans —

H. moins cet - te i - vres - se é - tait due.

C. — son cœur! Ah! — de l'hy - men qui nous ras -

H. à mon cœur! Ah! — de l'hy - men qui nous ras -

p *cresc.*

C. - sem - ble L'a - mour est vain - queur! Je me sens

H. - sem - ble L'a - mour est vain - queur!

fp *f*

c. à ja_mais per_du_e Dans son cœur!

ii. La paix de l'à_me é_tant per_due Ah! du

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The vocal line (C) is in a soprano clef with a treble clef, and the bass line (ii) is in a bass clef with a bass clef. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The music is in 3/4 time and B-flat major. The lyrics are: 'à ja_mais per_du_e Dans son cœur!' for the vocal line and 'La paix de l'à_me é_tant per_due Ah! du' for the bass line. The piano part features a rhythmic accompaniment with many accents and slurs.

c. Ah!

ii. moins cet_te i_vres_se é_tait due à mon cœur

Detailed description: This system contains measures 5-8. The vocal line (C) has a long note on 'Ah!' in measure 5, followed by a rest. The bass line (ii) continues the lyrics: 'moins cet_te i_vres_se é_tait due à mon cœur'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *sf* and *p*. The piano part has a *cresc.* marking in measure 8.

c. à ja -

ii. cet_te i_vresse é_tait due à mon cœur! E - - -

Detailed description: This system contains measures 9-12. The vocal line (C) has a long note on 'à ja -' in measure 9, followed by a rest. The bass line (ii) continues: 'cet_te i_vresse é_tait due à mon cœur! E - - -'. The piano accompaniment features a *cresc.* marking in measure 10 and a *f* dynamic in measure 12. The piano part has a *cresc.* marking in measure 10 and a *f* dynamic in measure 12. The piano part has a *cresc.* marking in measure 10 and a *f* dynamic in measure 12.

5083

C. *mf* — mais per — du — e dans — son —

H. *mf* — tait due à mon

8

C. *ff* cœur! Dans — son cœur!

H. *ff* cœur! A — mon cœur!

ff M. G.

poco a poco dimin.

HENRY

Mais voi-ci ve-nir, ce me sem-ble,

Moderato

Récit

Cel-le que dans ce lieu nous at-ten-dons en-semble,

Récit

SCÈNE VI

Waltz for ...

Andante grazioso, quasi minuetto

CATHERINE

ANNE

DON GOMEZ

SURREY

HENRY

NORFOLK

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

Andante grazioso, quasi minuetto

PIANO

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamics.

(Entre ANNE conduite par SUBREY et accompagnée de demoiselles d'honneur; de tous côtés arrivent des seigneurs avec NORFOLK et DON GOMEZ)

Third system of musical notation, starting with a piano (*p*) dynamic and a *trise.* marking. It includes a forte (*f*) dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking.

Fourth system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic and a *M.D.* (Mourning Dances) marking.

Fifth system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic and a *M.G.* (Mourning Gait) marking.

Andante

mf *dim.*

ANNE (à part, apercevant Don Gomez)
p Don Gomez, jus-te ciel!

DON GOMEZ *p* (à part)
 C'est bien et le vrai-ment! (... 92)

fpp *p*>

HENRY (qui s'est aperçu de leur mouvement)
p Vous vous re-connais - sez Vous étant vis en

dim

(se remettant)

A. Si - re, pré-ci-sé-ment!

H. Fran - ce?

p

mf

Rei - ne, pour vous don - ner la nouvelle as - su - ran - ce

De notre amour roy - al nous plaçons près de vous Dame

cresc.


An - ne de Bo - leyn Que mon frè - re Louis Dou - ze

dim.

Ped. 7 7 7 7 ★ Ped

ho - no - rait au - tre fois d'une ami - tié ja - lou - se Ve -

★

II. 
 -nant d'un peuple a - mi le pré - sent nous est doux!

4 1^{re} Sop.


p Sa_lut à

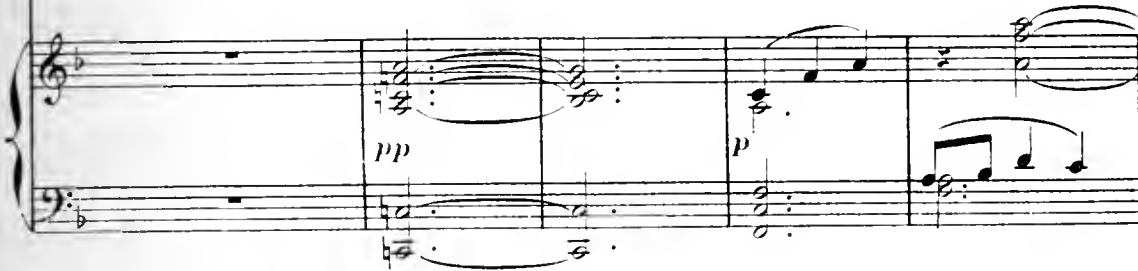
4 2^{de} Sop.


p Sa_lut à

4 Cont.



p Sa_lut à



pp *p*



toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_ces!



toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_ces!



toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_ces!



Nos deux pa - ys ont les mè - mes a - ïeux! Nos deux pa - ys ont les

Nos deux pa - ys ont les mè - mes a - ïeux! Nos deux pa - ys ont les

Nos deux pa - ys ont les mè - mes a - ïeux! Nos deux pa - ys ont les

CATHERINE (à part)

De cel - le là, du moins mal - gré qu'elle soit bel - le Un

mè - mes a - ïeux. Ga -

mè - mes a - ïeux. Ga - ge de

mè - mes a - ïeux. Ga - ge de

M.G.

c.

autre amour pro_tè - ge mon bon - heur! —

- ge de paix et — ga - ge d'es - pé - ran - ce sa - lut à

paix et — ga - ge d'es - pé - ran - ce sa - lut — à —

paix et — ga - ge d'es - pé - ran - ce sa - lut — à —

pp

pp

pp

pp

toi — Vier - ge au front ra - di - eux!

toi Vier - ge au front ra - di - eux!

toi Vier - ge au front ra - di - eux!

pp

CATHERINE (S'adressant affectueusement à Anne)

Récit

Soyez la bien venue i-ci Ma_demoi_sel_le, Ma_nou_velle da_me d'hou_

Récit

pp

a Tempo

ANNE (En baisant la main à Catherine)

_neur! Rei_ne, à vous bien ser_

a Tempo

p *pp*

_vir je met_trai tout mon zè_le!

p *mf*

HENRY

(Se rapprouvant d'Anne)

Pour ho_no_rer en_cor en vous

p

II. un pos - te dont vous è - tes

p

II. di - gne J'y veux join - dre fa - veur in -

II. si - gne Un ti - tre dé - si - ré de

cresc.

f *p*

II. tous. De Pem - bro - ke soyez marqui - se!

f *tr.*

Un peu plus animé (♩ = ♩)

ANNE

p (presque parlé)

Si - re, C'est vraiment me com -

1^{er} Ténors

(Dès les premiers accords de la marche funèbre, Catherine, suivie de tous les personnages en scène sauf Anne et Henry, se précipite vers la fenêtre d'où l'on voit le cortège conduisant Buckingham à sa dernière demeure)

2^{es} Ténors

(dans la coulisse)

1^{er}es Basses2^{des} Basses

Un peu plus animé (♩ = ♩)

pp

(Musique dans la coulisse)

- bler.

HENRY

(presque parlé)

p

Quel bien - fait pour - rait é - ga - ler L'at - trait de cet - te grâce ex -

(très loin)

pp

De pro -

(très loin)

pp

De pro -

A

Non! c'est trop!

II

- qui se Ce n'est pas as -

- fun - - dis!

- fun - - dis!

(Parlé)

- sez! Si tu savais comme je

p De pro-fun - dis!

p De pro-fun - dis!

p ANNE

Gai-me! Mon cœur s'em-plit de ré-ves in-sen-

A.

- sés!

CATHERINE

mf

Ô spec - ta - cle d'hor - reur!

Ténors (plus près)

De pro - fun - dis!

Basses (plus près)

De pro - fun - dis!

poco a poco cresc.

HENRY

Un peu retenu

Je suis i - ci maî - tre su -

cresc.

De pro - fun - dis!

cresc.

De pro - fun - dis!

Un peu retenu

(Orchestre)

pp

a Tempo

Musical staff for Soprano, showing a melodic line with notes and rests.

- prê - me! Si tu sa - vais com - me je t'ai - me!

1^{er} Ténors

cresc.

Musical staff for 1st Tenors, showing a melodic line with notes and rests.

De pro -
cresc.

2^d Ténors

Musical staff for 2nd Tenors, showing a melodic line with notes and rests.

De pro -
cresc.

1^{er} Basses

Musical staff for 1st Basses, showing a melodic line with notes and rests.

De pro -
cresc.

2^d Basses

Musical staff for 2nd Basses, showing a melodic line with notes and rests.

De pro -

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *pp* and *p*. The tempo is marked *a Tempo*.

ANNE

(avec épouvante)

Musical staff for Anne, showing a melodic line with notes and rests.

Quel est ce chant de deuil

Musical staff for Tenors and Basses, showing a melodic line with notes and rests.

- fun - dis! De pro - fun - dis, que Dieu dans sa mi - sé - ri -

Musical staff for Tenors and Basses, showing a melodic line with notes and rests.

- fun - dis! De pro - fun - dis, que Dieu dans sa mi - sé - ri -

Musical staff for Tenors and Basses, showing a melodic line with notes and rests.

- fun - dis! De pro - fun - dis, que Dieu dans sa mi - sé - ri -

Musical staff for Tenors and Basses, showing a melodic line with notes and rests.

- fun - dis! De pro - fun - dis, que Dieu dans sa mi - sé - ri -

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs.

HENRY (avec indifférence)

A

— Dont mon âme est trou - blé - e! Rien! un traî - tre qui
 - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne
 - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne
 - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne
 - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne

H.

meurt!
 place en son pa - ra - dis De pro - fun - dis, De pro -
 place en son pa - ra - dis De pro - fun - dis, De pro -
 place en son pa - ra - dis De pro - fun - dis, De pro -
 place en son pa - ra - dis De pro - fun - dis, De pro -

CATHERINE

f
Im_pi_to - ya - ble roi! _____

_ fun_dis!

_ fun_dis!

_ fun_dis!

_ fun_dis!

ff (Musique dans la coulisse)

dim

ANNE (portant la main à ses yeux, comme si une vision terrible l'obsédait)

Une lache!.. du sang!..

p

Poco più mosso

Ô sombre vi_sion de l'enfer - - - - - envo_lé - - - - - J'ai

Poco più mosso

(Orchestra)

fp

A.

peur!

HENRY (tachant de la calmer) *cresc.*

Ô ma co - lombe au regard in - no -

II

- cent Reviens à toi mon bien su - prê - me!

1^o Tempo

ANNE

Taisez vous!

(avec passion) *ad lib.* *dim.*

f Si tu sa - vais comme je t'ai - me! Com - me je

1^o Tempo

p suivez

a Tempo

V.

Taisez vous!

H.

t'ai - - me!

1^{rs} Ténors

(en s'éloignant peu à peu)

2^{ds} Ténors

De pro -

1^{rs} Basses

De pro -

2^{des} Basses

De pro -

a Tempo

De pro -

poco a poco dim.

ANNE

U-ne ha-che!.. du sang!.. Ô

- cor - de Au pé - cheur re_pen_tant ac - cor - de U - ne

- cor - de Au pé - cheur re_pen_tant ac - cor - de U - ne

- cor - de Au pé - cheur re_pen_tant ac - cor - de U - ne

- cor - de Au pé - cheur re_pen_tant ac - cor - de U - ne

sombre vision Qui sur mon front des_cend!

pp place en son para_dis!

pp place en son para_dis!

pp place en son para_dis!

pp place en son para_dis!

pp place en son para_dis!

1^{er} et 2^d Ténors

c'est — sous le

avec les Ténors

pp Hé - las! c'est

4 SEIGNEURS

1^{er} et 2^d Basses

c'est sous le

avec les Basses

pp Hé - las! c'est

1^{er} Sop.

pp

Hé - las! c'est sous le glai -

2^d Sop.

pp

Hé - las! c'est sous le glai -

Cont.

pp

Hé - las! hé - las!

1^{er} Ténors

pp

Hé - las! c'est — sous le glai - ve

2^d Ténors

pp

Hé - las! c'est sous le

1^{er} Basses

pp

Hé - las! c'est sous le glai - ve

2^d Basses

pp

Hé - las! c'est sous

CHŒUR

time

ve Qu'm sort bril - lant sa - ché - ve!

ve Qu'm sort bril - lant sa - ché - ve!

un sort — bril - lant sa - ché - ve!

C'est — sous le glai - ve Qu'm sort sa - ché - ve!

glai - ve Qu'm sort bril - lant sa - ché - ve!

Qu'm — sort — bril - lant sa - ché - ve!

le glai - ve Qu'm sort sa - ché - ve!

CATHERINE

p cresc.

Hé - las! _____

ANNE

p cresc.

Hé - las! _____

DON GOMEZ

*p**cresc.*

Hé - las! c'est mon doux rê - ve

NORFDLK

p

Hé - las! hé - las! _____

*p**cresc.*

Hé - las! c'est sous le glai - ve

*p**cresc.*

Hé - las! c'est sous le glai - -

*p**cresc.*

Hé - las! c'est sous le glai - -

*p**cresc.*

Hé - las! c'est sous le glai - ve

*p**cresc.*

Hé - las! hé - las!

*p**cresc.*

Hé - las! hé - las! c'est _____

*p**cresc.*

Hé - las! c'est sous le glai - -

The piano accompaniment consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a minor key, indicated by two flats in the key signature. The piece begins with a series of chords and melodic lines in the right hand, while the left hand provides a steady bass line. The dynamics are marked with *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

C. *mf* son sort — sa - ché - *p* ve!

A. un som_bre rê - ve!

DG. *mf* Qui s'en - vo - le et sa - ché - *p* ve!

N. *mf* Un sort bril - lant sa - ché - *p* ve!

Qu'un sort — bril - lant sa - ché - ve!

- ve Qu'un sort bril - lant sa - ché - ve!

- ve Qu'un sort bril - lant sa - ché - ve!

Qu'un sort bril - lant sa - ché - ve!

c'est sous le glai - ve Qu'un sort sa - ché - ve!

sous le glai - ve Qu'un sort sa - ché - ve!

- ve Qu'un sort bril - lant sa - ché - ve!

p

A. Mais dans mon cœur

D.G. Com - ment — lut -

SURREY Qui ten - te -

HENRY La mort est due à qui tra - hit son Roi!

pp Hé - las

pp Hé - las

CATHERINE

Sei - gneur

A. reste un se - cret et - froi! Ah! Sei -

D.G. - ter con - tre l'a - mour - d'un - Roi!

S. - rait de désarmer le Roi!

NORFOLK

cresc.

Qui tente - rait de désar -

pp Hé - las!

pp Hé - las!

pp Hé - las!

Hé -

Hé -

pp Hé - las!

C. pro - - - tè - - - ge - moi!

A. - gneur! pro - tè - - - ge - moi!

DG. Con - tre l'a - mour d'un Roi!

HENRY

Non! non! la

N. - mer le Roi!

cresc. Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. - las! Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. - las! Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

Ah! d'im - cou - pable amour,

mort est due à qui trahit son Roi! Non! non! la

p

Roi!

p

Roi!

p

Roi!

p

Roi!

p

Roi!

p

Roi!

p

Roi!

p

5

A. Sei - gneur pro - tè - ge - moi!

H. mort à qui tra - hit son

cresc.
GATHERINE Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -

A. pro - tè - ge

DON GOMEZ Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -

SURREY Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -

H. Roi!

NORFOLK Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -

C
- froi! Sei -

A
moi!

D G.
- froi! Sei -

S
- froi!

N
- froi!

P cresc. *f*
Qui ten - te - - rait

f
Qui ten - te -

f
Qui ten - te -

P cresc. *f*
Qui ten - te - rait

f
Qui ten - te -

f
Qui ten - te -

f
Qui ten - te -

mf *f* *cresc.* *f*

Ped ★

C. *gneur pro - tè - ge - moi!*

DG. *gneur pro - tè - ge - moi!*

de dé - sar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

de dé - sar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

p

C. *HENRY* *Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le*

Non! non! la mort est due à qui tra - hit son

C. *Roi!* *Ah!*

ANNE

P Qui ten - te - rait de désarmer le Roi! de désarmer le

DON GOMEZ *P* Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le

SURREY *Ah!*

H. *Roi!*

pp Hé - las! _____

pp Hé - las! _____

P

C. *qui ten - te - rait de - dé - sar - mer le*

A. *Roi!*

D.G. *Roi!*

qui ten - te - rait de - dé - sar - mer le

H. *La mort à qui tra - hit son*

NORFOLK
cresc.

Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le

p

Ah!

p cresc.

5/3 8 10

C. Roi! Dédaigneux de l'a-mour, Il

A. De ce tour-ment ja-loux Sei-gneur, Sei-

D.G. De ce tour-ment ja-loux Sei-gneur, Sei-

S. Roi! Dédaigneux de l'a-mour Il

H. Roi! La mort est

N. Roi! Dédaigneux de l'a-mour Il

Il

Il

Il

Il

p Dé - dai - gneux *cresc.* de l'a - mour *f* Il

p Dé - dai - gneux *cresc.* de l'a - mour *f* Il

cresc. Dé - dai - gneux de l'a - mour *f* Il

Il

Ritenuato

Allegro mod^{to}

C
rè - gne par l'ef - froi!

A.
- gneur pro - tè - ge, pro - tè - ge - moi

Di.
- gneur pro - tè - ge, pro - tè - ge - moi (... 120)

S.
rè - gne par l'ef - froi

H.
due à qui tra - hit son Roi!

N.
rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

8 *Ritenuato* *Allegro mod^{to}*

C.

A.

O.G.

S.

H.

N.

10

Fin du 1^{er} Acte

ENTR'ACTE

And^{te} con moto

PIANO

p

Più mosso

pp

M.G.³

Tempo

p

cresc.

mf

Più mosso

pp

M.G.

mf

f

A musical score for piano, consisting of two staves. The music features a series of sixteenth-note chords, each marked with a '6' above and below the notes, indicating a six-part texture. The dynamic is marked 'p' (piano) at the beginning of each section. The key signature has two sharps (F# and C#).

Moderato

A musical score for piano, consisting of two staves. The music features triplets of eighth notes in the right hand, marked with a '3' above. The dynamic is marked 'pp' (pianissimo). The key signature has two sharps. A double bar line with a repeat sign is present, with '12' and '8' written above and below it respectively.

A musical score for piano, consisting of two staves. The music features flowing eighth-note lines in the right hand, often with slurs. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. The key signature has two sharps.

A musical score for piano, consisting of two staves. The music features flowing eighth-note lines in the right hand, often with slurs. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. The key signature has two sharps.

A musical score for piano, consisting of two staves. The music features flowing eighth-note lines in the right hand, often with slurs. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. The key signature has two sharps.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef contains a supporting accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right-hand part.

Second system of musical notation. The treble clef part features a complex texture with many beamed notes. The bass clef part has a simple accompaniment. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) in the bass and *p* (piano) in the treble.

Third system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a simple accompaniment. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) in the bass and *poco rit.* (poco ritardando) in the treble. The tempo marking *a Tempo* is located above the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and ties. The bass clef part has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and ties. The bass clef part has a simple accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right-hand part.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and melodic fragments, with a *f* dynamic marking. The bass clef staff contains a bass line. A *dim.* marking is present. The system concludes with a *cresc.* marking.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a *mf* dynamic marking, followed by a *dim.* marking. A *Rit.* (Ritardando) marking is placed above the staff. The bass clef staff provides a supporting bass line.

Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking and the instruction *a Tempo*. The first measure includes a fingering of 7 and the marking *M.G.*. The bass clef staff contains a bass line with a fingering of 7.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a *M.G.* marking. The bass clef staff contains a bass line with a fingering of 2.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line. The bass clef staff contains a bass line with a fingering of 8. The system ends with a double bar line and a key signature change to C major.

Sop. *p*

Joyeux enfants qui ne savez en -

cour

- co - re Les lourds se - crets du monde et de la

cour En doux re -

En doux re - frains comme en jeux,

- frains comme en jeux tour à tour, S'é - pa - nou -
 — comme en jeux tour à tour, S'é - pa - nou -

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major (one sharp) and 4/4 time. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and a melodic line in the treble with slurs and accents.

- it vo - tre gai - té so -
 - it vo - tre gai - té so -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with a long note on 'so'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic and melodic patterns, including slurs and accents.

- no - re, S'épanou - it votre gaité so - no - re.
 - no - re, S'épanou - it votre gaité so - no - re.

The third system concludes the page. The vocal lines end with a long note on 're'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and includes slurs and accents. The system ends with a double bar line.

p

Joyeux en_fants qui ne savez en_co_re Les lourds se_



_crets du monde et de la cour

p

Joyeux en_fants qui ne savez en_



_co_re Les lourds se_crets du monde et de la



En doux re - frains comme en jeux, —

cour En doux re -

M.G.

— comme en jeux tour à tour Sé - pa - nou -

- frains comme en jeux tour à tour Sé - pa - nou -

- it votre gai - té so - no - re, Sé - pa - nou -

- it votre gai - té — so - no - re, Sé - pa - nou -

p

- it votre gaité so - no - re

- it votre gaité so - no - re

M.G.

mf Quand des sou_cis pour vous vien_dra le

mf Quand des sou_cis pour vous vien_dra le

mf

jour Rap - pelez - vous les plai - sirs de l'au - ro -

jour Rap - pelez - vous les plai - sirs de l'au - ro -

p

- re, Rap - pelez vous les plaisirs de l'au - ro - re.

p

- re, Rap - pelez vous les plaisirs de l'au - ro - re. Joyeux en -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lyrics are "- re, Rap - pelez vous les plaisirs de l'au - ro - re." The middle staff is another vocal line in treble clef, also starting with a piano (*p*) dynamic. Its lyrics are "- re, Rap - pelez vous les plaisirs de l'au - ro - re. Joyeux en -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and a more active treble line with various rhythmic patterns and slurs.

Joyeux en - fants,

- fants, Joyeux en -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Joyeux en - fants,". The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics "- fants, Joyeux en -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the accompaniment from the first system with similar rhythmic patterns and slurs.

Joyeux en - fants!

- fants!

M.G.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Joyeux en - fants!". The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics "- fants!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, concluding the piece with a final flourish in the treble clef and a sustained bass line. The initials "M.G." are written below the piano part.

f *dim.* *p*

Sop. *p*
Ah!

Ténors

dim. *p*

Joyeux en_

Joyeux en_

3 *3* *3* *3*

- fants qui ne sa-vez en - co - re Les lourds se -

- fants qui ne sa-vez en - co - re Les lourds se -

- crets du monde et de la cour En doux re -

- crets du monde et de la cour En doux re -

- frains comme en jeux tour à tour Sè - pa - nou - it

- frains comme en jeux tour à tour Sè -

dim.

vo - tre gai - té so - no -

dim.

- pa - nou - it vo - tre gai - té so -

dim.

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with chords and a bass clef with a rhythmic pattern of eighth notes. The dynamic marking *dim.* (diminuendo) is present above the first and third measures.

- re

- no - re

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a treble clef with chords and a bass clef with a rhythmic pattern. The dynamic marking *dim.* is present above the third measure. There are some performance markings like '4', '3', and '3' above the piano part in the third measure.

pp

Detailed description: This system contains the next three measures, primarily for the piano accompaniment. It features a treble clef with chords and a bass clef with a rhythmic pattern. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present above the third measure. There are some performance markings like '3' and '3' above the piano part in the first two measures.

pp

Detailed description: This system contains the final three measures of the piece. It features a treble clef with a melodic line and a bass clef with chords. The dynamic marking *pp* is present above the third measure.

SCÈNE II

*hand to
admit*

Andante *4-3*

DON GOMEZ *p* Norfolk — a_vait dit

PIANO *p*

D.G. vrai. J'ai vainement dou_té

p

D.G. *cresc.* En vain, — pour me rapprocher d'elle A Londres ja_vais tout tenté

3 *3*

D.G. Ne pouvant la croi_re in_fi_dè_le! Et jès_pérais en -

DG
 - cor, si grande — é_tait ma foi, Mais i - ci,

DG
 plus de doute — et plus d'espoir qui leur - re.

All^o non troppo

DON GOMEZ

Elle est i - ci près de ce Roi Qui dé -

DG
 - ser - te - la ville à l'heure Où la peste y sè - me l'ef - froi! Tan -

D.G. *dis* que la Reine y de - meu - re Elle est i -

D.G. - ci près de ce Roi Qui dé - ser - te la ville à l'heure Où la

D.G. peste y sè - me l'ef - froi! Ah! le là - che!

D.G. ah! la crimi - nel - le! Ah! — Je

D.G. *veux pour gué_rir ma rai_son Qu'af_fo_la sa beauté cru_el_le*

M.D.
p

D.G. *Sa_voir ce qu'el_le porte en el_le D'infa_mie et de tra_hi_son.*

D.G. *- son. D'in_fa_mie*

f

D.G. *et de tra_hi_son!*

3 *crese.* 8 p

(1) *p* *b*

DG

p M G. *p* Ah!

— par quelle i-ro - nie é - tran - ge Le ciel — mit - il —

— sous ce front dan - ge Le gé - nie a - mer — d'un dé -

dol.

— mon. O men - sou - ge d'un doux vi - sa - ge

(1) Voir la variante à la fin de la partition.

DG

ò char_mie trom_peur de ses yeux! Je

pp *p*

DG

cresc.

sens dans mon cœur an_xi_eux Re_naitre et mourir le cou-

p *cresc.*

DG

- ra - ge.

f *f*

DG

Tout me_re_dit son_cri_me, hé -

f *fp*

DG. *las!* Sans con_vain_cre mon cœur re_bel - le

DG. O sort plus dur que le tré - pas Ja_mais —

DG. — je ne le vis si bel - le

Più animato

DG. Je veux pour gué_rir ma rai -

DG
 - son Sa - voir ce qu'el - le porte en el - le D'in - fa -

cresc.

DG
 - mie et de trahi - son, D'in - fa - mi - e et de

ff

ad lib.

DG
 tra - hi - son! (... 12:)

ff

dim.

p

sempre dim.

pp

SCÈNE III

Andante

ANNE

Musical staff for ANNE, showing a whole rest in the treble clef.

Anne de Boleyn paraît au fond accompagnée des dames d'honneur qui lui offrent des fleurs

DON GOMEZ

Musical staff for DON GOMEZ, showing a whole rest in the treble clef.

SOPRANOS

CHŒUR DE FEMMES

Musical staff for SOPRANOS, showing a whole rest in the treble clef.

CONTRALTOS

Musical staff for CONTRALTOS, showing a whole rest in the treble clef.

Andante

PIANO

Piano accompaniment for the first system, featuring triplets and a piano (p) dynamic marking.

DON GOMEZ

Musical staff for DON GOMEZ with lyrics: "C'est el - le!.. La dou -"

C'est el - le!..

La dou -

Piano accompaniment for the second system, continuing the triplet accompaniment.

DG

Musical staff for DG with lyrics: "- leur a brisé ma co - lè - re (... 139)"

- leur a brisé ma co - lè - re (... 139)

Piano accompaniment for the third system, continuing the triplet accompaniment.

CHŒUR DE FEMMES

Sop. *p*
No_ble da - me, pour vous plai - re Tout s'em_

Cont. *p*
No_ble da - me, pour vous plai - re Tout s'em_

- presse au - tour de vous Sans vou -

- presse au - tour de vous Sans vou -

- loir d'au - tre sa - lai - re Que vos sou - ri - res si

- loir d'au - tre sa - lai - re Que vos sou - ri - res si

doux!

doux!

Chants d'oi-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the instruction 'doux!'. The middle staff is another vocal line in treble clef, also with 'doux!', and it begins with the lyrics 'Chants d'oi-'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a series of triplets in both hands. The piano part includes a large slur over the first two measures and a '3' marking above the final triplet.

Ceins é - pris, char - mantes

- seaux, par - fums de ro - ses,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'Ceins é - pris, char - mantes'. The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics '- seaux, par - fums de ro - ses,'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a series of triplets in both hands. The piano part includes a large slur over the first two measures and a '3' marking above the final triplet.

cho - ses, Tout s'em - presse autour de vous, — Tout s'em-

Tout s'em - presse autour de vous, — Tout s'em-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'cho - ses, Tout s'em - presse autour de vous, — Tout s'em-'. The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics 'Tout s'em - presse autour de vous, — Tout s'em-'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a series of triplets in both hands. The piano part includes a large slur over the first two measures and a '3' marking above the final triplet.

ANNE

dolce cantabile

C'est par
- presse autour de - vous!
- presse autour de - vous!

A.
vous, ô Damoi - sel - les, Que ces lieux sont embel -

A.
- lis Mieux que par le bruit des

A.
ai - les Et par la blancheur des lys -

A.

Comme aux fleurs au lit de mousse Près de

A.

vous la vie est douce Pleine de charme et d'ou-

A.

Rit. a Tempo

- blis, Pleine de charme et d'oublis.

Sop.

CHŒUR

Cont.

Chants d'oi-

Chants d'oi-

Rit. a Tempo

p

5

- seaux, parfums de ro - ses, Tout s'em -

- seaux, parfums de ro - ses, Tout s'em -

The first system of the score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 3/4 time signature and feature lyrics: "- seaux, parfums de ro - ses, Tout s'em -". The piano accompaniment includes triplets in both hands and a trill in the right hand.

- presse au - tour de vous!

- presse au - tour de vous!

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are "- presse au - tour de vous!". The piano accompaniment features triplets in the left hand and a trill in the right hand.

(Anne de Bohém apercevant dou Gomez congédie ses femmes du geste)

The third system shows the vocal lines and piano accompaniment for the scene. The piano part includes trills and triplets. The lyrics from the previous system are not repeated here.

SCÈNE IV

Moderato

ANNE

DON GOMEZ

Elle vient.

Moderato

PIANO

D.G.

De quel front — va m'abor-der l'in-

pp M.G.

M.D.

D.G.

ANNE *dolce*

- fi-me? Je suis heu-reu-se sur mon â-me, Gomez,

p

DON GOMEZ

As - sez de men - son - ges, vrai -

ment! De fendre ce n'est plus la pei - ne **Un poco animato**

mf

Au - ne, qui vous a fait ou - bli -

p *fp*

- er le ser - ment. Qui pour ja - mais à moi - vous

f *p*

S B ANNE *p* Henry

D.G.

li - e Et qui vous dit que je l'ou -

f *pp*

A.

bli - e? Vous n'ai - miez - disiez

DDN GOMEZ

f *pp*

D.G.

vous... et — je le dis en — co — re!

Più mosso

Più mosso

M.G.

f M.G.

A.

Oui votre a - mour — me

Tempo 1^o *f*

A. fut un un - men - se bon - heur, S'il me prit mon re -

Tempo 1^o

All^o moderato DON GOMEZ *f*

A. - pos, il me ren - dit l'hon - neur! Par la fi - dè - li -

All^o moderato

fp

ANNE (apercevant le Roi)

O.G. - té seule - me à - me s'ho - no - re!.. Ciel! le

fp *f* *p*

Roi!

pp

SCÈNE V

All.^o moderato (♩ = ♩)

ANNE

DON GOMEZ

HENRY

PIANO

All.^o moderato (♩ = ♩)

pp

HENRY (gaiement à don Gomez)
Récit.

Vous i - ci, mon - sieur, faisant la cour à la bel - le mar -

Récit.

DON GOMEZ

- qui - se? En France autrefois, sire, J'eus l'honneur de la voir un jour!

p

p

a Tempo All^o moderato

HENRY

Ce fut as - sez pour vous sou -

a Tempo All^o moderato

II. - mettre à son em - pi - re Je lui don - ne ce

II. soir u - ne fê - te su - per - be Et comp - te vous y voir

DON GOMEZ

(don Gomez sort)

Si - re j'obé - i - rai! (... 28 -)

M. D.

SCÈNE VI

All^o molto

ANNE

HENRY

PIANO

dolor

Chère

All^o molto

mf

An - ne que j'a - do - re, Vous trouvez - vous lieu -

- reuse i - ci A vous

cresc.

fp

II.

plaire ai-je réus - si? Puis-je

II.

es - pé - rer en - fin?... ANNE (avec fermeté) devons-le dis en co-re,

sempre pp

A.

Si re, n'espérez rien de moi! Rien!

HENRY

II.

pourquoi donc alors — te mon -

II. *tr* *er* *fil* *le* *in* *gr* *ate*, *Hen* *ren* *se*,

The first system of the musical score consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "tr er fille in gr ate, Hen ren se,". The piano accompaniment is written in treble and bass clefs, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

H. *des* *hon* *ne* *ur* *ou* *mon* *a* *mour* *é*

cresc. *f*

The second system of the musical score consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "des hon ne ur ou mon a mour é". The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *f* (forte) marking. The music continues with the same eighth-note accompaniment in the bass and melodic line in the treble.

II. *ANNE*
é *la* *te*? *Vous* *o* *sez* *de* *man* *der* *pour*

sf

The third system of the musical score consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "é la te? Vous o sez de man der pour". Above the bass line, the name "ANNE" is written. The piano accompaniment includes a *sf* (sforzando) marking. The music continues with the same eighth-note accompaniment in the bass and melodic line in the treble.

V. *qu* *oi* *c*'*est* *pour* *la* *ver* *la* *fl* *é* *tris* *su* *re*

pp *pp*

The fourth system of the musical score consists of a treble line and a piano accompaniment. The treble line contains the lyrics: "qu oi c'est pour la ver la fl é tris su re". The piano accompaniment includes two *pp* (pianissimo) markings. The music continues with the same eighth-note accompaniment in the bass and melodic line in the treble.

V. Qu'à mon nom ja - dis plein d'hon - neur

pp

V. Mit le triste a - mour de ma sœur! N'évoque

HENRY

p

II pas je t'en con - ju - re, cette affreu - se dou -

cresc.

leur! Ah! ter

fp

II. dou_tes_sont des blas_phé_mes Paix du foy_

f *diminu.* *p*

II. _er, sou_cis du rang, Honneurs que mé_ri_ te mon sang

f *f appassionato*

II. J'ai tout quitté — pour que tu m'ai_mes Pour que tu m'ai_

Meno mosso

f *rit.*

Meno mosso

diminu. *p colla voce* *diminu.*

suivez

ANNE

a tempo poco a poco animato

p At_tendez donc en_cor!

p

mes!

a tempo poco a poco animato

pp

Ne dé_ses_

poco a poco cresc.

II. *mo*

-pè - re pas Un a - mour qui fe -

II.

-rait ta fier - té si con - ten - te!

cresc. M.G.

II.

Ah! si tu vou - lais in -

fp

II.

-gra - te, sous les

dim.

II. $(\text{♩} = \text{♩})$ *f*

pas Tant d'honneurs te fe - raient u - ne route é - cla - tau - te

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (II.) is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It begins with a forte (f) dynamic. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a triplet pattern of eighth notes. The lyrics are 'pas Tant d'honneurs te fe - raient u - ne route é - cla - tau - te'.

II. Que ton des - tin se - rait le plus grand d'i - ci -

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics 'Que ton des - tin se - rait le plus grand d'i - ci -'. The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the left hand and chords in the right hand. A piano (p) dynamic marking appears in the second measure.

ANNE rit.

bas! N'achevez pas oh! n'achevez pas rit.

Detailed description: This system contains the next two measures, marked for ANNE. The vocal line has a 'rit.' (ritardando) marking. The lyrics are 'bas! N'achevez pas oh! n'achevez pas rit.'. The piano accompaniment features a triplet pattern in the left hand and chords in the right hand, with a 'dimin.' (diminuendo) marking in the second measure.

HENRY
Meno mosso
dolcissimo molto espressivo

A. Si - re Ah! je com - prends que vaut l'em -

Meno mosso

Detailed description: This system contains the final two measures, marked for HENRY. The vocal line (A.) is in treble clef with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. It begins with a 'Meno mosso' tempo marking and a 'dolcissimo molto espressivo' dynamic marking. The lyrics are 'Si - re Ah! je com - prends que vaut l'em -'. The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the left hand and chords in the right hand, with a 'ppp' (pianissimo) marking in the second measure.

ii

-pi - re, Que vaut la for - tu - ne d'un Roi Au -

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (bass clef) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

ii

-près de ton di - vin sou - ri - re, Au - près d'un

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with quarter notes D5, E5, and F#5. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. A piano dynamic marking 'pp' is present in the first measure of the piano part.

riten. **Moderato (poco lento)**

ii

seul re - gard de toi :

Moderato (poco lento)

suivez

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line has a half note G4. The piano accompaniment changes to a 3/2 time signature. The right hand features a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) marked 'M.G.' and 'p'. The left hand has a triplet of eighth notes (G3, A3, B3). The tempo marking 'Moderato (poco lento)' is repeated.

ii

ah! ne me res - te pas fa -

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line has a half note G4. The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the right hand and chords in the left hand.

ANNE

p

Oh! — malgré moi — sa voix — me

— rou — che,

ton — che!

Laisse — en — fin — ton cœur — s'at — ten —

— drir, Viens un sou — ri — sur ta bou — che

Allegretto

ANNE *pp*

Et pour moi le ciel va s'ou — vrir, Quel ré —

pp *p*

HENRY
P dolce

A.

ve! quel ave - nir! De ton re -

M.G.

Ped

This system contains a vocal line (A.) and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "ve! quel ave - nir! De ton re -". Below the vocal line, there is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. A "Ped" (pedal) marking is present at the beginning, and a star symbol is located below the piano part.

II.

- gard la - dou - ceur me pé - nè - tre!

This system contains a vocal line (II.) and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "- gard la - dou - ceur me pé - nè - tre!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and melodic patterns as in system A.

II.

De doux fris - sons il - em - plit tout mon

This system contains a vocal line (II.) and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "De doux fris - sons il - em - plit tout mon". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and melodic patterns.

II.

é - tre ô mon a - mour.

This system contains a vocal line (II.) and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "é - tre ô mon a - mour.". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and melodic patterns.

II. *cresc.*

crois donc en moi! Ton es -

II. *cresc.* *p*

- cla - ve c'est ton Roi!

II. *dim.* *riten.*

Ton es - cla - ve c'est ton -

suivez

ANNE a Tempo *p*

De ses re_gards la chaleur me péné -

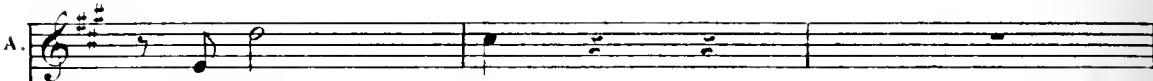
II. *a Tempo* *pp* *M.G.* *pp*


Roi!


A.  - tre!

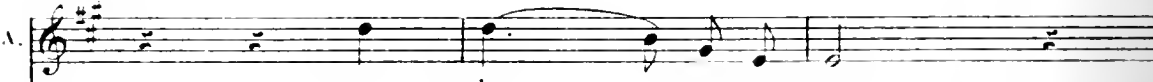
H.  Oui pour ja - mais je - fai - don - né mon





A.  Ah! Si - re!

H.  à - me U - ne ten - dresse é - ter -



A.  Gar - dez - votre a - mour

H.  - nel - le m'én - flam - me Ce jour pour



A. *gar - dez - votre a -*

II. *neus est un beau jour*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line (A) and a piano line (II). The vocal line continues with 'gar - dez - votre a -'. The piano line continues with 'neus est un beau jour'. The second system shows the piano accompaniment with a complex texture of chords and moving lines in both hands.

A. *- mour*

II. *cresc. Si tu crois à mon a -*

cresc.

Ped ★ Ped ★

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line (A) has a long note for '- mour'. The piano line (II) begins with 'Si tu crois à mon a -' and includes a 'cresc.' marking. The piano accompaniment features a 'cresc.' marking and a 'Ped' marking with a star. The piano part has a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

II. *- mour! Si tu crois à*

dimin.

Ped ★ Ped ★

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The piano line (II) continues with '- mour! Si tu crois à'. The piano accompaniment includes a 'dimin.' marking and 'Ped' markings with stars. The piano part features a 'f' dynamic marking and a 'dimin.' marking. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

rit. ANNE

mon — a — mour! Ah!

pp suivez pp M.G.

A. Si — re! gar — dez — vo — tre a —

pp pp

Allegro HENRY *ad lib.*

— mour! Je

Allegro f

a Tempo

II t'ai — me! Je te veux, ma belle enchan — te — se!

a Tempo p *crise*

ANNE

Non! non! Jamais — vo — tre maî — tres — se!

HENRY

Ma maî — tres — se, dis — tu, Qui

ANNE

par — le de ce — là? ma fem — me! Que di_tes-vous

HENRY ANNE

là? votre fem_me? Oui! Pa_ro — le vai_ne! Et la Rei — ne!

Poco più mosso
HENRY

p *f*

Poco più mosso La Reine a_lors n'est plus la Reine! et la Rei - ne c'est

ii. ANNE

toi! Mais ce li - en sacré qui vous

HENRY

fait son époux Eh! bien! je le rou - prai!

ANNE

HENRY *rit.*

Ré - ves que tout ce - la! Non! ce n'est pas un

dim. *p* *rit.*

Moderato

II

rè - ve C'est bien - tôt

Moderato

p

II

la ré - a - li - té Tu n'avais pas assez comp -

II

té Sur l'a - mour pro - fond qui m'a fait sans -

tr

tr

tr

Ped.

II

trè - ve l'humblees - cla - ve de ta beau -

pp

Animato

rit.

te Re - fu - se - ras - tu donc, d'un é - poux res - pec - té Avec un nom roy.

Animato

p

rit.

a tempo ANNE *p* (à part)

al la pourpre souve - rai - ne Rei - ne... je se - rais

a tempo

pp

HENRY

Rei - ne! Re - fu - se - ras - tu donc de

rit.

suivre cet é - poux Sur le chemin d'honneur où son amour l'en -

rit.

ANNE
p(à part)

a tempo

traî - ne
a tempo

Rei - ne je se - rais Rei - ne

mp

mp

HENRY

J'en ju - re par le Ciel!

8 -

Ped

★ Ped

★ Ped

et par ces yeux

si doux,

Ped.

★ Ped

★

J'en ju - re par le Ciel

II. *et par ces yeux si doux*

pp

ANNE *All^{to} lusinghiero*

Ah! Je cède au pen...

II. *All^{to} lusinghiero*

pp

A. *ser qui men_i vre Com_ment*

A. *re_pous_ser un tel sort*

HENRY *Ah!*

I.

cède au rê - ve qui fen - i - vre,

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The music is in a key with two sharps (D major) and a 3/4 time signature.

II.

Pour - quoi repousser un tel sort! Chère An - ne,

pp

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The music continues in the same key and time signature.

III.

ju - re - moi de vi - vre Fidèle à moi jus - qu'à la

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The music continues in the same key and time signature.

ANNE

Ah! Si - re! je ju - re - de vi - vre. Fidèle à

mort! —

pp

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The music continues in the same key and time signature.

A. rit. a tempo
vous jus-qu'à la — mort! Ai — —

II. a tempo Ai — nous-nous

mp

A. — — nous - nous — — d'un a - mour pro -

II. ai — — nous - nous d'un — a - mour — — pro -

A. fond — — puissant — — et fort. Je cède au

II. fond — — puissant — — et fort.

ppp M.C.

A.

ré - ve qui m'en - i - vre Comment, com -

This system contains a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "ré - ve qui m'en - i - vre Comment, com -". The piano accompaniment consists of chords and some melodic fragments.

A.

- ment re - pousser un - tel sort! -

HENRY

Chère An - ne Je ju - re de

This system contains a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "- ment re - pousser un - tel sort! -" and "HENRY Chère An - ne Je ju - re de". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines.

H.

rit. a tempo

vi - vre Fi - dèle à toi jus - qu'à la - mort!

rit. a tempo

M.G.

This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "vi - vre Fi - dèle à toi jus - qu'à la - mort!". There are tempo markings "rit." and "a tempo" above the vocal line. The piano accompaniment includes a section marked "M.G." (Mezzo-Grande).

This system contains piano accompaniment in grand staff. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various chordal textures and dynamics.

HENRY

Tu seras n'est-ce

ANNE

pas, ma femme? Oui... votre fem - me

HENRY

Jurez - le! Je le ju -

M.D.

FQ 17

- re!

(Henry Siloigne)

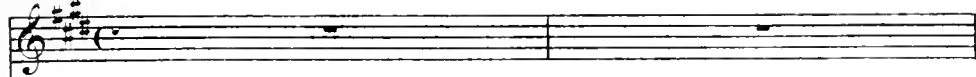
- Ped

★

SCÈNE VII

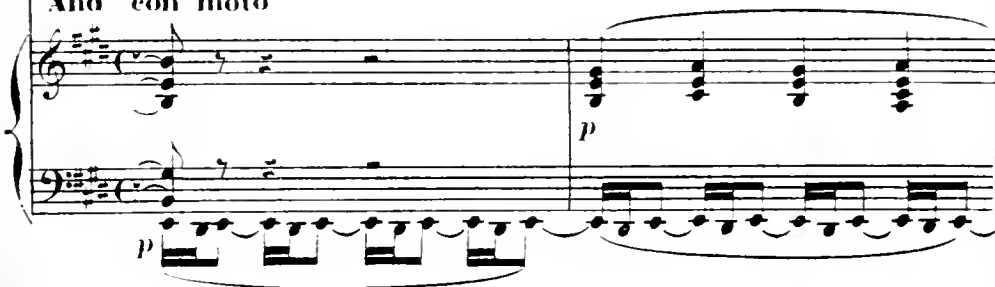
And^{te} con moto

ANNE



And^{te} con moto

PIANO



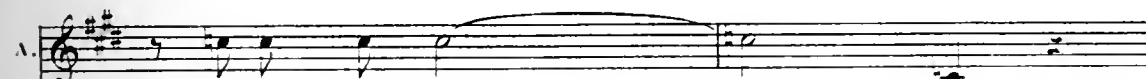
A.



Rei - - - ne!



A.



Je se - rai Rei - - - ne!



A.



Ah!



A

ce n'est plus un rê - ve!

p *pp* *dolce*

A

Plus haut que mes rê - ves pâ -

A

- lis Mon des - tin glorieux se lè - ve

cresc.

A

Sur tous mes projets a - ho - lis!

stringendo *stringendo* *f*

A. *f*

Rei - ne!

A. **Allegro**

Je vais - donc en fin te con -

Allegro

f *M.G.* *p*

A. - naî - tre I - vres - se du pou - voir, su - prême vo - lup -

A. - té!

J'aurai pour escla - ve le

f *p*

A. *mai - tre, le maî - tre de tous re_dou_*

A. *_té! De ceux qui jadis m'ont bea_*

pp

A. *_vé - e J'au - rai pour dé - fi - er l'af -*

A. *_front Un seep - tre dans ma*

cresc.

A. *f* main le - vé - e, U - ne couron - ne

Variante
u - ne cou...

A. sur mon front, u - ne couron -

p *cresc.*

A. - ron - ne sur mon

ne sur mon front!

sf *f*

A. Sûre au jour d'hui de la vic - toi - re Et d'un tri -

sf *p* *f* *p*

A. *ou - ple sans re - tour En - fin je sau - rai si la*

f *p*

A. *gloi - re Ne — fait pas ou - bli - er l'a - mour*

poco rit. **Più all?**

pp suivez **Più all?**

A. *Je vais donc en - fin — te con - mî - tre I -*

p

A. *- vres — se du pou - voir, su - prè - me vo - lup -*

f

SE... (Handwritten)

A. *- té,* *Ah!*

M.G.

A. *suprè - me vo - lup - té!* *Rei -*

p

A. *- ne!*

cresc.

A. *Je se - rai Rei -*

f

A. *- ne !*

ff *sempre ff*

A. *L'humble fil - le d'hi -*

A. *- er* *ad lib.* *sera Rei - ne de - main !*

ff

SCENE VIII

Moderato

CATHERINE

ANNE

PIANO

Moderato

CATHERINE

Pauvre

pp

Ped.

c.

fil - le! que Dieu tar - rête en ton che - min!

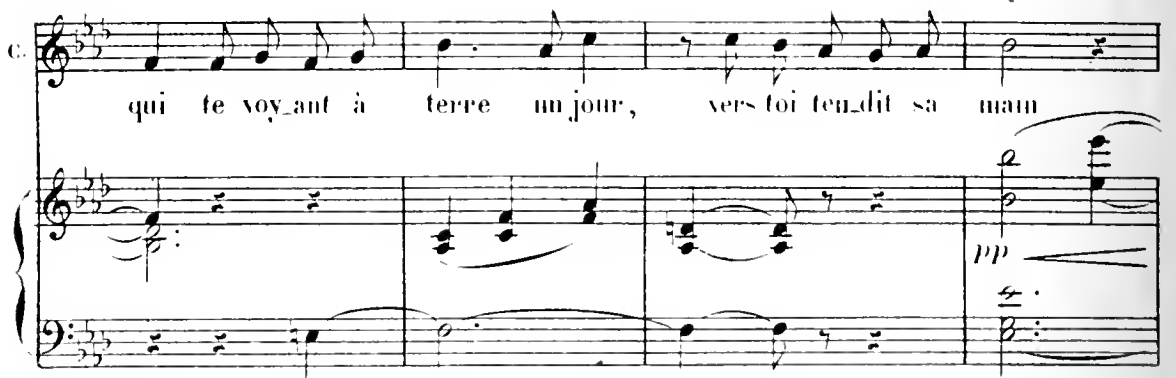


C.  *pp* *pp*

Re_gar - de moi ! Je suis la

C. 

Rei - ne d'An_gle - ter - re ! La Reine au cœur élé - ment

C.  *pp*

qui te voyant à terre un jour, vers toi ten_dit sa main

C.  *pp* *p*

Avant d'o_ser pour récuir

c. *- pen - se* *Lever les yeux sur mon é - poux*

c. *Tu n'as pas mesu - ré, je pen - se* *Quel a - bîme é -*

p

c. *- xiste entre nous?*

Un poco ritenuto

c. *En te voy - ant à ce point des - cen - du - e* *Long -*

Un poco ritenuto

c. *— temps, ou bli — ant mon cour — roux, J'ai plaint l'or —*

c. *— gueil, l'or — gueil qui t'a per — du — — e*

c. *Prends gar — — de mainte — nant, Prends*

c. *gar — — de mainte — nant, Prends gar — —*

C. *de, Prends gar - de*

1^o Tempo ANNE *p*
Mais... mada-me...

1^o Tempo
 M.G.

A. *je vous ju - re que*

CATHERINE
Crois-tu donc que mes re -

dim.
p

C. *gards ja - loux Dans les pro - jets obs -*

C. *-eurs ne l'aient pas poursui - vi - e?*

ANNE *Hé - las! ma - da - me Pour fuir le*

A. CATHERINE *Roi j'avais tout fait! C'est pour le fuir*

C.
qu'on te vit, en ef - fet, En ac - cep - ter

C.
ti - tres, honneurs, for - tu - ne
ANNE
Mais

A.
je ne de - man - dais au - cu - ne, De ces fa -

A.
- veurs dont le Roi m'ac - ca -

CATHERINE (avec ironie)

Tu ne de-man-dais rien!

A. -blait!

Scherzando

suiez

p

Récit

Sans en être enhar-di - e, Tu souffrais des fa-

Récit

-veurs dont l'ac-cablait le Roi N'est-ce pas pauvre enfant?

a Tempo

a Tempo

Récit

f

Et tu voudrais que

Récit

a Tempo

c. moi Je crusse à cette comé - di - e Non!

a Tempo

f

c. je sais les cal - culs de ta fein - te dou -

p

c. - ceur Il te reste en ef -

pp

c. - fet, à mer - veil - le tu comp - tes A te

p

C.

fai - re pay - er deux hon - tes La tien - ne

All' non troppo

C.

et cel - le de ta sœur!

All' non troppo

M.G.
ff

ANNE (dans la plus violente colère)

Recit
f ad lib.

Dieu m'est té - moin, ma -

Recit

a Tempo

A.

- da - me, que je vou - lais vous respec - ter i - ci!

a Tempo
ff

A. *Mais puisqu'on est pour moi Sans pitié ni mer-*

A. *-ci Je sau-rai me venger!* **Più Allegro.**

A. *Soit... tor-tu-rez mon*

A. *à-me! votre é-poux... votre é-*

A.

-poux... est à moi!

A.

Je re - lè - ve le front! As - sez! C'est trop long -

CATHERINE Récit

C.

- temps t'écouter, mi - sé - ra - ble, c'est trop longtemps su - bir l'a -

Mod^{lo} come prima

C.

- front! Va! pour - suis ton œu - vre ex - é -

C.

- cra - ble! Mé - pri - sé - e en tout lieu! Va! mais ne ten - te pas

c.

la jus - ti - ce de Dieu! Pour châ - ti - er.

c.

ton cœur re - bel - le C'est à ce Dieu que j'en ap - pel - le

marcato

c.

A mon é - poux il ren - dra la fier - té!

Un poco ritenuto

c.

Et s'il m'a - bandonne en ce mon - de, C'est plus haut et plus

Un poco ritenuto

19-20-21

C. loim que mon es - poir se - fon

M. G. cresc.

C. - de! Gar - de le temps, j'au -

f p

C. - rai l'é - ter - ni - té! An - ne,

cresc.

C. gar - de le temps, j'au - rai l'é - ter - ni -

ad lib. ff

SCÈNE IX

19

All.^o molto

CATHERINE

Musical staff for Catherine, showing a whole rest in the first measure and a fermata over the second measure.

LADY CLARENCE

Musical staff for Lady Clarence, showing a whole rest in the first measure and a fermata over the second measure.

ANNE

Musical staff for Anne, showing a whole rest in the first measure and a fermata over the second measure.

DON GOMEZ

Musical staff for Don Gomez, showing a whole rest in the first measure and a fermata over the second measure.

SURREY

Musical staff for Surrey, showing a whole rest in the first measure and a fermata over the second measure.

HENRY

Musical staff for Henry, showing a whole rest in the first measure and a fermata over the second measure.

(Le Roi entre suivi de Seigneurs de sa cour)

NORFOLK

Musical staff for Norfolk, showing a whole rest in the first measure and a fermata over the second measure.

LE LÉGAT

Musical staff for Le Legat, showing a whole rest in the first measure and a fermata over the second measure.

All.^o molto

PIANO

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a forte (ff) dynamic marking.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture.

Third system of piano accompaniment, concluding the piece with various musical notations.

ANNE

HENRY (avec fureur) *ff*

Si - re,

Eh quoi! Ma - da - me! vous i - ci?...

A. CATHERINE

dé - fen - dez moi! Si - re, j'y

C. HENRY

viens rap - pe - ler à mon roi Que je suis la rei - ne! Pour -

II. CATHERINE (épouventée)

- quoi? Je n'ai pas en - cor, sur mon â - me, Dit le con - trai - re.

Pas en -

C. *cor!*

H. *f*

Et vous se-rez rei - ne, d'ac-cord! jus- qu'au

ff *p*

H. jour où la loi par mes soins con-sul-té - e De mou-trò - ne roy -

f

H. - al! vous au-ra re-je - té - e

ff

H. Rome en dé-ci-de - ra da -

f *p*

H

bord!

NORFOLK.

Récit

Mon-seigneur le Lé-gat du Pa-pe

Récit

Andante maestoso

CATHERINE *p*

Mon re -

C.

- fu - ge!

HENRY (à Catherine)

p

(Entrée du Légal)
sostenuto il canto

Ce se - ra le premier mais non pas le seul

H.

ju - ge! Qu'il soit le bienve - nu!

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics 'ju - ge!' and 'Qu'il soit le bienve - nu!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

LE LÉGAT *p*

Sa - lut! Roi d'An - gle -

The second system continues the vocal line with lyrics 'Sa - lut!' and 'Roi d'An - gle -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking '*p*' is present above the vocal line.

L.

- ter - re! Au nom du Pa - pe Roi, re - présentant sur

Ped ★ Ped ★ Ped ★

The third system continues the vocal line with lyrics '- ter - re!' and 'Au nom du Pa - pe Roi, re - présentant sur'. The piano accompaniment includes a 'Ped' (pedal) marking and star symbols (★) indicating specific pedal points.

L.

ter - re Du Dieu puissant et doux que nous servons tous deux sachant ton ame en

Ped ★ Ped ★

The fourth system continues the vocal line with lyrics 'ter - re Du Dieu puissant et doux que nous servons tous deux sachant ton ame en'. The piano accompaniment includes 'Ped' and star symbols (★) markings.

I.

proie aux desseins hazar - eux. Je viens pour te por - ter u - ne parole aus -

pp

Un poco più mosso

HENRY (au Légat)

I.

te - re

p De l'é - cou - ter demain nous aurons le loi -

Un poco più mosso

p

II.

si!

Ped. *

Ped. *

HENRY (à Anne)

ad lib.

Madame, en atten - dant, soyons tout an - plai -

p

Ped. *

BALLET - DIVERTISSEMENT

FÊTE POPULAIRE .

N° 1

INTRODUCTION - ENTRÉE DES CLANS

Moderato

HENRY



sir

Moderato

PIANO

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line starting with a *dim.* (diminuendo) marking. The word *espress.* (espressivo) is written below the staff. The bass clef staff is mostly empty.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of eighth notes with an *8* (octave) marking above. The bass clef staff has a *p* (piano) dynamic marking.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes and a *f* (forte) dynamic marking. The bass clef staff has a *M.G.* (Messa di Voce) marking.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes with accents. The bass clef staff has a few notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a sixteenth-note run with a *6* (sixteenth) marking. The bass clef staff has a *6* marking and some notes.

Allegro

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The music is marked *ff* (fortissimo). The right hand contains a series of chords with a trill-like effect, while the left hand plays a rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand features a trill (tr) and a series of chords. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f* (forte) is present.

Third system of musical notation. The right hand features a trill (tr) and a series of chords. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f* (forte) is present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a trill (tr) and a series of chords. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f* (forte) is present.

Fifth system of musical notation. The right hand features a trill (tr) and a series of chords. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many beamed notes and slurs, particularly in the upper staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of two flats. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and slurs.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of two flats. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and slurs.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of two flats. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and slurs.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of two flats. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and slurs. The system concludes with the initials "M.G." written in the right margin.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values and rests, with dynamic markings such as *sf* (sforzando) appearing in the second and fourth measures.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, with dynamic markings *sf* appearing in the second, third, and fourth measures.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values and rests, with dynamic markings *sf* appearing in the second, third, and fourth measures.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values and rests, with dynamic markings *sf* appearing in the second, third, and fourth measures.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values and rests, with dynamic markings *sf* appearing in the second, third, and fourth measures.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, while the left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of the piano score, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system.

Third system of the piano score, showing further development of the musical themes.

Fourth system of the piano score. It includes a *pp* marking above the right hand and a *ff* marking below the left hand. The instruction *sempre ff* is written below the left hand. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Trompettes sur le théâtre

Fifth system of the piano score, starting with a measure rest of 8 measures. It features dynamic markings of *f* and *p* with hairpins, and concludes with a double bar line and repeat signs.

First system of a piano score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains dense chordal textures with some melodic lines. The bass staff features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *f* (forte) at the beginning, *p* (piano) in the middle, and *f* again towards the end. A hairpin crescendo is visible under the *p* marking.

Second system of the piano score. The treble staff continues with complex chordal patterns and some eighth-note runs. The bass staff maintains a steady accompaniment. The key signature has one flat (B-flat).

Third system of the piano score. The treble staff shows more melodic movement with eighth-note patterns. The bass staff accompaniment is consistent. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) appears in the third measure.

Fourth system of the piano score. The treble staff features a more active melodic line with eighth-note runs. The bass staff accompaniment continues with rhythmic patterns.

Fifth system of the piano score. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff accompaniment is present. A dynamic marking of *f* (forte) is visible in the third measure.

First system of a piano score. The right hand features a complex rhythmic pattern with slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment.

Second system of a piano score. The right hand continues with intricate rhythmic figures. The left hand has a few notes, including a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the final measure.

All^o marziale
(Une mesure comme deux
du mouvement précédent)

Third system of a piano score, beginning the *All^o marziale* section. The right hand has a more rhythmic, march-like feel. The left hand has a simple accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Fourth system of a piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the final measure.

Fifth system of a piano score. The right hand continues with rhythmic patterns, including a triplet. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the final measure.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid passage with many beamed notes and trills, marked with *ff* and a triplet of 3. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand continues with dense, rapid passages, including a triplet of 3. The left hand maintains its accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a more melodic line with some trills, marked with a triplet of 3. The left hand features a complex accompaniment with many beamed notes and trills.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills, marked with a triplet of 3. The left hand has a complex accompaniment with many beamed notes and trills. The tempo marking *marcatissimo* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills, marked with a triplet of 3. The left hand has a complex accompaniment with many beamed notes and trills. The tempo marking *rit.* is present.

IDYLLE ECOSSAISE

Mod^o maestoso

PIANO

The musical score for 'Idylle Ecossaise' is presented in a grand staff format. It begins with a treble clef and a bass clef, with a 3/4 time signature. The first measure is marked with a forte 'f' dynamic, while the second measure is marked with a piano 'p' dynamic. The melody in the right hand is characterized by slurs and accents, and the bass line provides a steady accompaniment. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the overall structure is consistent with a short piano piece.

Lento

Musical score for the first system, marked *Lento*. It features a treble and bass clef with various notes and rests. A *cresc.* marking is present in the bass line.

Allegretto

Musical score for the second system, marked *Allegretto*. It includes dynamic markings *p* and *f*.

Musical score for the third system, marked *Allegretto*. It includes dynamic markings *p* and *f*.

Musical score for the fourth system, marked *Allegretto*. It includes dynamic markings *long* and *f*.

Musical score for the fifth system, marked *Allegretto*. It includes dynamic markings *p* and *f*.

Musical score for the sixth system, marked *Allegretto*. It includes dynamic markings *p* and *f*.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff contains a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic. Bass staff contains a simple accompaniment of half notes. Dynamics include *p* and *pp*.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff continues the melodic line, reaching a forte (*f*) dynamic. Bass staff accompaniment remains simple. Dynamics include *f* and *p*.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff features a more active melodic line with slurs. Bass staff accompaniment consists of simple chords. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff continues with a melodic line. Bass staff accompaniment is simple. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff includes a *rit.* (ritardando) marking. Dynamics include *p* and *pp*.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff features a complex melodic line with many slurs. Bass staff accompaniment is more active, with chords and slurs. Dynamics include *p*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f*.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing a change in dynamics to *p* (piano) and more intricate melodic lines.

Fourth system of musical notation, characterized by dense chordal textures and complex rhythmic figures.

Fifth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte).

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic marking and a crescendo hairpin.

Third system of musical notation, including a *rit.* (ritardando) marking and a *cresc.* (crescendo) hairpin.

Fourth system of musical notation, marked *a tempo* and *f* (forte), with a *P leggiero* (pizzicato) instruction.

Fifth system of musical notation, featuring a *cresc.* (crescendo) hairpin.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes with slurs. Dynamic markings include *mf*, *dim.*, and *p*.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. The music consists of chords and eighth notes. A dynamic marking of *dolce* is present.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The music consists of chords and eighth notes with slurs.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The music consists of chords and eighth notes. Dynamic markings include *pp* and *p*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The music consists of chords and eighth notes. Dynamic markings include *mf* and *sempre p*.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The music consists of chords and eighth notes. Dynamic markings include *mf*, *dim.*, and *p*.

8. 8.

First system of a musical score, consisting of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef. The system is marked with '8.' above the first and second measures. The music features chords and some melodic lines.

All.^o con moto

p

Second system of the musical score, consisting of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef. The system is marked with 'All.^o con moto' and a dynamic marking 'p'. The music features a more active melodic line in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Third system of the musical score, consisting of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef. The music continues with similar rhythmic patterns and chordal textures.

p

Fourth system of the musical score, consisting of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef. The system is marked with a dynamic marking 'p'. The music features a complex texture with many notes in the right hand.

Fifth system of the musical score, consisting of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef. The music continues with similar rhythmic patterns and chordal textures.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and includes dynamic markings *p* and *mf*. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a *cresc.* (crescendo) marking. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand continues with harmonic accompaniment.

Third system of musical notation, characterized by dense chordal textures. It includes dynamic markings *sfz* and *p*, and the instruction *M.G.* (Molto Grave). The right hand features complex chordal patterns, while the left hand has a more rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a *p* (piano) dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It features a *sempre p* (sempre piano) marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides a simple accompaniment.

Nº 5

LA FÊTE DU HOUBLON.

Poco Adagio

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked *p* and *cresc.* in both the treble and bass staves. The second system features a *f* dynamic in the treble and *p* in the bass. The third system continues with *p* dynamics in both staves. The fourth system also maintains a *p* dynamic. The fifth system concludes with a *cresc.* marking in the bass staff. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with a large slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *f*.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with a large slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with a large slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with a large slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with a large slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs and ties. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *cresc.* marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *dim.* marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking *p* is present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *cresc.* marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

sempre *f*

This system shows the beginning of a musical piece. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures. The left hand is mostly silent. The dynamic marking is *sempre f*.

ff *meno il canto* M.G.

This system features a dense texture. The right hand has a complex melodic line with many slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords and a bass line. The dynamic marking is *ff* and the instruction is *meno il canto*. The marking *M.G.* is present.

M.G.

This system continues the dense texture from the previous system. The right hand has a complex melodic line with many slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords and a bass line. The marking *M.G.* is present.

This system continues the dense texture from the previous system. The right hand has a complex melodic line with many slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords and a bass line.

p M.G.

This system features a change in dynamics. The right hand has a complex melodic line with many slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords and a bass line. The dynamic marking is *p* and the marking *M.G.* is present.

First system of musical notation. The right hand features a series of sixteenth-note runs, each marked with a fermata. The left hand provides a simple harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note runs, while the left hand maintains a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a sixteenth-note run followed by chords. The left hand features chords with the markings *M.G.* and *M.D.* (Mezzo-Glorioso and Mezzo-Dolente).

Fourth system of musical notation. The right hand has a sixteenth-note run followed by a melodic line. The left hand has a melodic line with a dynamic marking of *sf* (sforzando). Pedal markings include *Ped* and *★ Ped*.

Nº 4
DANSE DE LA GIPSY.

Moderato quasi andantino

PIANO

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *mf* and a hairpin indicating a decrease to *p*. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a *mf* dynamic marking and a first ending bracket.

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with a triplet of eighth notes. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *mf*. A first ending bracket is present at the end of the system.

The third system shows a change in the upper staff's melody. Dynamics range from *p* to *mf*. A triplet of eighth notes is also present in the upper staff. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

The fourth system continues the melodic and accompanimental patterns. Dynamics include *f* and *mf*. The lower staff's accompaniment remains consistent.

The fifth system concludes the piece. It features a final melodic flourish in the upper staff and a final accompanimental phrase in the lower staff. Dynamics include *f* and *p*.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and a crescendo leading to a *p* dynamic. The left hand provides a steady accompaniment. The word *dimin.* is written above the right hand in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand accompaniment remains consistent. The word *dimin.* is written above the right hand in the second measure.

Third system of the piano score. The right hand has a *p* dynamic marking. The left hand accompaniment includes some rests and slurs.

Fourth system of the piano score. The right hand has a *p* dynamic marking. The left hand accompaniment continues with slurs and rests.

Fifth system of the piano score. The right hand has a *f* dynamic marking. The left hand accompaniment includes rests and slurs. The system concludes with a fermata over the final notes.

All? molto moderato

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f*. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords. The treble staff features a melodic line with several slurs and accents, including a first ending bracket labeled *1r.* at the end of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. The system concludes with a first ending bracket labeled *1r.* in the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, including a first ending bracket labeled *1r.* at the end of the system. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents, including a first ending bracket labeled *1r.* at the end of the system. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. The system concludes with a first ending bracket labeled *1r.* in the treble staff.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (tr) and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic lines and trills. The left hand includes a section marked *dimin.* (diminuendo) and *p* (piano).

Third system of musical notation. The right hand has melodic lines with trills. The left hand features a dense texture of chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand has melodic lines. The left hand includes a section marked *ff* (fortissimo).

Fifth system of musical notation. The right hand has melodic lines with trills. The left hand includes a section marked *ff* (fortissimo).

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand contains complex chordal textures with many notes, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation, including trills (tr) in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Third system of musical notation, continuing the complex textures from the previous systems.

Stringendo

Fourth system of musical notation, marked with the tempo instruction 'Stringendo'. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand features a dense, rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page with complex textures in both hands.

Nº 5

PAS DES HIGHLANDERS.

Allegro

PIANO

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a forte dynamic marking (*f*) and contains several measures of chords and eighth-note patterns. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a bass line with eighth notes and rests. A fermata is placed over the final measure of the system.

The second system continues the piece. It starts with a measure marked with a fermata and the number '8'. The upper staff features a series of chords and eighth-note patterns. The lower staff has a steady eighth-note accompaniment. A dashed line is drawn above the system, indicating a repeat or continuation.

The third system shows the upper staff with a more active eighth-note melody. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes and rests.

The fourth system features a change in dynamics to piano (*p*). The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

The fifth system increases the dynamics to fortissimo (*ff*). The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with a fast, intricate melodic pattern. The left hand maintains a steady accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is shown above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with a consistent accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is shown above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some slurs. The left hand continues with a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning. The left hand continues with a consistent accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is shown above the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in the middle. The left hand continues with a consistent accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is shown above the right hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of a complex, rapid melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The right hand part is characterized by dense sixteenth-note patterns and slurs.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings such as *M.G.* (Moderato Grazioso) and *p* (piano). The notation continues with intricate melodic and harmonic textures.

Third system of musical notation, marked *rit.* (ritardando) and *f* (forte). The right hand features a series of slurs and a final flourish ending with a double bar line.

Fourth system of musical notation, marked *ff* (fortissimo). The tempo is indicated as $\text{♩} = \text{♩}$ (quarter note equals quarter note). The music is characterized by dense, rhythmic patterns in both hands.

Fifth system of musical notation, continuing the dense, rhythmic texture established in the previous system. The notation is highly detailed with many slurs and accents.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence. The right hand has a melodic flourish, and the left hand provides harmonic support.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation, consisting of two staves. The tempo marking **Allegro** is centered above the staff. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures. A dynamic marking *p* (piano) is placed below the bass staff in the third measure. The key signature remains one sharp.

Third system of musical notation, consisting of two staves. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures. The music continues with complex rhythmic patterns. The key signature remains one sharp.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures. The music continues with complex rhythmic patterns. The key signature remains one sharp.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures. A dynamic marking *f* (forte) is placed below the bass staff in the third measure. The music concludes with a final cadence. The key signature remains one sharp.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a simpler accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand continues with a rapid sixteenth-note pattern. The left hand accompaniment is consistent with the first system.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a rapid sixteenth-note pattern. The left hand accompaniment includes a fermata. A dynamic marking of *p* is present. The tempo marking *All^o con moto* is written above the system.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a rapid sixteenth-note pattern. The left hand accompaniment includes a fermata. Dynamic markings of *f* and *p* are present.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a rapid sixteenth-note pattern. The left hand accompaniment includes a fermata. Dynamic markings of *p* and *f* are present.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand plays a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a bass line with slurs and accents. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). A *stacc.* marking is present in the left hand.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand plays chords with slurs. The left hand plays chords with slurs.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand plays chords with slurs. The left hand plays chords with slurs. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *f* (forte), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand plays chords with slurs. The left hand plays chords with slurs. A *cresc.* marking is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand plays chords with slurs. The left hand plays chords with slurs. Dynamics include *più cresc.* (più crescendo) and *dim.* (diminuendo).

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and a sharp sign. The left hand (bass clef) has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking. Dynamics include *crusc.* and *f*.

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking. Dynamics include *ff* and *M. D.*

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking.

Nº 6

SCHERZETTO.

Allegretto moderato

leggierissimo

PIANO

p

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system is marked "PIANO" and "p". The second system includes "sfz", "dim.", "p", and "cresc.". The third system includes "f", "dim.", and "p". The fourth system includes "cresc.". The fifth system includes "f" and "sfz - p". The score features various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a trill and a triplet. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *crise*, *f*, and *dim.*

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with a trill and a triplet. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *p*, *f*, and *dim.*

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a trill and a triplet. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *p* and *brillante*. A time signature change to 2/4 is indicated.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a trill and a triplet. The left hand has a bass line with a triplet.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a trill and a triplet. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *accelerando* and *crise.*

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a trill and a triplet. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *ff*.

N° 7

SARABANDE, GIGUE ET FINAL

Andante maestoso

PIANO

ff

Presto

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and sixteenth notes. The bass clef staff contains a bass line with dotted half notes and quarter notes. A dynamic marking of *f p* is present in the third measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the bass line with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the bass line with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the bass line with chords and eighth notes. A fermata is placed over the final measure of the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* is present in the first measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the bass line with chords and eighth notes.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with notes and rests. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment of chords. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the bass staff in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. A *f* (forte) marking is placed above the bass staff in the third measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. A *p* (piano) marking is placed above the bass staff in the first measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the bass staff in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. A *f* (forte) marking is placed above the bass staff in the second measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. A *ff* (fortissimo) marking is placed above the bass staff in the second measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring more complex melodic patterns in the treble staff.

Fifth system of musical notation, marked with *rall.* and *Meno mosso*. It includes dynamic markings *dim.* and *p*. The system concludes with a change in key signature to two flats and a time signature of 6/8.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The right hand plays a complex, rhythmic pattern of chords and single notes, while the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a series of chords and melodic fragments, while the left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is visible in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures, and the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of chords and melodic fragments, while the left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is visible in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures, and the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the right hand.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. The right hand features a series of chords and melodic fragments, while the left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is visible in the right hand.

Poco meno mosso

dolce

The first system of music consists of five measures. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo is marked 'Poco meno mosso' and the performance instruction is 'dolce'.

Ped. >

The second system contains five measures. The right hand continues the melodic development, and the left hand accompaniment becomes more active. A 'Ped.' (pedal) instruction with an accent mark is placed below the system.

Ped. >

The third system contains five measures. A star symbol is placed below the first measure. The 'Ped.' instruction continues below the system.

en revenant peu à peu au premier mouvement

The fourth system contains five measures. The tempo instruction 'en revenant peu à peu au premier mouvement' is written above the system. A star symbol is placed below the first measure.

The fifth system contains five measures, showing the continuation of the piece's melodic and harmonic themes.

The sixth system contains five measures, concluding the page's musical notation.

1^o tempo

sempre staccato

cresc.

The first system of music consists of five measures. The right hand plays a series of eighth notes, starting on G4 and moving up stepwise to G5. The left hand plays a series of chords, starting on G2 and moving up stepwise to G5. The tempo is marked '1^o tempo' and the articulation is 'sempre staccato'. A 'cresc.' marking is present above the second measure.

The second system of music consists of five measures. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand continues the chordal pattern. A dynamic marking of *f* (forte) is present above the tenth measure.

The third system of music consists of five measures. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand continues the chordal pattern.

The fourth system of music consists of five measures. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand continues the chordal pattern. A dynamic marking of *più f* (more forte) is present above the sixteenth measure.

The fifth system of music consists of five measures. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand continues the chordal pattern. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present above the twenty-first measure.

The sixth system of music consists of five measures. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand continues the chordal pattern.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many beamed notes and chords.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and beamed notes.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a fermata over a note in the upper staff.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *sempre ff* (sempre fortissimo) and a consistent rhythmic pattern of chords.

Fifth system of musical notation, showing dense chordal textures in both staves.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence and a fermata.

Fin du 2^e Acte.

ACTE III

I^{er} TABLEAU — Chez le Roi.

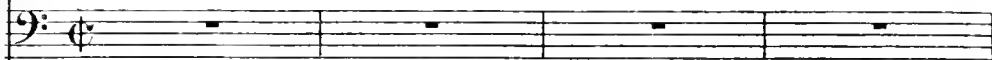
SCÈNE I

Allegro agitato

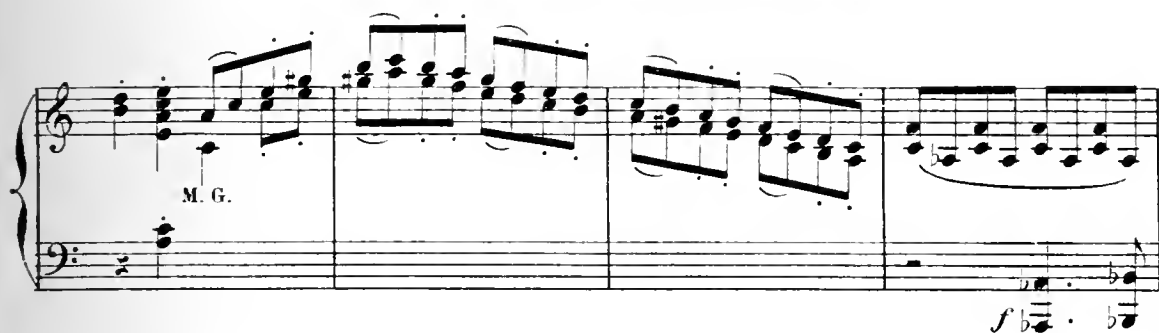
SURREY



HENRY

*Allegro agitato*

PIANO



Récit
SURREY

Si - re le Lé - gat du saint Père Ar - rive au pa - lais: il es -

Récit

- pè - re Qu'i - ci vous dai - gne - rez le voir.

HENRY

(Brisquement)

Je ne veux pas — le re - ce -

a Tempo All!

- voir! Mais il pré -

SURREY

a Tempo All!

p

s.

- tend que son de - voir ex - i - ge...

cresc.

f

HENRY (avec colère)

Je ne veux pas le re - ce - voir, te dis - je!

f

(Surrey sort en s'inclinant)

M. G.

SCÈNE II

Même mouv! *f*

HENRY

Même mouv! Ah! Ce pouvoir de Ro - -

PIANO

f

pb *b*

II. - me Qui met l'Eu - rope en - fiè - re aux ge -

II. - nous d'un seul hom - - me Pè -

II. - se - ra-t-il tou - jours sur la tè - te des

f

H. (O = \bullet)

Rois? Est-ce même être Roi que su -

f *fp*

H. - bir - cette en - tra - ve, Qu'être maî - tre d'un

f

H. peuple, et d'un vieillard es - clave, Que sentir un de - voir au - dessus de ses

mf *f*

H. (\bullet = \bullet)

droits? Non! ce n'est pas régner que traî - ner cet - te

mf *f* *p*

H. *p* *Récit.*

- chaî - - - ne S'il ne te_nait qu'à

f *cresc.* *f* *Récit.*

H. *b*

moi, l'heu_re serait prochai_ne Où les Rois af_franchis, dé_li_vrés en tous

H. *a tempo Mod^{to}*

lieux, n'auraient plus pour de _ voir que leur tou_te puis - san - ce,

a tempo Mod^{to} *p*

H. *molto cresc.* *f*

Pour loi leur cons_ci_en - ce

All^o non troppo

H. Et pour Pa - pe que Dieu!

HENRY Mais

H. An - ne va ve - nir; Je l'at -

pp *Meno mosso* *pp*

H. - tends en ce lieu. Anne qui me demande un entretien su - prê -

p Récit. *pp* Récit.

SCÈNE III

And^{te} con moto

ANNE

HENRY

PIANO

And^{te} con moto

Ped.

me. Ah! la voi - là, qu'elle est

II.

bel - le!

cresc.

II.

Ma bien ai - mé - e, en - fin je vous re -

*p**pp*

II.

- vois... mer - ci!

*p**f*

Récit Lentement

ANNE

p

Si vous connaissiez, ô mon maître, La raison qui m'a mè ne i -

p

Récit

A.

- ci, Vous se riez moins joyeux peut être. Je

HENRY.

Que vous lez vous di re?

ppp

A.

veux, Si re, vous di re qu'à mes vœux Tant de choses sont op-po -

pp

A.

- sé es Que pour votre re-pos sa -

HENRY

f

Ces choses, Je les bri-se - rai...

f

a Tempo And^{te} con moto

A. *cré les redoutant, même bri - sés. J'ai mieux re non -*

A. *- cer à ce projet si doux Qui pour moi glori - eux est périlleux pour*

A. *vous Si quel que jour*

All^o agitato

A. *pour moi, détrô - né, proscrit,*

usc.

A. *Si - re, vous al - liez me mau - di - re De moi*

A.

plutôt dé_tournez — votre main Et renon_cez à cet hy-

dim. *p* *pp*

A.

All^o molto HENRY *p*

-men **All^o molto** Prends garde,

pp

H.

An - ne! comme u ne la - me, Au cœur un soupçon n'est en -

H.

-tré! Pour — te dé_robér à la flam - me Dont tu

cresc. *p*

H.

vois mon cœur dé - vo - ré N'au - rais - tu - pas, toi même

ANNE

H.

Mon maî - tre Appre -
Au fond de l'à - me un autre a - mour?

A.

- nez à me mieux con - naî - tre!

(avec passion)

A.

Vous seul é - tes ma vie et mon

A

cœur et ma foi Et je n'ai me que vous!

crese.

A

Le double plus lent

f

p

Ped

HENRY (regardant Anne en face)

C'est un hon_heur pour toi!

pp

ppp

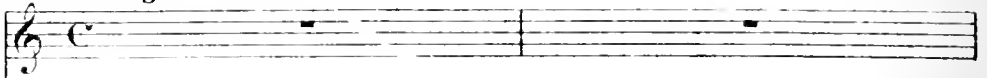
Ped

2 *be* *3*

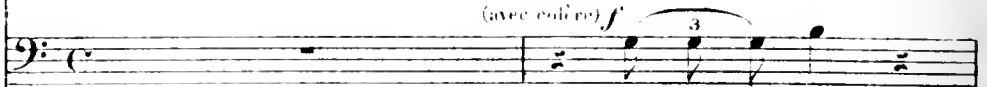
SCÈNE IV

Allegro

ANNE



HENRY



Que me veut-on?

NORFOLK

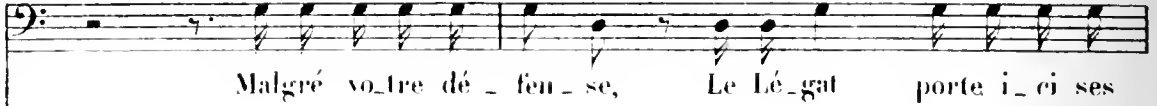


Allegro

PIANO

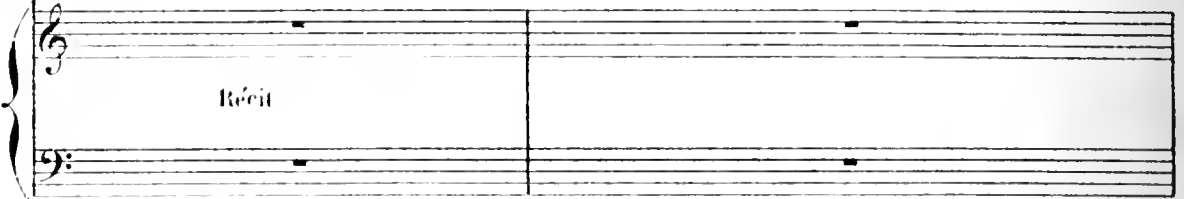


NORFOLK *Récit*

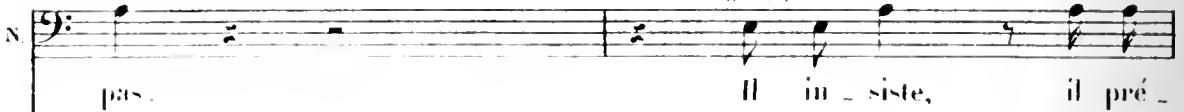


Malgré vo-tre dé-fen-se, Le Lé-gat porte i-ci ses

Récit



a tempo All^o



a tempo All^o



a Tempo

N

- tend qu'il ne par - ti - ra pas Saus

Récit

a tempo Mod^{to}

N

vous a_voir par_lé se_lon sa consei - en - ce

Récit

pp

HENRY

Qu'il en_tre donc!

p marcato

pp

II

Je l'attends front le - vé, Puisque c'est son plai - sir d'être par nous bra -

SCÈNE V

Lento maestoso

ANNE

HENRY
_vé!

NORFOLK

LE LÉGAT

Lento maestoso

PIANO

p

sostenuto

LE LÉGAT (*en s'accusant*)HENRY (*hébétément*)

Si _ re! Un instant, Monsieur!

Récit

Norfolk! préviens la Rei _ ne Que bientôt va sonner l'heu _ re du ju _ ge -

Récit

a Tempo

NORFOLK

Récit

a Tempo Mod^{to} 253

HENRY

II. *ment!* Sire, de comparaître elle attend le mo-*ment* Bien!

a Tempo *f* Récit a Tempo Mod^{to}

(S'adressant à Anne)

ii. Anne, a-*dieu!* De vous

p *pp*

H. *plaire* a-*yant* fait le ser-*ment,* Je promets à nos vœux la victoire pro-

M.D.

H. -*chai* -*ne* Si-*re,* mer-*ci!*

pp *p*

(Norfolk sort avec Anne)

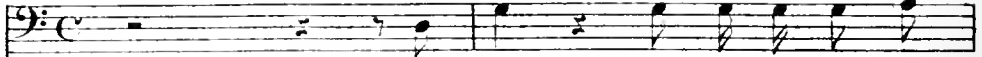
tr..

SCÈNE VI

Récit

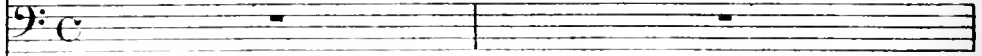
mf

HENRY



Mon_ sieur, bien qu'à bon droit sur _

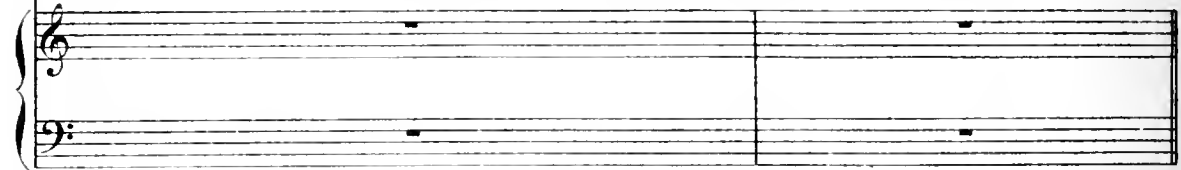
LE LÉGAT



PIANO

f Récit

- pris De voir te_nus par vous mes or_dres en mé_ pris, J'écou_ te ...

**Maestoso**

LE LÉGAT

p

Ô Roi, par_ don_

Maestoso*sostenuto*

- nez à mou zè_ le Ce

*sostenuto*

M.D.

1^e
L

m'est cro_yez le, Si - re, u-ne cho - se cru-el - le

1^e
L

De vous dé_so_bé_ir — pour o_bé_ir à Dieu —

HENRY (violamment) LE LÉGAT *crusc.*

f Et qui vous y for_cé, morblen! L'espoir — de vous sauver,

1^e
L

le sou_cî de votre â - me, Votre é_ter_nel sa -

HENRY (ironiquement)

I^e
L.

p lut, mon de_voir de chré_tien *p* D'un i_nu-ti - le

II.

soin vo_tre zè - le s'en-flam - me

LE LÉGAT *p*

Pourtant, Sire. écoutez moi bien!

I^e
L.

crise. Soy_ez prudent, a_bandonnez de

HENRY

f *b* *s*

Jamais!

grâ - ce Ce pro-jet condam-né par le Pa - pe.

f *b* *s*

Votre pouvoir de maux terri - bles s'embar - rasse Si Rome est contre

Poco animato
HENRY *p*

Ces maux, je m'y soumets!

vous! Rap - pe - lez - vous le sort —

p

Poco animato

de qui lut - ta contre el - le,

Et fant de Rois vaincus — dans leur vaine querel — le!..

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a triplet of eighth notes (B-flat, A, G) and continues with a melodic line. The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs) and features arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

A — près l'a — voir bra — vée

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over the final note. The piano accompaniment maintains its arpeggiated texture.

im — plo — rant son par — don

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over the final note. The piano accompaniment maintains its arpeggiated texture.

Philippe Auguste en France, en ALlemagne Othon

The fourth system concludes the piece. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over the final note. The piano accompaniment features a dynamic marking of *sf* (sforzando) at the beginning and *dim.* (diminuendo) towards the end. The piece ends with a double bar line and a key signature change to one flat (B-flat).

p Il n'est pas d'histoire é - ter - nel - le, Lé - gat, je

pp

Ped

II. sais comme vous les effrois Que le Pape — inspi - rait aux

II. Rois, Mais les temps sont loin je l'es -

leggiero *tr.*

p

II. - père. Où Bar - be - rous - se, l'em - pe -

tr.

H
- reur, Cour_bait son front a_ vec ter -

H
- reur De_vant la mu - le du - Saint Pè - re
LE LÉGAT (avec inquiétude)
p Qu'enten_dez-vous

le
L. Animato HENRY (avec fermeté)
di_re? Qu'au nom de cet es-prit qui vous sem_ble re -
Animato

H
- belle Mais en qui tout se renou_velle,
mf

H. *f* En cas de refus, j'en ap - pelle au peuple! pourquoi

LE LÉGAT *ff*

Un schisme?

H. non? Des ju - ges vien - dront tout à

pp

H. l'en - re Qui par moi con - vo - qués bri - se - ront cet hy -

H. - men Et si le Saint Père de - main Na

pp *cresc.*

II

pas ra-ti-fi-é leur ar-rêt que je men-re...

II

Si...
LE LÉGAT *ff*

N'a-chevez pas Si-re

I.

il en est encor temps Songez donc que c'est vous

fp *p*

I.

Qui dans quel-ques instants, Seul, devant l'avenir, vo-tre

le
L.

peuple et le monde, Déchaînez sur tous

le
L.

la tem_pête qui grou

crese.

p

le
L.

- de

ff

p

pp

Meno mosso
HENRY (avec hauteur)

mf Jaccep - te le des_tin dont vous me me_na_ciez

Meno mosso

fp

fp

1^o Tempo

(Le L'égat veut insister)

H.

Donc au re_voir, L'égat, il suf_fit... C'est as_

1^o Tempo

fp

(le Roi s'éloigne)

H.

_sez!

p

pp

mf

pp

SCÈNE VII

LE LÉGAT

Mod.^{to} maestoso (♩ = ♩) *p*

Fa_tal or_gueil des Rois dont le

PIANO

Mod.^{to} maestoso (♩ = ♩) *pp*

le L.

ciel veut la per - te Ils mar_chent fiers et couron_nés

pp

le L.

Sans voir la tombe grande ouver - te De_vant leurs pro_jets condam -

M.D.

le L.

-nés! Dra_pés dans la pourpre é_cla_tan - te,

crusc.

pp

le

Vers cet a - bi - me qui les ten - te Ils s'a -

le

- vancent prédesti - nés!

p *f*

Ped

p **All^o non troppo** *cresc.*

le

Les plaindre est crimi - nell... Mais pour la pau - vre

All^o non troppo

p

le

Rei - ne, Pour le peuple in - no - cent que la fu -

p

le
L. *reur* — eu — trai — ne Dans le gouffre ouvert sous ses

le
L. *f* $\frac{3}{2}$ pas, Ô Dieu bon, la pi -

le
L. *dim.* — tie tu ne la dé_fends pas Dé_tour_ne leur des

le
L. *cresc.* — tin de son des — tin fa — rou — che, Ils

le
L.

n'ont pas mé-ri - té — que ta droi - te les tou - che A - vec

f

le
L.

une é - ga - le ri - gueur. C'est pour eux —

espress.

p

Ped ★ Ped ★

le
L.

seuls que je t'im - plo - re, Et que

Ped ★ Ped ★ Ped Ped ★

le
L.

jo - se te dire en - co - re: Dé - tourné de ces maux Sei -

Le double plus lent *dim.*

Le double plus lent

Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

le L. *p*
 - gneur!... Dé - tourne deus ces maux, Sei -

pp
 Ped

★

le L. *p*
 - gneur! Et pourtant -

1^o Tempo
1^o Tempo
p *f* *dim.* *pp*
 Ped

★

le L.
 - Je suis prêt a to - bé - ir, Sei - gneur!

Ped.

le L.
 Por - teur de ta pa - role - au - gus - te Et re - vè -

pp

★

tu — par toi d'un su — bli — me pou —

cresc.
 - voir A l'im — pie, à qui te blas — phé — me

Je sau — rai, lançant l'a — na — thé — me, Jus — qu'au

bout — fai — re mon de — voir! (le Légal sort)

p *pp* *mf* *cresc.*

diminuendo *p* Fin du 1^{er} Tableau

2^e TABLEAU — La salle du Synode.

MARCHE DU SYNODE

Mod^{to} maestoso

PIANO

ff (Trompettes dans la coulisse)

pp

(à l'orchestre) *p* (Entrée des

huissiers et massiers précédant le cortège)

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations and slurs.

Second system of musical notation. The right hand part includes the instruction *espress.* and a dynamic marking mf . The left hand part includes a *Ped* (pedal) marking and a star symbol \star .

Third system of musical notation, continuing the grand staff with complex rhythmic patterns and slurs.

(Entrée de l'archevêque de Cantorbéry)

Fourth system of musical notation, marking the beginning of the 'Entrée de l'archevêque de Cantorbéry'. It features dynamic markings *mf*, *dim.*, *p*, and *mf*.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with various articulations and slurs.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f* (forte). The piece concludes with a dynamic marking of *più f* (pizzicato forte).

Second system of musical notation, continuing the piece with various melodic and harmonic developments.

Third system of musical notation, marked with the section title *(Entrée du Roi)*. It features dynamic markings of *dimin.* (diminuendo), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo).

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings of *f* (forte), *p* (piano), and *p* (piano).

Fifth system of musical notation, marked with the section title *(Entrée de la Reine)*. It includes dynamic markings of *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *p* (piano).

First system of musical notation. Treble and bass clefs. The piece is in D major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *crese.* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features a more active bass line with eighth notes. A dynamic marking of *sempre crese.* is present in the left hand. A measure rest of 8 measures is indicated above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a complex rhythmic pattern of eighth notes with triplets. A dynamic marking of *f* is present. The section is titled *(Entrée des Juges)*. Pedal markings include *Ped* and *★ Ped*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a complex rhythmic pattern of eighth notes with triplets. Pedal markings include *Ped* and *★ Ped*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a complex rhythmic pattern of eighth notes with triplets. Pedal markings include *Ped* and *★ Ped*.

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a melodic line in the treble staff with slurs and triplets, and a bass line with chords and triplets. A marking "MG. 4" is present.
- System 2:** Continues the melodic and bass lines with slurs and triplets.
- System 3:** Includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features a dense texture with many notes in the bass line.
- System 4:** Shows a continuation of the melodic and bass lines with slurs and triplets.
- System 5:** Features a melodic line with slurs and triplets, and a bass line with chords and triplets.
- System 6:** Concludes the piece with a melodic line and a bass line. It includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianississimo), and a fermata over a chord.

LE SYNODE

And.^{te} sostenuto

TÉNORS

JUGES 2^e CHŒUR

mf

La cause — est grave et so — len — nel —

BASSES

mf

La cause — est grave et so — len — nel —

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS


1^{er} CHŒUR

BASSES

And.^{te} sostenuto

PIANO

p *p* *mf*

Ped  *

— le Qu'il — nous faut ju — ger en ce jour —

— le Qu'il — nous faut ju — ger en ce jour —

PIANO

pp
La cause — est grave et so-len-nel — le Que l'on va ju -

pp
La cause — est grave et so-len-nel — le Que l'on va ju -

pp
La cause — est grave et so-len-nel — le Que l'on va ju -

pp
La cause — est grave et so-len-nel — le Que l'on va ju -

pp

alleg

cresc.
Pent-on bri - ser la chaî-ne de l'a -

cresc.
Peut-on bri - ser la chaî-ne de l'a -

-ger en ce jour!

-ger en ce jour!

-ger en ce jour!

-ger en ce jour!

pp

cresc.

alleg

Ped.

★

f *p*

-mour Que le pa - pe fit é - ter - nel - le.

-mour Que le pa - pe fit é - ter - nel - le.

p

La cause est grave et so - len -

p

La cause est grave et so - len -

f *p*

La cause est gra - ve La cause est grave et so - len -

f *p*

La cause est gra - ve La cause est grave et so - len -

pp

f *p*

La cause est gra - ve et —

f *p*

La cause est gra - ve et —

f *dim.*

- nel - le La — cause est grave et *dim.*

f *dim.*

- nel - le La — cause est grave et *dim.*

f *dim.*

- nel - le La — cause est grave et *dim.*

f *dim.*

- nel - le La — cause est grave et —

so - len - nel - le!

so - len - nel - le!

p

so - len - nel - le!

p

so - len - nel - le!

p

so - len - nel - le!

p

so - len - nel - le!

p *pp*

ppp

CATHERINE

LADY CLARENCE

DON GOMEZ

SURREY

GARTER

Le Synode est ou-vert, à tous Dieu fasse droit!_

HENRY

NORFOLK

L'ARCHEVÊQUE
DE CANTORBÉRY

TÉNORS

BASSES

TÉNORS

BASSES

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

PIANO

JUGES

4 SEIGNEURS

CHŒUR

4 DAMES D'HONNEUR avec les Sopranos.

4 PAGES avec les Contraltos.

Même mouv!

G.

JUGES

f Le Sy_nodeest ou_ vert, à tous Dieu fasse droit!

f Le Sy_nodeest ou_ vert, à tous Dieu fasse droit!

cresc. *p cresc molto*

L'ARCHEVÊQUE

(avec solennité) *mf*

Toi qui

f *dimin* *p*

Ped. *

l'A. veil - les sur l'An - gle

M.G.

JUGES

p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -

4 SIFIGNIUS

p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -

ORFÈRE

d
BASSES
qui veil - les sur l'An - gle -

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

PIANO

CHOEUR

f PAGE
veil - les sur l'An - gle -

f
Mêr

f

L'ARCHÊVEQUE

mf

Dieu ——— puis — sant ———

ter — re ———

ter — re ———

ter — re ———

ter — re ———

ter — re ———

ter — re ———

ter — re ———

ter — re ———

M.G.

1A. *p*
 die - te - nous ta loi! Dieu puis -

Ténors (JUGES) *p*
 Dieu

Sopranos (CHŒUR) *p*
 Dieu

M.D.

SURREY *p*
 Dieu puis - sant Die - te - nous ta

GARTER *p*
 Dieu puis - sant

1A. *p*
 - sant Die te nous ta loi!

p
 puis - sant die - te - nous ta loi!

p
 puis - sant die - te - nous ta loi!

CATHERINE

p
 Dieu — qui — veil — les — sur — l'Angle — ter — re —

LADY CLARENCE

p
 Toi — qui — veil — les — sur — l'Angle —

DON GOMEZ

p
 Dieu — qui — veil — les — sur — l'Angle — ter — re —

S.

loi!

NORFOLK

p
 Toi — qui — veil — les — sur — l'Angle —

Ténors

p
 Toi qui veil — les sur l'An — gle — ter — re

Basses

p
 Toi qui veil — les sur l'An — gle — ter — re

Contraltos (CHŒUR)

p
 Dieu! Dieu!

C. Die - te - nous ta loi!

L.C. - ter - re die_te-nous ta loi!

D.G. Die - te - nous ta loi!

S. Dieu! die_te-nous ta loi!

GARTER Dieu! die_te-nous ta loi!

HENRY Dieu! die_te-nous ta loi!

NORFOLK Dieu! die_te-nous ta loi!

- ter re die_te-nous ta loi!

L'ARCHEVÊQUE

Toi qu'en - ton - re un

JUGES Dieu! die_te-nous ta loi!

4 SEIGNEURS Dieu! die_te-nous ta loi!

pp Dieu! Sei gneur!

pp Dieu! die_te-nous ta loi!

pp die_te-nous ta loi!

pp Dieu! die_te-nous ta loi!

pp Dieu! die_te-nous ta loi!

Sei gneur!

1A.

triple mys-tère

Ténors *f*

Basses *f* Toi qu'en

Basses (SEIGNEURS) *f* Toi qu'en

Basses (CHŒUR) *f* Toi qu'en

cresc. f

_ton - re un tri - ple mys - tè - re

_ton - re un tri - ple mys - tè - re

_ton - re un tri - ple mys - tè - re

_ton - re un tri - ple mys - tè - re

_ton - re un tri - ple mys - tè - re

f

GATHERINE

LADY CLARENCE

CON GOMEZ

SURREY

p Dieu puissant —

p Dieu puissant —

p Dieu puissant —

p Dieu puissant —

p Dieu puissant —

V.A.

A tes en - fants — ré - vè - le - toi — révé - le -

Basse-(JUGES)

p A tes en - fants — révé - le -

cresc.

C.

Toi — qui veil - les — sur l'An - gle -

cresc.

D.G.

Toi — qui veil - les — sur l'An - gle -

HENRY

cresc.

NORFOLK

Toi — qui veil - les —

Toi — qui veil - les —

V.A.

- toi

- toi

C. *ter - re — A tes en - fants —*

D.G. *ter - re — A tes en - fants —*

H. *sur l'An - gle - ter - re — Ô Dieu puis -*

N. *sur l'An - gle - ter - re — Ô Dieu puis -*

l'A. *Ô Dieu puis -*

Sopranos *p cresc.*
Ô Dieu puis -

Contraltos *p cresc.*
Ô Dieu puis -

Ténors *p cresc.*
Ô Dieu puis -

Les 4 Seigneurs avec le Chœur
Basses *p cresc.*
Ô Dieu puis -

cresc.

C. *ré - vè - le toi!*
LADY CLARENCE *f* *Dieu!*

H.G. *ré - vè - le toi!*
-SURREY *f* *Dieu!*

-GARTER *f* *Dieu!*

H. *sant* *f* *Dieu!*

N. *sant* *f* *Dieu!*

PA. *sant* *f* *Dieu!*

JUGES
Ténors *f* *Dieu!* *dim.*
Basses *f* *Dieu!* *dim.*

sant, Ô Dieu puis - sant à tes en - fants

sant, Ô Dieu puis - sant à tes en - fants

sant, Ô Dieu puis - sant à tes en - fants

sant, Ô Dieu puis - sant à tes en - fants

dim. *dolce*

C. ré - vè - le - toi! ò Dieu puis_sant ré -

L.C. ré - vè - le - toi! ò Dieu puis_sant ré -

D.G. ré - vè - le - toi! ò Dieu puis_sant ré -

S. ré - vè - le - toi! ò Dieu puis_sant ré -

G. ré - vè - le - toi! ò Dieu puis_sant ré -

H. ré - vè - le - toi! ò Dieu puis_sant ré -

N. _fants révè - le - toi! ò Dieu puis_sant ré -

P.A. _fants révè - le - toi! ò Dieu puis_sant ré -

pp

2^o Dieu! _____
 Dieu! _____

pp

pp ò Dieu ré -

pp ò Dieu ré -

pp ò Dieu ré -

pp ò Dieu ré -

pp ò Dieu ré -

pp

dim.
C. *dim.*
L.C. *dim.*
D.G. *dim.*
S. *dim.*
G. *dim.*
H. *dim.*
N. *dim.*
FA. *dim.* *cresc. molto*

_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!

Gar - de la Pa_trie _____
Dieu puis - sant!
puis - sant!
puis - sant!
pp Dieu puis - sant!

_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!
_vè - le toi!

cresc.

C Gar - de la Pa - trie

cresc.

L.C. Gar - de la Pa - trie

cresc.

D.G. Gar - de la Pa - trie

cresc.

S. Gar - de la Pa - trie

cresc.

G. Gar - de la Pa - trie

cresc.

II. Gar - de la Pa - trie

cresc.

N. Gar - de la Pa - trie

cresc.

PA. et le Roi! Gar - de la Pa - trie

cresc.

Gar - de la Pa - trie

cresc.

Gar - de la Pa - trie

cresc.

Gar - de la Pa - trie

cresc.

Gar - de la Pa - trie

cresc.

Gar - de la Pa - trie

cresc.

Gar - de la Pa - trie

cresc.

C. *f* et le Roi!

L.C. *f* et le Roi!

D.G. *f* et le Roi!

S. *f* et le Roi!

G. *f* et le Roi!

H. *f* et le Roi! (... 21)

N. *f* et le Roi!

l'A. *f* et le Roi!

Les Juges et les Seigneurs avec le Chœur

f et le Roi!

f et le Roi!

f et le Roi!

f et le Roi!

f et le Roi!

M.G. *f*

Ped. ★ Ped. ★

dim.

p

p *pp*

pp
Ped. ★

- GARTER *ad lib.* *f* - UN HUISSIER *f*

Hen_ry, roi d'Angle_terre, avan_cez devant nous! Hen_

p

Mouv! de la Marche

ry, roi d'Angle_terre, avan_cez devant nous!

Mouv! de la Marche

p

- HENRY **GARTER**
ad lib. f

Présent! Ô rei - ne Cathe - rine, avan -

- L'HUISSIER

- cez de - vant nous! Ô rei - ne Cathe - rine, avan -

Mouv! de la Marche **- CATHERINE**

- cez de - vant nous! Mon

Mouv! de la Marche

C.

maître et mon sei - gneur je me soumetts à vous

p

- HENRY

f

Vous

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with a slur over the first two measures, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, now marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a slur over the first two measures.

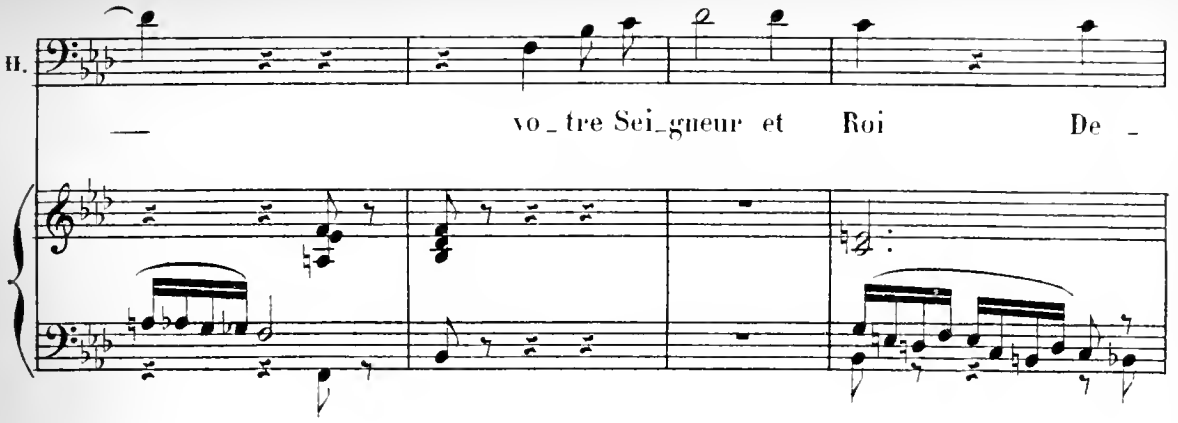
tous qui mē - cou - tez,

The third system continues the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The right hand has a slur over the first two measures.

gens d'E - glise et de loi,

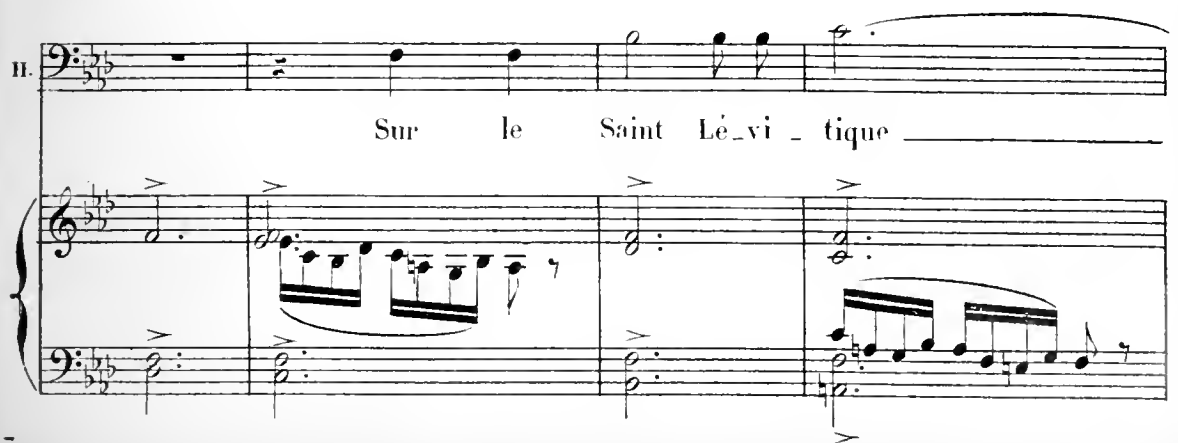
The fourth system continues the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The right hand has a slur over the first two measures.

En ce jour so - len - nel

H.  vo - tre Sei - gneur et Roi De -

H.  - mande à voir bri - ser, comme à sa foi con - trai - re, L'hy -

H.  - men qui lui don - na la veu - ve de son frè - re

H.  Sur le Saint Lé - vi - tique

grandioso

H. *ap-puy - ant mon dé - sir Je re -*

The first system consists of a bass line and a grand staff. The bass line has a treble clef and a key signature of two flats. The grand staff has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment features a series of chords and a melodic line in the right hand.

II. *_ mets cette cause à vo - tre bon plai - sir Et*

The second system consists of a bass line and a grand staff. The bass line has a treble clef and a key signature of two flats. The grand staff has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment features a series of chords and a melodic line in the right hand.

H. *viens la confi - er à vo - tre consci - en - ce*

The third system consists of a bass line and a grand staff. The bass line has a treble clef and a key signature of two flats. The grand staff has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment features a series of chords and a melodic line in the right hand, including a triplet.

H. *Pri - ant Dieu ——— qu'il l'é - claire*

The fourth system consists of a bass line and a grand staff. The bass line has a treble clef and a key signature of two flats. The grand staff has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment features a series of chords and a melodic line in the right hand.

H.

en sa tou - te puis - san - - - - ce!

Tén.

JUGES

Bas.

p

Pri_ons

p

Pri_ons

Dieu qu'il m'è - claire en sa tou - te puis - san - - - -

Dieu qu'il m'è - claire en sa tou - te puis - san - - - -

pp

Ped

★

- ce!

- ce!

p

pp

- GARTER

Récit

La pa - role est à Da - me la Rei - ne

Récit

Moderato (sans lenteur)

pp

pp

GATHERINE (très émue, pouvant à peine parler et s'adressant au Roi)

A ta bonté souve - rai - ne

Seu - le,

dans cet instant je m'a - dresse, ô mon Roi

c. *cresc.*

Prends pi-tié de la pau-vre fem-me Qui t'a — don —

dim. *p*

c. *dolce* *poco rit.*

— ué tou — te son à — me Et tou-jours t'a gar —

cresc. *dim.* *suivez*

c. *Poco più lento* *dolce semplice*

— dé sa foi Car je ne suis

Poco più lento *p* *M.G.*

c.

qu'une étrangè-re Qui t'implo-re — d'un ton soumis

c. Et qui dans cette cour lé-gè-re Toi la quit-

c. *dim.* - tant n'a plus d'a-mis *poco più animato*

c. *cresc.* N'ai - je donc pas é - té l'é-pou - se Loy-ale — et pure —

c. — en sa maison — Et jamais tou à - me ja-lou - se

c. *f*
 Matteignit-el le d'un soupçon Hen

1^o Tempo
 c. *pp*
 1^o Tempo
 - ry! C'est ta femme fi - dè - le Qui vient implorer son Sei -

c. *dolce* *cresc.*
 - gnere De se souvenir encor d'el - le Et

c. *animato*
 de ne pas briser son cœur, De se souvenir encor

c.

f *ad lib.*

d'el - le Et de ne pas - bri - ser son

f *suites*

a Tempo (fièremet)

cœur! Sire Hen -

Sopranos *pp*

Contraltos *pp*

Ténors *pp*

1^{res} Basses *pp*

2^{des} Basses *pp*

ah! pauvre femme et pauvre

ah! pauvre femme et pauvre

ah! pauvre femme et pauvre

ah! pauvre femme et pauvre

ah! pauvre femme et pauvre

ah! pauvre femme et pauvre

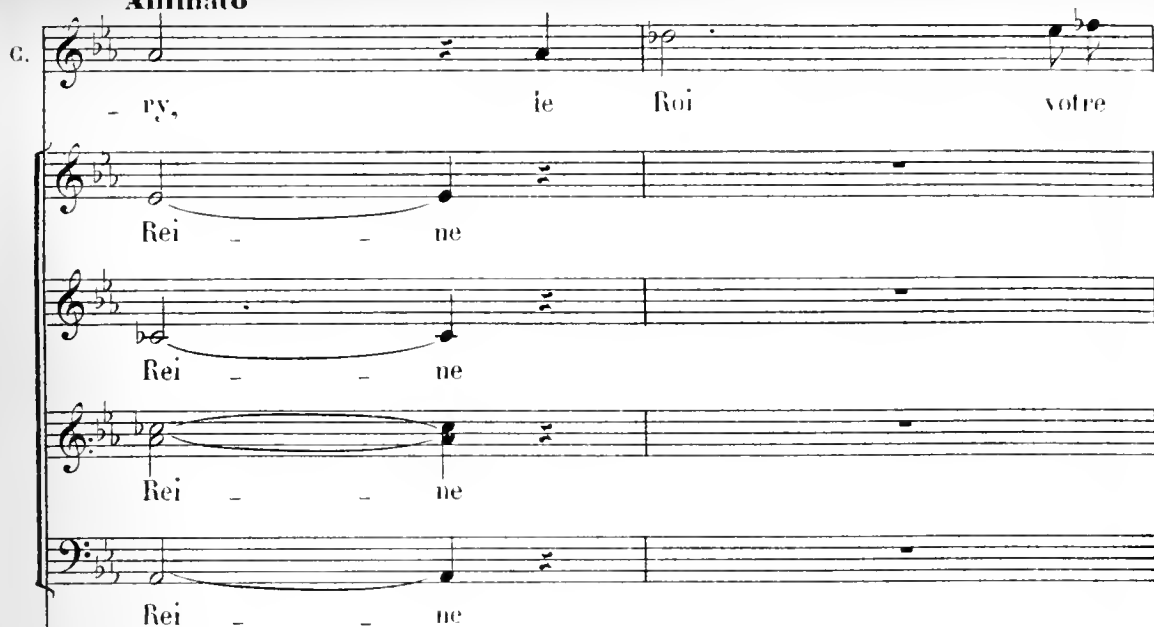
ah! pauvre femme et pauvre

ah! pauvre femme et pauvre

a Tempo

p *pp*

Animato

C. 

ry, ie Roi votre

Rei - - ne

Rei - - ne

Rei - - ne

Rei - - ne

Animato



pè - re É - tait un roi juste et clé -



ment Et du mien vous a - vez - j'es -

c. *pè - re Gar - dé - le*

c. *mè - me sen - ti - ment. En u - nis -*

c. *- saut nos mains, - sans dou - te Ils ont bien fait - ce qu'ils - ont*

c. *cresc.*
fait, Et le Pape a bé - ni no - tre

C. *dim.*
 rou - te Qui long - temps fût

(Elle sanglote)

douce en ef - fet.

4 DAMES D'HONNEUR *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

4 PAGES *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

SURREY *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

GARTER *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

NORFOLK *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

3^{me} et 4^{me} SEIGNEURS *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

poco a

Ped. ★

4 D.
Viol. I

4 P.
Viol. II

3.
Viola

G.
Violoncelle

2.
Basse

1.
Ténor

Sop. *pp*

Cont. *pp*

Ténors *pp*

Basses *pp*

Sa dou - leur fait grand' pei - ne!

Sa dou - leur fait grand' pei - ne!

Sa dou - leur fait grand' pei - ne!

Sa dou - leur fait grand' pei - ne!

Sa dou - leur fait grand' pei - ne!

Sa dou - leur fait grand' pei - ne!

Sa dou - leur fait grand' pei - ne!

Sa dou - leur fait grand' pei - ne!

poco *cresc.*

mf *dim.*
 D. O'H. D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a -

mf *dim.*
 4 P. Ah! pauvre Rei - ne de sa dou - leur n'a -

mf *dim.*
 S. Ah! d' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a -

mf *dim.*
 G. Ah! d' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a -

mf *dim.*
 N. Ah! d' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*
 5^e et 4^e S. Ah! de sa longue a - mi - tié Le Roi n'a -

mf *dim.*
 D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*
 D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*
 D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*
 D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*
 D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

CATHERINE

Donc aujourd'hui

pp

4 D.
D^{H.} t'il — donc pas pi — tié!

4 P. t'il — donc pas pi — tié!

S. t'il — donc pas pi — tié!

G. t'il — donc pas pi — tié!

N. pas — pi — tié!

3^e et
4^e S. t'il — donc pas pi — tié!

pp

pas — pi — tié!

pp

pas — pi — tié!

pp

pas — pi — tié!

pp

pas — pi — tié!

pp

M.G.

C. c'est votre fem - me Qui vous som - me dans ce saint lien

4 D. 4 P.H. *p* Pau - vre Rei - ne!

4 P. *p* Pau - vre Rei - ne!

S. *p* Pauvre Rei -

G. *p* Pauvre Rei -

N. *p* Pauvre Rei -

5^e et 4^e S. *p* Pauvre Rei -

Ped. ★ *Ped.* ★

C. Do - res - pec - ter sa - vant votre â - me, Votre

S. - ne!

G. - ne!

N. - ne!

5^e et 4^e S. - ne!

Ped. ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

c. *Père le Pape et Dieu!*
4 DAMES D'HONNEUR *p*

4 PAGES *p*
Pauvre Reine!

p
Pauvre Reine!

p
Pauvre Reine!

p
Pauvre Reine!

p
Pauvre Reine!

p
Pauvre Reine!

Sopranos *pp*
Pauvre

Contraltos *pp*
Pauvre

Ténors *pp*
Pauvre

Basses *pp*
Pauvre

Pauvre

Ped. ★ Ped ★ Ped ★

(s'adressant aux juges)

C.

Et vous, Messieurs, que le Roi fit mes juges Si la pitié
Rei - ne!
Rei - ne! Ah! pour
Rei - ne! Ah! pour
Rei - ne!

pp
pp

C.

parle en vos cœurs Que ma douleur trouve en
3^e et 4^e SEIGNEURS *pp*
Pour
Pour elle im - plo - rons
el - le nous im - plo - rons
el - le nous im - plo - rons
Pour el - le

pp
pp

c. vous des re - fu - ges Epargnez moi, voy - ez mes pleurs! ———

4 DAMES D'HONNEUR *cresc.*

4 PAGES *cresc.*

SURREY *cresc.*

GARTER *cresc.*

NORFOLK *cresc.*

Pour el - le

Pour el - le nous im -

Pour el - le nous im -

Pour el - le nous im -

Pour el - le

3^{me} 4^{es} el - le nous im - plo - rons Dieu!

Dieu! Pour el - le!

Dieu! Pour el - le!

Dieu!

nous im - plo - rons Dieu!

cresc.

f

C. Ah! ——— peu m'impor - tent le di_a_

4 D. nous im - plo - rons Dieu! ———

4 D.H.

4 P. — plo - rons Dieu! ———

S. — plo - rons Dieu! ———

G. — plo - rons Dieu! ———

N. nous im - plo - rons Dieu! ———

5^e et 4^e S.

f Ah! ——— *p*

f Ah! ——— *p* pour

f Ah! ——— *p* pour

f Ah! ——— *p* pour

f Ah! ——— *p* pour

f Ah! ——— *p* pour

f *pp*

Rit. ad lib.

G. *pp* _dè-me Et les tristes faveurs du sort Mais rendez-moi l'époux que
pp elle im-plo-rons Dieu
pp elle im-plo-rons Dieu
pp elle im-plo-rons Dieu
pp elle im-plo-rons Dieu

M. G. *Rit.* *pp* *suivez*

G. *a Tempo* j'aime Et dont l'oubli serait ma mort! Ren-dez-moi, — rendez-
pp Pour
pp Pour
pp Pour
pp Pour
pp Pour

a Tempo *p*

c. *Rit.*
 moi — l'é — poux que j'ai — — — — — me Et
 el — le pri — ons Dieu!
 el — le pri — ons Dieu!
 el — le pri — ons Dieu!
 el — le pri — ons Dieu!
suitez

Più lento
 dont l'oubli se — rait ma mort! Et dont l'ou — bli serait ma
 4 DAMES D'HONNEUR *pp* Pau — vre Rei — —
 4 PAGES *pp* Pau — vre Rei — —
 SURREY *pp* Pau — vre Rei — —
 GARTER *pp* Pau — vre Rei — —
 NORFOLK *pp* Pau — vre Rei — —
 5^{me} et 4^{me} SEIGNEURS *pp* Pau — vre Rei — —
Più lento

Allegro

C. mort!

4 D. ne!

4 D.H. ne!

4 P. ne!

S. ne!

G. ne!

HENRY (le Roi se lève brusquement) (Il promène ses regards irrités sur l'assemblée)

B. Il suf - fit!

3^o 4^o ne!

3^o S. ne!

Sop. *p* *f* Dieu!

Cont. *p* *f* Dieu!

Tén. *p* *f* Dieu!

Bas. *p* *f* Dieu!

Dieu!

pp *f* *ff* *ff* Allegro

CATHERINE

Ab! — je suis perdu —

This system contains the vocal line for Catherine and the piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a 3/4 time signature. The key signature has two sharps (F# and C#).

Moderato

GARTER (gravement)

- e Messieurs, la cause est enten - du - e A moins qu'un défen -

Moderato

This system contains the vocal line for Garter and the piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff with a 3/4 time signature. The key signature has two sharps. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamics include 'p' (piano).

- seur sans nous en préve - nir Ait proje - té d'interve - nir! —

This system continues the vocal line for Garter and the piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff with a 3/4 time signature. The key signature has two sharps.

Maestoso

DON GOMEZ (se levant)

Je serai celui-là....

Maestoso

This system contains the vocal line for Don Gomez and the piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a common time signature. The piano accompaniment is in grand staff with a common time signature. The key signature has two sharps. The tempo is marked 'Maestoso' and the dynamics include 'f' (forte). There are sixteenth-note passages in the piano accompaniment marked with a '6'.

D.G.

Que vous n'attendiez guè - re!

f

D.G.

ad lib. a Tempo

La Reine est espagnole Et je suis son su -

ad lib. a Tempo

ad lib. a Tempo

f

mf

D.G.

jet Au nom de mon pa - ys

mf

f

D.G.

vo - tre al - li - é - na - guè - re, s'ou - pro - teste

f

D.G. en ce jour ———— Contre un pareil pro-

D.G. - jet, En-tre peu-ples a-mis pouvant causer la

D.G. guer-re! (... 3 2 2) **All^o** Qui

NORFOLK et 3^m et 4^m SEIGNEURS

5^e et 4^e S. Malheur à qui nous brave et nous veut of-fen-

SURREY et 1^{er} et 2^m SEIGNEURS

donc nous o-se me-na-er (bouche fermée)

Ténors (bouche fermée) *pp*

Basses (bouche fermée) *pp*

Moderato
(avec hauteur)

HENRY

1^{re} S.
2^e S.

Monsieur l'ambassadeur, si j'ai compris la

Sopranos (bouche fermée)

Contraltos (bouche fermée)

p

pp

pp

Moderato

cho-se,

Pour peser sur l'ar-rêt vous comp-tiez sur l'ef-

-froi!

Mais tout mon peu-ple, je sup-po-se, Pense

H. *en ce-la comme son Roi!*

molto cresc.
f
p

H. *Les fils de la noble Angleterre Sachant com-*

f
p

H. *- battre et se ven-ger N'ont pas cou-tu-me de se*

fp

H. *tai-re Pour lais-ser par-ler l'é-tran-*

II.

- ger!

SURREY et 1^{er} et 2^{es} SEIGNEURS *f*

NORFOLK et 3^{es} et 4^{es} SEIGNEURS Vi - vat! _____

Vi - vat! Les fils de la

Tenors Vi - vat! _____

Vi - vat! _____

Basses Vi - vat! Les fils de la

Vi - vat!

crese.

S.
1^{er}s.

N.
3^{es} et
4^{es}s

Les fils de la noble Angleter -

noble Angleter - re N'ont pas cou - tu - me de se

1^{er}s Tenors *f*

Les fils de la noble Angleter -

1^{er}s Basses

noble Angleter - re N'ont pas cou - tu - me de se

Stringendo

1^{re} S. Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

2^{es} SEIGNEURS Les fils de la noble Angleter_re N'ont pas cou_

1^{re} N. tai_re Pour laisser parler l'étran_ger

2^{es} Tenors *f* Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

3^{es} Tenors Les fils de la noble Angleter_re N'ont pas cou_

4^{es} Tenors tai_re Pour laisser parler l'étran_ger

Stringendo

f *p* *cresc.*

1^{re} S. tu me de se tai_re Pour lais_ser par_ler l'étran_

2^{es} S. tu me de se tai_re Pour lais_ser par_ler l'étran_

1^{re} N. tu me de se tai_re Pour lais_ser par_ler l'étran_

2^{es} N. tu me de se tai_re Pour lais_ser par_ler l'étran_

3^{es} N. tu me de se tai_re Pour lais_ser par_ler l'étran_

4^{es} N. tu me de se tai_re Pour lais_ser par_ler l'étran_

Poco a poco più animato

S.
1^{re}.
2^{es}.

N.
3^{es}.
4^{es}.

- ger Cer - tes

Cer - tes, nous aimons no_tre Rei - -

- ger Cer - tes

- ger Cer - tes

Cer - tes, nous aimons no_tre Rei -

Poco a poco più animato

nous aimons, notre Rei - ne, Mais nous ne saurions suppor -

S.
1^{re}.
2^{es}.

N.
3^{es}.
4^{es}.

nous aimons, notre Rei - ne, Mais nous ne saurions suppor -

- ne; Mais nous ne saurions suppor - ter Qu'un étran -

nous aimons, notre Rei - ne, Mais nous ne saurions suppor -

nous aimons, notre Rei - ne, Mais nous ne saurions suppor -

- ne; Mais nous ne saurions suppor - ter Qu'un étran -

- ne; Mais nous ne saurions suppor - ter Qu'un étran -

S. 171
275.
_ter quum é - tran_ger vienne in - sul - ter

N. 371
475.
_ger vienne in - sul - ter De no - tre

_ter quum é - tran_ger vienne in - sul - ter

_ter quum é - tran_ger vienne in - sul - ter

_ger vienne in - sul - ter De no - tre

S. 171
275.
De no - tre Roi la grandeur sou - ve -

N. 371
475.
Roi la gran - deur sou - ve -

De no - tre Roi la grandeur sou - ve -

De no - tre Roi la grandeur sou - ve -

Roi la gran - deur sou - ve -

Roi la gran - deur sou - ve -

S.
1^{re} et
2^{es}.

N.
3^{es} et
4^{es}.

ff

-rai - ne Que le ciel

S.
1^{re} et
2^{es}.

N.
3^{es} et
4^{es}.

die - te son ar - rêt

S.
1.
2.S.

N.
3.
4.S.

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

S.
1.
2.S.

N.
3.
4.S.

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

ff

ff

(♩ = ♩)

First system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamic marking *p*. Time signature 3/4. Tempo marking $(\text{♩} = \text{♩})$.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves.

GARTER

La cour va pronon - cer.

Third system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings *pp* and *p*.

L'ARCHEVÊQUE

Si - - -

Fourth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic marking *f*.

re, ||

Fifth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic marking *f*.

l'A.

- lustre as - sis - tan - ce,

l'A.

En ver - tu des pou - voirs à nous par

l'A.

Dieu don - nés Dé - cla - rons par no - tre sen -

CATHERINE

f Dieu

l'A.

- ten - ce Nul et con - traire aux lois l'hy - men à nous sou - mis.

f *pp*

c. voilà quel for - fait ta jus - tice a per - mis!

cresc.

c. Et vous!

f *M.D.* *fp*

tr
Ped

c. vous, les té - moins de cette chose af - freu - se,

f

tr

★

c. Qui voy - ez vo - tre Reine à ce point malheu -

M.D. *fp*

tr
Ped

★

c. *tr*

-reu - se, El - le qui fut tou - jours douce et bon - ne pour

c.

vous! Peu - ple, que de ton

p *molto cresc.* *f* *p*

c.

Roi desho - no - re le cri - me, indul - gent au bour -

c.

-reau, cru - el pour la vie - ti - me

p

c. *ad lib.*
 Tu ne te lè-ves pas! — vous m'abandonnez

rit.
cresc.

c. (avec énergie)
 tous! — Soit!

ff *p*
M.D. *M.G.*

c. Mais a-vant de fuir ce tribunal in-fâ-me

c. Où je cherchais un juge et ne vois qu'en-ne-

M.D. *M.G.*

c. *o*

_ mis, Devant tous je ré - cla - me mon

c. *stringendo*

droit vainement contes - té Je pro -

c.

tes - te du foud de l'a - me,

cresc.

c.

Je protes - te du fond de l'a - me Et j'en ap - pelle à la posté - ri -

f

Allegro

(Catherine sort suivie de Don Gomez et de Lady Clarence)

-té

Allegro

f

M.G.

dim.

p

UN OFFICIER *mf ad lib.*

Si - re le Lé - gat du Saint pé - re...

Récit

Allegro

HENRY

Qu'il en - tre.

Allegro

pp

Ped

Mouv! de la marche

4 DAMES D'HONNEUR

4 PAGES

SURREY
GARTER

HENRY

NORFOLK

L' ARCHEVÊQUE

LE LÉGAT

TÉNORS

BASSES

TÉNORS

BASSES

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

PIANO

SEIGNEURS

JUGES

CHOEUR

Mouv! de la marche

(Le légat fait son entrée tenant en main la balle du Saint-Père)

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of four systems. Each system contains a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5 below the notes. The first system shows a melodic line in the treble clef and a bass line with chords and slurs. The second system continues the melodic and bass lines. The third system includes the instruction *poco a poco cresc.* in the bass staff. The fourth system features the instruction *rit.* in the bass staff. The page number 340 is located in the top left corner.

dim.

p

LE LEGAT

P (avec calme)

Au nom de Clément sept, Pon - ti - fe souve -

pp

rain, Déli-bérant en paix et que nul ne con - traint

f

cresc.

I. Je viens ra-ti-fi-er par la pré-sen-te

bul le Ton premier ma-ri-age Henry huit

et j'an-nu-le Toute déci-si-on con-trai-re

HENRY

Allegro Monsieur le Lé-gat, par ma foi!

II. C'est fort bien mes su-jets

Maestoso molto mod.^{to}

H.

vous ré-pondront pour moi! Qu'on fasse entrer le

Maestoso molto mod.^{to}

ff

II.

peu - ple

(Les portes du palais sont ouvertes et l'enceinte s'emplit d'une foule

ff

nombreuse)

ff

Animato

8

Sempre più animato

Allegro
HENRY

f

Allegro

En - fants ——— de l'Angle - ter - re, li - bres

p

ii.

fils d'une li - bre ter - re, Vous plaît-il recevoir des lois de l'Étan -

f Non! non! ja - mais!

4 PAGES

Non! non! ja - mais!

SURREY et GARTER

f Non! non! ja - mais!

H.

- ger? Vous convient - il qu'un

NORFOLK

f Non! non! ja - mais!

L'ARCHEVÊQUE

Non! non! ja - mais!

f Non! non! ja - mais! avec les Ténors du Chœur

Non! non! ja - mais! avec les Basses du Chœur

Soprauos

f Non! non! ja - mais!

Contraltos

f Non! non! ja - mais!

1^{er} Ténors

f Non! non! ja - mais!

2^{ds} Ténors

f Non! non! ja - mais!

Basses

f Non! non! ja - mais!

Non! non! ja - mais!

f *p*

4 SEIGNEURS

H. 

homme Dont le vrai pouvoir est à Rome, Sur mon trône ne m'ose outrager

f DAMES D'HONNEUR
Non! non! ja_ mais!

f PAGES
Non! non! ja_ mais!

f SURREY et GARTER
Non! non! ja_ mais!

H. *f* NORFOLK Si con - tre la puis -

f L'ARCHEVÊQUE
Non! non! ja_ mais!

f Sopranos
Non! non! ja_ mais!

f Contraltos
Non! non! ja_ mais!

f Ténors
Non! non! ja_ mais!

f Basses
Non! non! ja_ mais!

f 

H. *san - ce du Pa - pe Roi, Las d'o - bé - is - san - ce je me*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "san - ce du Pa - pe Roi, Las d'o - bé - is - san - ce je me". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets in both hands.

SURREY et GARTER *f*
 Nous te sui - vrons!

H. *lè - ve Si dans le*

NORFOLK *f*
 Nous te sui - vrons!

L'ARCHEVÊQUE *f*
 Nous te sui - vrons!

Ténors *f*
 Nous te sui - vrons!

Basses *f*
 Nous te sui - vrons!

The second system contains five vocal parts and a piano accompaniment. The vocal parts are: SURREY et GARTER (treble clef), H. (bass clef), NORFOLK (bass clef), L'ARCHEVÊQUE (bass clef), Ténors (treble clef), and Basses (bass clef). All vocal parts have the lyrics "Nous te sui - vrons!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

ad lib.

H. *sf:* *suirez*

Choi_si_rez-vous, vous, vos fils et vos fem_mes Vo_tre

a Tempo

4 DAMES D'HONNEUR

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

4 PAGES

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

SURREY et GARTER

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

H.

Roi?

NORFOLK

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

L'ARCHEVÊQUE

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

LE LÉGAT

f Ah!

Sopranos

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

Contraltos

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

Ténors

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

Basses

ff Nous le ju_rons! Nous le ju_rons!

ff

4D
- rons!

4P
- rons!

S.
G.
- rons!

H
ff
E_coutez!...

N
- rons!

VA
- rons!

- rons!

- rons!

- rons!

- rons!

- rons!

ff

sf

Molto allegro*ad lib.*

H. Henry huit se proclame à la

Molto allegro

ff *suivez*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Henry huit se proclame à la'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a treble clef, marked 'ff' and 'suivez'. The tempo is 'Molto allegro'.

H. ter - re Chef de l'E - gli - se d'An - gle - ter - re

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'ter - re Chef de l'E - gli - se d'An - gle - ter - re'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a treble clef. The tempo is 'Molto allegro'.

Molto allegro*ad lib.*

H. Et pour sa femme il prend

Molto allegro

ff *suivez*

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Et pour sa femme il prend'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a treble clef, marked 'ff' and 'suivez'. The tempo is 'Molto allegro'.

H. Dame An - ne de Bo - leyn, Mar - qui - se de Pen - bro -

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Dame An - ne de Bo - leyn, Mar - qui - se de Pen - bro -'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a treble clef. The tempo is 'Molto allegro'.

4 DAMES D'HONNEUR

f Ah! Vi - ve le Roi!

4 PAGES

f Ah! Vi - ve le Roi!

SURREY et GARTER

f Ah! Vi - ve le Roi!

H

NORFOLK

f Ah! Vi - ve le Roi!

L'ARCHEVÊQUE

f Ah! Vi - ve le Roi!

LE LÉGAT

A - men!

X

f Ah!

Ténors

f A - men!

Basses

f A - men!

Sopranos

f Vi - vat!

Contraltos

f Vi - vat!

Ténors

f Vi - vat! Vi - ve le

Basses

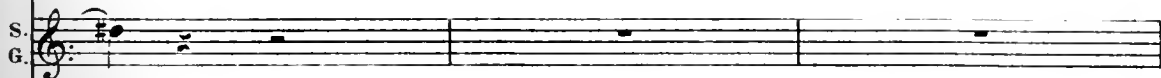
f Vi - ve le Roi!

8 a Tempo

Poco a poco più animato

4 D.  Vi - ve le

4 P. 

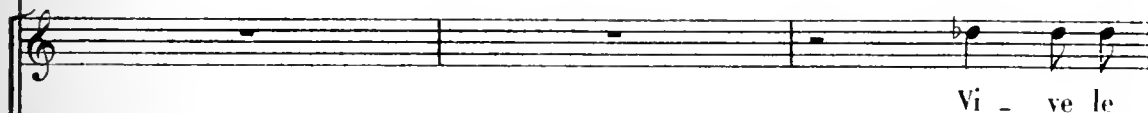
S. G. 

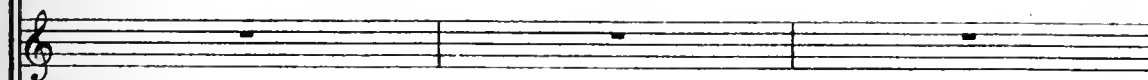
N. 

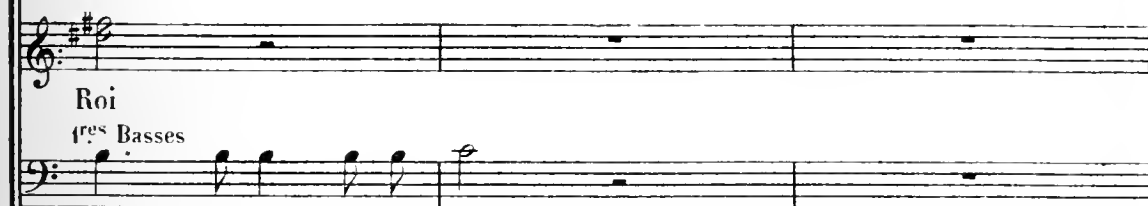
FA  Gloire au chef de l'E - gli - se!

 Gloire au chef de l'E - gli - se!

 Gloire au chef de l'E - gli - se!

 Vi - ve le



Roi
des Basses 

Gloire au chef de l'E - tat!

8-- **Poco a poco più animato**



4 D.
 4 P.
 S.
 G.
 N.
 P. A.

4D
Gloire au

4P
- se! Gloire au

S.
- se! Gloi - re!

G.
- se! Gloi - re!

N.
- se! Gloi - re!

1A
- se! Gloi - re!

JUGES
Vi - ve le Roi!

Vi - ve le Roi!

- se!

Roi!

Vi - ve le Roi!

All^o maestoso

4D. 

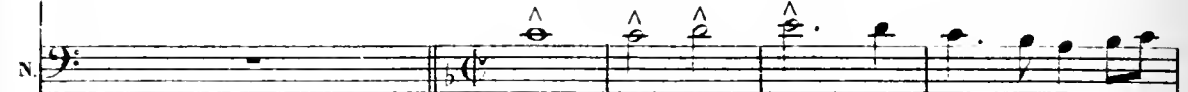
Roi!

4P. 

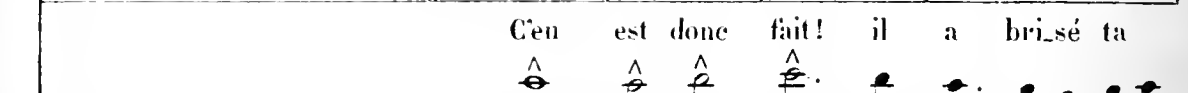
Roi!

S. 

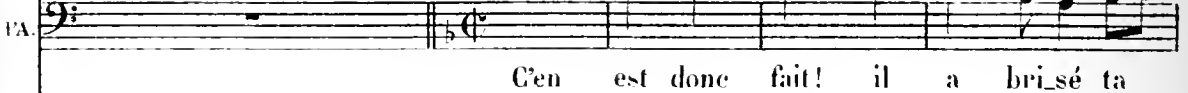
C'en est donc fait! il a brisé ta

N. 


C'en est donc fait! il a brisé ta

VA. 

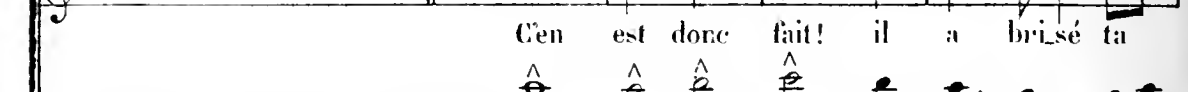
C'en est donc fait! il a brisé ta



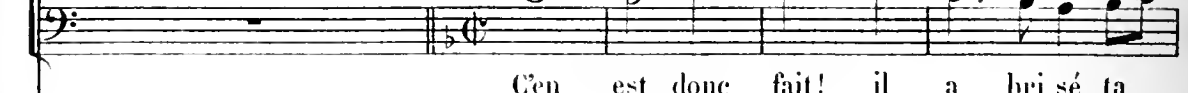
C'en est donc fait! il a brisé ta



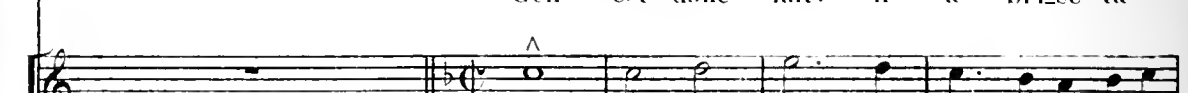
C'en est donc fait! il a brisé ta



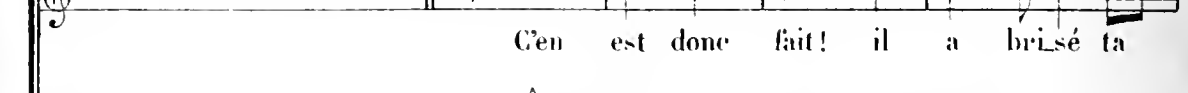
C'en est donc fait! il a brisé ta



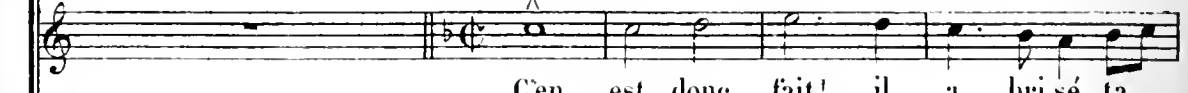
C'en est donc fait! il a brisé ta



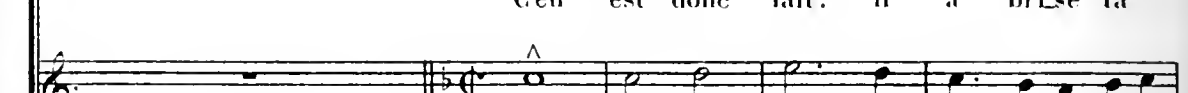
C'en est donc fait! il a brisé ta



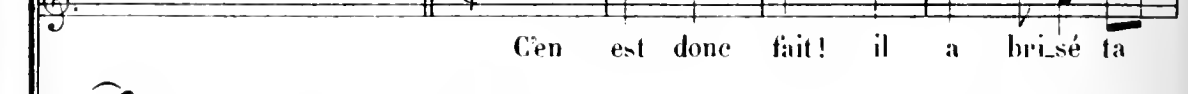
C'en est donc fait! il a brisé ta

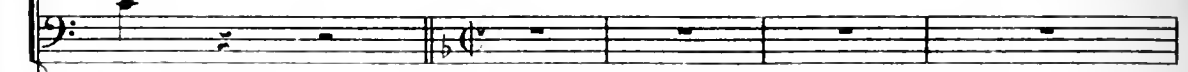


C'en est donc fait! il a brisé ta



C'en est donc fait! il a brisé ta





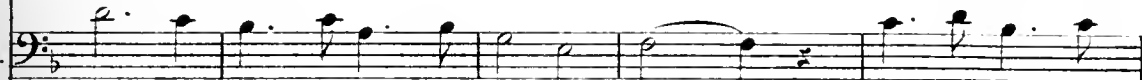
All^o maestoso

8- 

S.
G. chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -




N. chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -



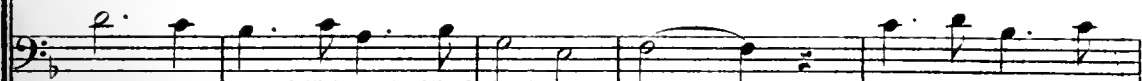
PA. chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -



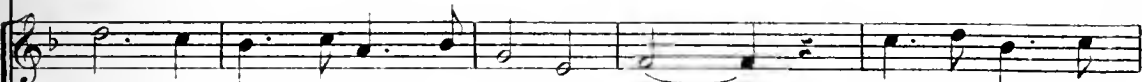
chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -




chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -




chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -



chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -



chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -





G
- té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton à - me se - rei - ne re -

N
- té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton à - me se - rei - ne re -

FA
- té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton à - me se - rei - ne re -

- té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton à - me se - rei - ne re -

- té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton à - me se - rei - ne re -

- té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton à - me se - rei - ne re -

- té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton à - me se - rei - ne re -

- té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton à - me se - rei - ne re -

S.
G.

- prend sa fier - té — Trop long temps domp - té par Ro - me sou - ve -

N.

- prend sa fier - té — Trop long temps domp - té par Ro - me sou - ve -

FA.

- prend sa fier - té — Trop long temps domp - té par Ro - me sou - ve -

- prend sa fier - té — Trop long temps domp - té par Ro - me sou - ve -

- prend sa fier - té — Trop long temps domp - té par Ro - me sou - ve -

- prend sa fier - té — Trop long temps domp - té par Ro - me sou - ve -

- prend sa fier - té — Trop long temps domp - té par Ro - me sou - ve -

- prend sa fier - té — Trop long temps domp - té par Ro - me sou - ve -

ff
 Gloi - re au chef de l'E -
ff
 Gloi - re au chef de l'E -
ff
 Gloi - re au chef de l'E -
ff
 Gloi - re au chef de l'E -
ff
 Gloi - re au chef de l'E - tat! ——— Gloi - re au chef de l'E -

- gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se
 - gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se
 - gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se
 - gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se

4 D. *ff*
4 P. vi - ve le

Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mè_me main

Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mè_me main

Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mè_me main

Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mè_me main

4 D.
4 P. Roi! —

Que Dieu

Que Dieu

SURREY, GARTER

Que Dieu bé -

NORFOLK

Que Dieu bé -

L'ARCHÉVÊQUE

Que Dieu bé -

Que Dieu bé -

Que Dieu bé -

bé - nis-se son hy - ment! — Que Dieu

bé - nis-se son hy - ment! — Que Dieu

S.
G. - nis - se son hy-men!

Z.
- nis - se son hy-men!

FA.
- nis - se son hy-men!

- nis - se son hy-men!

- nis - se son hy-men!

ff
C'en

ff
C'en

ff
bé - nis - se son hy-men! C'en

ff
bé - nis - se son hy-men! C'en

ff

4 DAMES D'HONNEUR

ff

Musical staff for 4 Dames d'Honneur, treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

||

4 PAGES

ff

Musical staff for 4 Pages, treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

||

S. G.

ff

Musical staff for S. G., treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

||

HENRY

ff

Musical staff for Henry, bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

Et

N.

ff

Musical staff for N., bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

||

I.A.

ff

Musical staff for I.A., bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

||

LE LÉGAT

ff

Musical staff for Le Legat, bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

||

Musical staff for 4 Dames d'Honneur, treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

||

Musical staff for 4 Pages, bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

C'en est donc fait!

||

Musical staff for S. G., treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

est donc fait! il a brisé la chaî - ne ô peuple épris de

Musical staff for N., treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

est donc fait! il a brisé la chaî - ne ô peuple épris de

Musical staff for I.A., treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

est donc fait! il a brisé la chaî - ne ô peuple épris de

Musical staff for Le Legat, bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

est donc fait! il a brisé la chaî - ne ô peuple épris de

Musical staff for 4 Dames d'Honneur, treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

Musical staff for 4 Pages, bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

Musical staff for S. G., treble clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

Musical staff for N., bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

Musical staff for I.A., bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

Musical staff for Le Legat, bass clef, 3/4 time signature, containing a whole note chord.

4 D. a bri - sé sa chaî - - ne!

4 P. a bri - sé sa chaî - - ne!

S. a bri - sé sa chaî - - ne!

6. a bri - sé sa chaî - - ne!

II j'ai bri - sé ma chaî - - ne!

III a bri - sé sa chaî - - ne!

IV a bri - sé sa chaî - - ne!

le L. a bri - sé sa chaî - - ne!

a bri - sé sa chaî - - ne!

a bri - sé sa chaî - - ne!

a bri - sé sa chaî - - ne!

li - ber - té! — Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve -

li - ber - té! — Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve -

li - ber - té! — Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve -

li - ber - té! — Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve -

4 D. A nous fa - mour, à lui la li - ber - té

4 P. A lui fa - mour, à lui la li - ber - té

S. A lui fa - mour, à lui la li - ber - té

II. A moi fa - mour, à moi la li - ber - té

N. A lui fa - mour,

A lui fa - mour, à lui la li - ber - té

- rai - ne Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té

- rai - ne Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té

- rai - ne Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té

- rai - ne Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té

S.
A.
T.
B.
C.
S.
A.
T.
B.
C.
P.

ah! Il a bri - sé - sa chaî - ne A

ah! j'ai bri - sé - ma - chaî - ne A

ah! il a bri - sé - sa - chaî - ne Son

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son à - me se

Du ciel la ven - geance est pro - chaî - ne

Ah! il a bri - sé - sa chaî - ne A

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son à - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son à - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son à - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son à - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son à - me se

Récit

4 D. lui la li - ber - té!

4 P. lui la li - ber - té!

S. G. lui la li - ber - té!

H. moi la li - ber - té!

N. à - me re - prend sa fier - té!

P. A. - rei ne re - prend sa fier - té!

le L. - rei ne re - prend sa fier - té!

Récit

ff

Au nom du

lui la li - ber - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

Récit

- rei - ne re - prend sa fier - té!

fp

le
L.

Dieu — que l'on re — ni — e Henry huit je l'ex — commu —

HENRY

Je ne cour — be — rai

le
L.

— ni — e!

H.

pas la tête de — vant toi! que le temps ju — ge en — tre le pape

a Tempo animato

4 DAMES D'HONNEUR

ff

4 PAGES

ff

SURREY, GARTER

ff

II.

et moi!

NORFOLK

ff

L'ARCHEVÊQUE

ff

Ténors

ff

Basses

ff

Sopranos

ff

Contraltos

ff

Ténors

ff

Basses

ff

vi - vat!

vi - vat!

vi -

a Tempo animato

ff

31-33

4 D. Roi! ah!

4 P. Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

S. G. Roi! ah!

N. Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

P.A. Roi! vi - ve le vi - ve le Roi! vi - ve le

Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

Roi! vi - ve, vi - ve, vi - ve le

Roi! vi - vat! vi - vat! vi - vat!

1^{ers} Tén. Roi! vi - ve, vi - ve, vi - ve le

2^{ds} Tén. Roi! vi - ve, vi - ve, vi - ve le

1^{ers} Bass. _vat! vi - ve, vi - ve, vi - ve le

2^{ds} Bass. _vat! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

ACTE IV

I^{er} TABLEAU. Les appartements de la Reine Anne.

All^o Moderato

PIANO

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. A 'M. D.' (Messa di Voce) marking is present in the first measure of the second system. The score features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and sustained chords. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. The system contains three measures of music with various note values and rests.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. The system contains three measures of music. The first measure is marked *pp*.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. The system contains three measures of music.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. The system contains three measures of music. The first measure is marked *poco cresc.* and the third measure is marked *più cresc.*

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. The system contains three measures of music. The second measure is marked *f*. The system concludes with a double bar line and a common time signature *C*.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *f*, *p*, *pp*. A long slur spans across the first two measures.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *p*, *espress*, *dim.*, *pp*. A long slur spans across the first two measures.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key signature of two flats. Features a complex melodic line in the treble and a steady bass accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *pp*. Features a complex melodic line in the treble and a steady bass accompaniment.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key signature of two flats. Features a complex melodic line in the treble and a steady bass accompaniment.

SCÈNE I

Tempo di minuetto

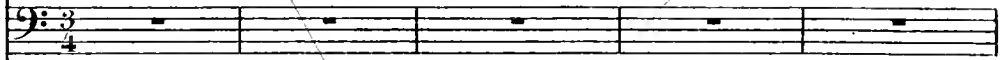
ANNE



SURREY



NORFOLK



Tempo di minuetto

PIANO

NORFOLK

(à Anne)

mf Bravo!

Du diver_tisse_

N. *ment* Le Roi, je crois se_ra content!

NORFOLK (mystérieusement à Surrey)

p Avez-vous remarqué l'humeur sombre et fa_rou_che Du

N. Roi depuis le jour de son nou_vel hymen *p* Cer_ tes!

S. Les mots amers mon_ tent seuls à sa bouche, Et vers

NORFOLK

S. nous ses amis ne s'é_tend plus sa main Ou di -

SURREY

N. - rait qu'un secret dans son om - bre l'en - traî - ne!

Mieux en - cor on di -

S. - rait, qu'il dou - te de la Rei - ne...

(avec effroi) 3

N. Tai - sez-vous!

M.G.

N. Anne, hélas, sent aus - si bien que nous Qu'un mal mys - té - ri -

M.G.

N. *tr*

- eux tour_nien - te son é - poux El - le sou_rit i - ci

N. *tr*

mais chez elle, el_le pleu_re Tout lui fait peur!

M.G.

SURREY

tr

Te_nez, le Roi qui tout à l'heu_re De_vait ve_mir

f

NORFOLK

S. *tr*

n'est pas ve - nu, nou_vel ef - froi! Elle a rai_son de

p

SURREY

N. crain_dre el _ le connaît le Roi. Sait-on ce que de_vient la

The musical score for 'SURREY' consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: 'crain_dre el _ le connaît le Roi. Sait-on ce que de_vient la'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the third measure.

NORFOLK

S. Rei _ ne Cathe _ ri - ne Au châ _ teau de Kim _ bolth

The musical score for 'NORFOLK' consists of a vocal line in soprano clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: 'Rei _ ne Cathe _ ri - ne Au châ _ teau de Kim _ bolth'. The piano accompaniment includes a trill marking (*tr*) in the second measure and a dynamic marking of *p* (piano) in the third measure.

N. el _ le lan _ guit, cha _ gri - ne. Et bien près de mou_rir

The musical score for 'NORFOLK' (continued) consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: 'el _ le lan _ guit, cha _ gri - ne. Et bien près de mou_rir'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure.

N. on m'a mê _ me con _ té Que le Roi s'informait sou _ vent de sa san _

The musical score for 'NORFOLK' (continued) consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: 'on m'a mê _ me con _ té Que le Roi s'informait sou _ vent de sa san _'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure and a sixteenth-note figure with a '6' above it in the third measure.

SURREY

N
- té. C'est un peu tard, vraiment, pour s'inqui - é - ter

NORFOLK

S
d'el - le. Il pu - nit cel - le - là

N
da - voir é - té fi - dè - le!

UN HUISSIER

Mon - sieur l'Ambas - sa - deur d'Es -

SCÈNE II

All^o non troppo

ANNE

DON GOMEZ

SURREY

UN HUISSIER
- pa - gue!

NORFOLK

PIANO

All^o non troppo

f

ANNE (avec effroi)

ad lib.

p Encore lui! que vient-il faire à la cour aujourd'hui? Rien qu'à le voir.

fp *pp*

All^o grazioso

DON GOMEZ (avec courtoisie)

A — mon sang se gla_ ce!

All^o grazioso

p Sa - lut, Mes_sieurs!

pp

MG

Pardon Ma - da - me! mais de

D.G.

grâ - ce, Si je vous trouble ex - cu - sez - moi!

D.G.

On m'avait dit qu'i - ci je trou - verais le Roi A

ANNE (à part)

qui j'a - por - tais un mes - sa - ge de Dame Ca - the - ri - ne. (...)

sempre pp

Récit (à Surrey et à Norfolk)

A. ciel! E_loignez-vous, Messeigneurs un ins_

Récit

sf

Meno mosso

A. _ tant ...

p

SURREY *sotto voce*

Depuis ce ma_ri - a - ge Tout est mys - tère au_tour de

NORFOLK *sotto voce*

Depuis ce ma_ri - a - ge Tout est mys - tère au_tour de

pp

S. nous. (Surrey, Norfolk et les danseurs sortent)

N. nous.

p

SCÈNE III

ANNE *(diversement)*
 Vous venez pour me perdre i-ci!

DON GOMEZ *p*
 Qui? moi, Ma-

PIANO *pp*

D.G.
 - da - me? Vous perdre? et pourquoi donc? sa -

D.G.
 - chez que dans mon â - me La haine est mor - te a - vec la -

D.G. *mf* ANNE *p* DON GOMEZ
 - mour. Mais... ce mes - sa - ge de la Rei - ne? Contient les

D.G. *v*œux qu'elle a_dresse en ce jour A ce_lui qui l'ai -

pp

30

D.G. - ma. Mais... *p* ANNE qui me rend cer_tai_ne Qu'il ne con -

pp

7

(♩ = ♩.)

- tient rien de plus?

pp

cresc.

A. En vé_ri_té... Un mes_sa - ge, et par vous appor -

cresc.

A. *te* A rai - son niest sus -

A. - peet... n'avez vous pas en - co - re Des ar - mes contre

A. moi? *DON GOMEZ* *p* Oui vraiment, mes let - tres d'au - tre -
Des ar - mes?

Moderato *DON GOMEZ*
- fois. *p* Ce que le feu dé - vo - re

Moderato *f* *p*

Ped ★

D.G.

Ne tra-hit plus — le faux serment Et les promes - ses vi_o -

Ped. ★ Ped. ★

D.G.

ANNE (joyeusement)

- lé - est Aus - si vous les a - vez brûlé - es?

f M.G.

SB Henry

DON GOMEZ

ANNE

f Tou - tes! p Ton - tes! et celle aus -

pp

f pp

A.

- si Qui décida votre arrivée i-ci En qua-li-té d'Ambassadeur d'Es-pa-gne?

p (avec terreur)

A Ou done — est

DON GOMEZ

p CelLe-ci e_xiste encor

pp

A el — le? Ah! —

D.G. *p* Dans les mains de la Rei_ne!

ff

A — tout est perdu! terreur mor_tel — le!

f *crusc.*

SCÈNE IV

Più lento

ANNE

DON GOMEZ

HENRY

PIANO

Più lento

Chez la Reine, Gomez!

H.

(à Anne brusquement)

nous allons bien savoir...

f Madame, laissez-nous!

ANNE

Je n'ai plus qu'un es-

(Anne sort.)

A.

-poir.

SCÈNE V

Moderato

DON GOMEZ

HENRY

PIANO

Récit (avec dureté)

P Après ce qui s'était pas-

Moderato

Récit

p

II. - sé, monsieur, nagnè-re Ne soyez pas surpris si je n'es-pé-rais

a Tempo

II. gnè-re Vous revoir en ces lieux. **a Tempo** D'ail-

p *pp*

Récit

II. - leurs, sachez le bien, Si vous a-vez gardé ce poste en Angle-

Récit

H. *ter-re, Pour ce nou-veau bien-fait vous ne me de-vez*

H. *rien, C'est que j'a-vais be-soin de vous — pour un mys-*

H. *-tè-re Que je veux pé-né-trer. Si-re,*

CON GONEZ (froideur) *p*

D.G. *de mon côté Si j'ai gardé le poste autre-fois accep-té*

a Tempo

D.G. *C'est qu'un dernier devoir à cet-te cour-mien-*

mp

espress. poco rit.

D.G. *chaî - ne. E - tant le seul a - mi de cel - le qui fut*

HENRY (se radouissant subitement)

D.G. *Rei - ne. De dame Catheri - ne,*

dolce assai

H. *en ef - fet, par - lez - moi!*

pp **Andante** DON GOMEZ *p*

Andante D'un message pour

D.G. *vous - je suis char - gé par el - le Parlez!*

espressivo

HENRY

DON GOMEZ

Si ma mé - moire est en tous points fi - dè - le, Voici

cresc.

D.G. *dolce espress.*

ce quel le di_sait en pleurant : Ô mon Roi, Bien qu'é_

dim. *p* *pp*

D.G. _tant par vous dé_lais_sé _ e, Je ne veux pas

D.G. lais_ser pas_ser ce jour... Ô mon Roi, sans vous

D.G. *cresc.*

di_re que ma pen_sé _ e Vous reste en _ cor fi_dé _

D.G. *dim.*

_ le sans re_tour.

D.G. Mes tris - tes vœux et ma pri - è - re

D.G. Gé - mis - sants mon - tent vers les cieux...

D.G. Et je vous bé - ni - rai jus - qu'à l'heu - re der - niè - re

poco cresc *piu cresc*

D.G. Qui bien - tôt fer - me - ra mes yeux.

mf *pp*

pp *pp* *pp*

HENRY

p

C'est fort touchant, monsieur!

Récit

H. *Récit*

Ce que me dit la Reine Con firme le dé sir que j'ai de la re -

All^o

H. DON GOMEZ *p* HENRY

Je me re ti re donc... Non pas! je vous em -

voir.

All^o

pp *mf*

H. DON GOMEZ HENRY

- mè - ne! Pourquoi Si re A Kimbolth vous allez le sa -

Allegro

H. DON GOMEZ HENRY *mf*

voir.

Allegro

A Kimbolth Qui

f *dim.* *p*

H.

sait si le se cret que je cher che n'est pas Aux mains de Cathe -

H. *ri - no? Ensemble seuls là - bas, Et le doit tout savoir, car il doit tout lui*

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part includes a melodic line with a *p* dynamic marking and a bass line with sustained notes.

DON GOMEZ *f*

H. *Pour un cri - me nou - veau quel dé - mon l'a ten - di - re Et mal - gré sa bon - té L'ar - deur de se ven -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and a *f* dynamic marking.

D.G. *- té*

H. *- ger d'An - ne, peut la con - duire A me tout ré - vé -*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with triplets and includes a *pp* dynamic marking. A handwritten number '7228' is visible in the right margin.

D.G. *mf* *cresc.*

H. *Pour - - quoi eet - - te ten - dres - - se - - ler! Et je veux*

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line with triplets and a *mf* dynamic marking, with a *cresc.* marking above the vocal line.

D.G. *cresc.* fei - te? Sa - douceur me rem -

H. au jourd'hui sa - voir la vé - ri -

D.G. - plit de crai - te! Pour un cri - me nouveau quel dé -

H. - té Oui je veux aujourd'hui sa -

D.G. *27*
- mon Pa - ten - té!

H. - voir la vé - ri - té!

ACTE IV

2^e TABLEAU

La retraite de Catherine au château de Kimbolth.

Handwritten: Solo No. 1118

And^{te} sostenuto

espressivo

PIANO

The first system of the piano score consists of two staves. The treble staff begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The bass staff begins with a half note G3, followed by a half note F3, and then a half note E3. The tempo is marked 'And^{te} sostenuto' and the dynamics are 'p' (piano) and 'espressivo'. There are slurs over the first two measures of both staves.

The second system continues the piece. The treble staff has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass staff has a more rhythmic accompaniment with quarter notes and eighth notes. A 'cresc.' (crescendo) marking is present in the third measure of the treble staff.

The third system shows a change in dynamics. The treble staff has a melodic line with a 'f' (forte) dynamic in the third measure. The bass staff continues with its accompaniment. A 'dimin.' (diminuendo) marking is present in the fourth measure of the treble staff.

The fourth system includes a 'cresc.' (crescendo) marking in the second measure of the treble staff, followed by 'M.D.' (Messa di Voce) in the third measure. The treble staff has a melodic line with a 'sf' (sforzando) dynamic in the fourth measure. The bass staff has a steady accompaniment.

The fifth system concludes the piece. The treble staff has a melodic line with a 'p' (piano) dynamic in the second measure. The bass staff has a steady accompaniment. The system ends with a double bar line and a 'p' (piano) dynamic marking.

Handwritten: *4th finger*

p *cresc.*

First system of a piano score. The right hand plays a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *p* and *cresc.*

Handwritten: *4th finger*

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment changes. Dynamics include *p* and *cresc.*

Handwritten: *4th finger*

Third system of the piano score. The right hand features more complex melodic patterns. The left hand accompaniment includes some chords with a '7' marking. Dynamics include *p* and *cresc.*

Handwritten: *4th finger*

dim. *p* *Ped* *

Fourth system of the piano score. The right hand has a descending melodic line. The left hand accompaniment includes a 'Ped' (pedal) marking and a star symbol. Dynamics include *dim.* and *p*.

Handwritten: *4th finger*

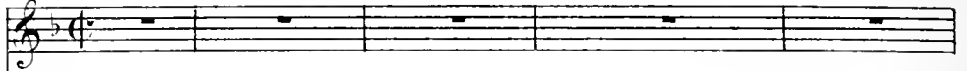
rit. e dim.

Fifth system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is mostly rests. Dynamics include *rit. e dim.*

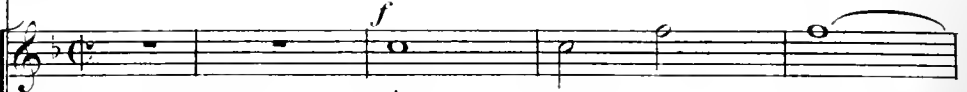
SCÈNE I

All.^o maestoso

CATHERINE



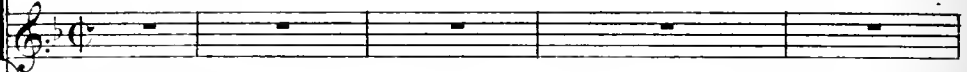
SOPRANOS



(dans la coulisse)

Fè - - tons le jour

TÉNORS

All.^o maestoso

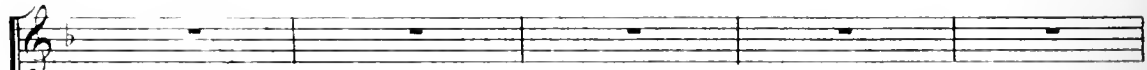
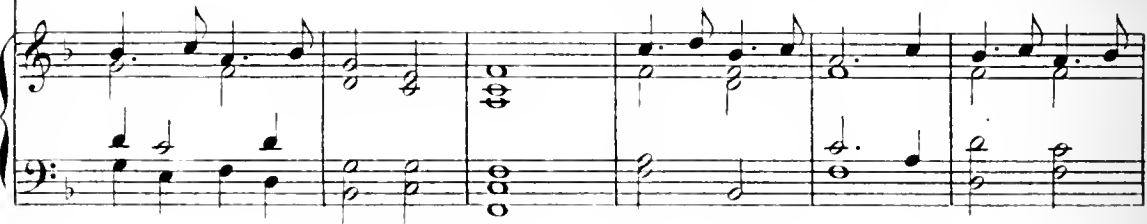
PIANO

*f* (musique dans la coulisse)

où na - quit no - tre Roi



Chantons no - tre Roi Car en ce jour pros -



-pè - re Na - quit - no - tre pè - re, A lui no - tre foi -



(en s'éloignant de plus en plus)

Chantons no - tre Roi Car en ce jour pros - pè - re Na - quit - no - tre

Chantons no - tre Roi Car en ce jour pros - pè - re Na - quit - no - tre

(en s'éloignant de plus en plus)

CATHERINE

Andante (♩ = ♩)

Ô cruel souve -

pè - re A lui no - tre foi.

pè - re A lui no - tre foi.

Andante (♩ = ♩)

P (à l'orchestre)

c. - nir! ———

Récit

Là - bas dans ma patri - e

Récit

a Tempo

C. *Le nom du Roi mon père était ainsi fê_té.*

C. *Tout me par - le de toi dans*

C. *ma cap_ti_vité, ô ber - ceau de mes*

C. *jours, mon Es - pa - gne ché - ri - e!*

pp

ad lib. *a tempo*

c. *Mon Espa_gne ché - ri - e,*

a tempo
pp

c. *p* *Je ne te reverrai ja - mais*

pp

Poco affrettando

c. *Ô douce terre où je suis né e, Je ne te reverrai ja -*

M.G. col canto

poco calando

c. *- mais Ô douce terre où je suis né - - - e!*

M.D. *M.G.*

c. Au des_tin qui m'a condam - né - e Sans ré - volte, je me sou-

c. _mets ;... Au destin qui m'a condam - né - e Sans ré -

c. _vol - te je me sou - mets, ... Mais

c. garde à ma mé - moire un souve - nir plein de pi - tié, ...

c.
 Ô pa - ys d'amour et — de gloi_re Que je n'ai ja -

c.
 _ mais — oubli - é!...

Poco animato
 c.
 Dans cet _te brumeuse Angleter_re Je meurs sous un pâ - le so -

Poco animato
p M.D.
 leil, La mort m'enté - té moins a_mè_re Si comme autre fois le som -

c.
 leil, La mort m'enté - té moins a_mè_re Si comme autre fois le som -

Variante 

c.  *me* - - - - -
 -meil Je l'a_vais trou_vé è ma mè - - - - -

c. 
 -re Sur ton sein fé_cond et ver_meil, Comme un sol_dat vain -

c.  *cresc.*
 -eu je tom_be Sur u_ne ter_re de dou_leurs
cresc.

c.  *mf* *dim. e rit.*
 Ceux là sont heu_reux dont la tom_be De leur ber_cen gar_de les
mf *p*

c. fleurs! Ah! donne à ma mé - moire Un sou - ve -

p

c. - nir plein - de pi - tié... — Ô pa - ys d'amour

c. et - de gloire Que je n'ai ja - mais... — ou bli - é!...

c. Je ne te reverrai ja - mais Ô doux pa - ys où je suis

pp

c. *ne - e Je ne te re - ver - rai ja -*

ad lib.
 - mais Je ne te reverrai ja - mais - Ô douce terre ou je suis né - e!
 - mais Ô dou - ce terre où je suis né - e!

suivez: pp p cresc.

Lied in Wartburg

CATHERINE

dim. pp

Chè - res fil - les

c.

ve - nez *espress.*

p

c.

Prête à quitter la terre, Je veux que vous gar-

(à une de ses femmes)

-diez un souvenir de moi. A toi cet anneau

(à une autre)

d'or, Cette croix est pour toi!

Elle continue la distribution de ses bijoux)

mf *dim.*

CATHERINE

Gardez de mon a - mour cette preu - ve der - niè - re

p *pp*

(prenant un livre d'heures)

Quand au li - vre oi - je

p *dim.*

'lis chaque jour ma pri - è - re

Il est pour don Go -

p

(Mettant une lettre dans le livre)

à part

ad lib.

-mez...

il y re - trou - ve - ra Cet é - crit que j'y

p *p suivrez*

C. mets et que lui seul li - ra, La preu - ve de l'a - mour que

dim. pp MG.

C. lui don - na l'in - fâ - me Qui me prit mon é - poux ...

pp

C. et tor - tu - ra son â - me ...

p

LADY CLARENCE Récit

Reine, une femme est là, qui sous le voile attend

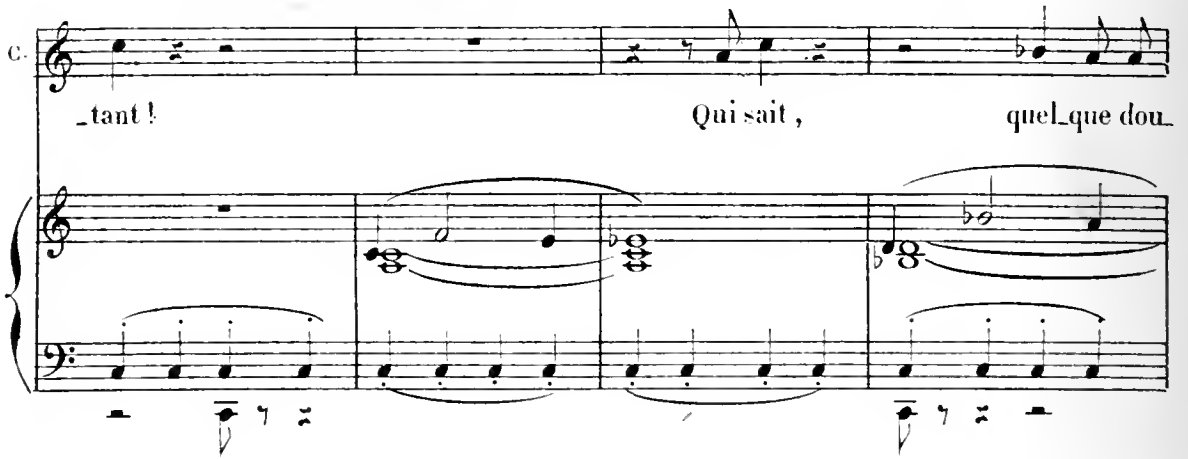
Récit

pp

a tempo andante

CATHERINE (congédiant ses femmes)

L.C. 
 L.C. *Liedersänger* vocal line: l'heu_re de vous parler. *a tempo andante* Qu'on nous laisse un ins -
 Piano accompaniment: *pp*

C. 
 C. *Chorale* vocal line: _tant ! Qui sait , quel_que dou -
 Piano accompaniment:

C. 
 C. *Chorale* vocal line: _leur con_fi_ante à la mien_ne.
 Piano accompaniment: *espress.*, *p*


 Piano accompaniment: *dim.*

SCÈNE II

Même mouv!

(très doux)

CATHERINE



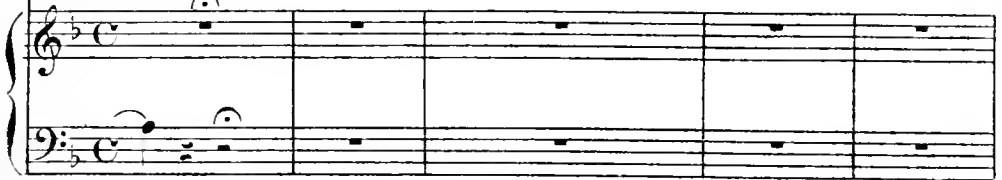
En - trez, vous qui souffrez sans dou - te; car i -

ANNE

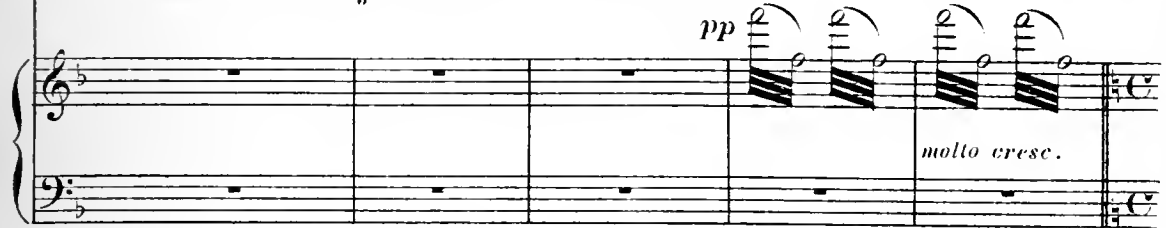


Même mouv!

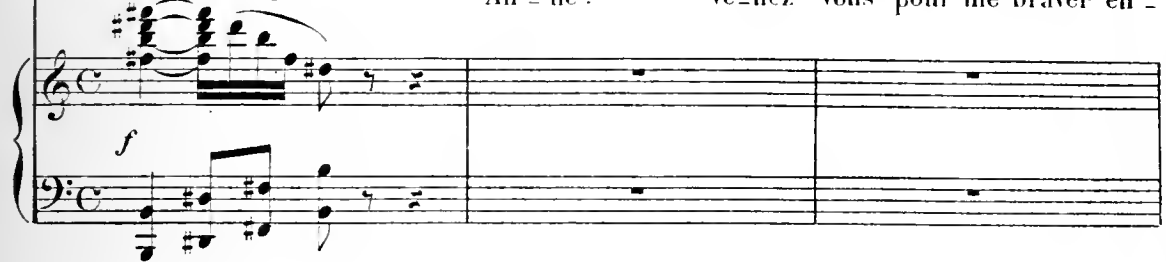
PIANO



- ci c'est le tris - te sé - jour du deuil... - et du sou - ci

string.All^o non troppo*f* (surprise et indignée)All^o non troppo

An - ne! ve - nez vous pour me braver en -



(humblement)

- core?

Vous braver

non! je vous im -



CATHERINE

A. *pl* - re Et de moi que voulez-vous

ANNE

CATHERINE

C. done ? Rien qu'un mot de par - don Vous pardon -

ANNE

C. - ner ! ja - mais ! Ce n'est pas à la Rei - - ne

A. Que j'ai par - lé, — mais c'est à la chré -

CATHERINE

A. *- tien - ne. La chré - tienne au Sei - gneur de - man - de -*

ANNE

C. *- ra l'ou - bli, Ah!*

CATHERINE

A. *Que me*

con - nais - sez du moins le re - mords qui m'ac - ca - ble.

C. *fait le re - mords d'un mal ir - ré - pa - ra - ble?*

C. *p*

Lais - sez... — dormir en paix... — mon

pp

C. ANNE

cœur en - se - ve - li! Mon crime — est sans ap -

pp

A. -pel. mais du Roi d'Angle - ter - re Le

pp *p*

A. trô - ne m'appa - rut, un ver - ti - ge me prit...

p *p*

Più allegro

A. Et mon rêve immo - la mon cœur a mon es -

Più allegro

p

A. - prit Car moi j'ai - mais d'un amour sans

CATHERINE (avec dureté)

A. eri - - me C'est vrai, - je ne fus pas vo - tre seu - le vie -

f

fp

C. - ti - me Et vo - tre main per - ça deux cœurs! Mais - vous ne l'ai - miez

string.

dim.

pp

tempo 1^o (All^o ma non troppo)

C. pas ce - lui dont la bles - su - re Saigne en - cor aujourdlhui sous

tempo 1^o (All^o ma non troppo)

C. vos mépris mo - queurs... Vous — ne l'aimez

ANNE (humblement)

C. pas j'en suis sû - re Hé - las qui moins que

A. rit.

vous, ma - dame, en dou - te - rait? N'avez vous donc pas mon se -

(♩ = ♩) CATHERINE ANNE (avec embarras)

A. - cret? Quel se - cret? Mais la preuve entre vos

ad lib.

A. mains laissé - e De l'a - mour que Go - mez m'inspirait au - tre

CATHERINE (avec indignation)

ff fois Ah! *ad lib.* Je comprends en -

f

Ped *

Al! non troppo 1^o Tempo

C. - fin pourquoi je te re - vois! Tu viens i - ci, par

Al! non troppo 1^o Tempo

p

C. la ter - reur pous - sé - e Mar - ra - cher

C. - cet - te preuve, et pour l'a - né - an - tir

C. Me par - ler de ton re - pen - tir! Dis donc

cresc. *f*

C. — que je n'ai pas de - vi - né ta pen - sé - e!

ANNE

Je suis fol - le, J'ai peur peur de vous, peur du

A. Roi! Ah! Je vous en sup - pli - e

A.

Ay - ez pi - tié de moi! Ren - dez - moi cet - te

A.

ff CATHERINE
let - tre! Eh bien! non! mi - sé - ra - ble! non!

C.

non! fil - le sans cœur!

C.

(♩ = ♩)

Re -

C. gar - de, le voi - là Cet é - crit qui te

C. perd et me fait re - dou - ta - ble

ANNE

Ab! grâ

C. Et si le Roi, ton époux était là C'est a lui...

A. - ce!

C. (presque parlé) ANNE

Le Roi! Ciel!

p

M. D.

Ped.

SCÈNE III

CATHERINE

ANNE

DON GOMEZ

HENRY

SOPRANOS

TÉNORS

PIANO

CHŒUR DANS
LA COULISSE

(à Anne)

Vous i-ci?

soit, ma - da - me!

★

H.

J'en suis très heureux sur mon â - me.

(à Catherine)

H.

Pour vous mon cœur fut sans mer - ci, Ma - da - me

pp

II

Je vous fis Avant le temps ma ven - ve; Mais

pp

II

je viens au_jour_d'hui vous deman_der la preu_ve Que je fus

pp

II

lâche et fou de vous traiter ain - si. En

pp poco marcato

II

vous dé_lais_sant, no_ble fem - me Hon -

II. *accelerando*

-neur d'u-ne an-ti-que mai-son, pour u-ne cré-a-

Allegro

ad lib.

-ture infâme Dont le cœur n'est que trahi-son

Allegro

f *suivez* *f*

II. *p*

Cet-te preuve en vos mains est

ANNE *p* CATHERINE

C'en est fait! Pour

D. GOMEZ

Ciel!

II. el-le, Ca-the-ri-ne?

pp

C.

-quoi me ten_tez vous Sei_gneur?

dim.

HENRY

Vous vous tai_ssez? En torturant son cœur,

long silence

p

II.

La jalou_sie et la dou_leur La fe_ront parler jima_gi_ne

p

HENRY

Rei_ne, vo_tre si_

II. *len - ce Est doux à mon a - mour Il té -*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment features a complex texture with many triplets in both hands, creating a shimmering effect.

II. *- moi - gne de l'in - no - cen - ce, De cel - le que j'ô - sais soupçonner en ce*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is characterized by long, sustained chords in both hands, providing a harmonic backdrop for the vocal melody.

II. *jour.*

The third system shows the vocal line with a few notes and rests. The piano accompaniment is highly intricate, featuring numerous triplets and complex rhythmic patterns in both hands, with some notes marked with '6' and '7'.

II. *dolce. b_e*

An - ne,

The fourth system begins with the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment starts with a *pp* (pianissimo) dynamic marking and features a melodic line with triplets and other rhythmic figures. The system concludes with the vocal line and piano accompaniment.

H. par - donne moi l'in - ju - re Dont t'ef - fleu -

H. - ra mon cœur ja - lous! An - ne,

PPP

H. ma chère i - do - le, ju - re Que tu n'ai -

Sopranos

CHOEUR

Ténors (Dans la coulisse — très éloigné)

f Chan - tons ce

Ped.

ANNE

(avec effort et tremblante)

Je

- mas ja - mais que ton é - poux!

f Chan - - tons ce jour
Chan - - tons ce jour

f jour où na - quit no - tre

Ped. ★ Ped.

CATHERINE

Sei - gneur! Sei - gneur!

A

n'ai ja - mais ai - mé que vous

où na - quit no - tre Roi,
où na - quit no - tre Roi,
Roi, Chan - - tons le

pp

C. *dim.* pourquoi me ten_tez vous! *P*

Chan - tons le jour où na_quit no_tre
 Chan - tons le jour où na_quit no_tre
 jour où na_quit no_tre Roi!

HENRY *p*
 El - le se fait!..

Roi!
 Roi!

pp

dolce appassionato

An - ne ma bien ai - mé - e, Nen -

II. *-tends-tu pas ces chants joyeux Monter dans la nuit parfume*

II. *- mé - e Où brillent les splendeurs des*

II. *ieux! - Anne ma bien aimée, N'en*

II. *-tends-tu pas ces chants joyeux Mon - ter dans la nuit parfume*
poco cresc.

II. *me - e OÙ bril - lent les splendeurs des*

II. *ciens! Ils di - sent notre a -*
cresc.

Sopranos
p Chan - tons le jour où naquit notre Roi!

Ténors
p Chan - tons le jour où naquit notre Roi!

Ped ★

GATHERINE *p*
 Ô Dieu con - seil - le

ANNE *p*
 Dans mon cœur quel ef -

DON GOMEZ *p*
 Dans mon cœur quel ef -

II. *mour im - men - se Et le bon - heur qui recom - men -*

Ped ★ Ped ★

C. *p* *ò*

A. Dans mon cœur quel ef_froi!

D.G. *p* Que va

H. - prè - - me, An - ne, c'est toi seu - -

cresc.

C. Dieu, con_seil_le moi!

A. quel — ef - froi!

D.G. fai - - re le Roi!

H. - le, c'est toi seu - le que j'ai - me An - ne

f *dim.* *p*

II. sa - che - le, mon bien su - prè - me, Ah!

II. - c'est toi seu - le que j'ai - me, Je

CATHERINE

ad lib. 0 — tor - ture, ô suprême ou -

II. n'ai jamais ai - mé que toi!

suivez

a Tempo

p

G. - tra - ge! Ô — mal im - pos - sible à souf -

C. *frir!*

ANNE

Ô suprême ou -

DON GOMEZ

Ô tor - ture, ô suprême ou - tra - ge! Ô

M.D.

C. Je suis dé - fail -

A. - tra - ge!

D.G. mal im - pos - sible à souff - frir!

HENRY

J'ai bri - sé son cou -

C.
 _ lir mon cou - ra -

A.
 Eu voy - ant flé - chir son - cou - ra - ge

D.G.
 Ein - jure - a bri - sé son - cou -

H.
 - ra - ge

C.
 - ge Sei - gneur!

A.
 Je me sens mou - rir!

D.G.
 - ra - ge, va-t-el - le par - ler?

H.
 cresc. L'in - jure a bri - sé

cresc.

A. En voy - ant flé - chir son coura - ge,

D.G. *cresc.* L'injure a bri - sé

II. son cou - ra - ge! En -

CATHERINE *cresc.* Ô - su - prême ou -

ANNE Je me sens mou - rir!

D.G. son cou - ra - ge

II. - fin tout va se dé - cou - vrir! Par

C. *tra - ge* Ah! ——— Seigneur! ——— ah! ———

A. va-t'el - le par - ler par - ler ou mou -

D.G. va-t'el - le par - ler par - ler ou mou -

H. et ——— ou - tra - ge, J'ai bri - sé son cou -

sempre cresc.

f

C. ——— Sei - gneur! ——— fais - moi ——— mou -

A. - rir? Va - t'el - le par - ler ou mou -

D.G. - rir? Va - t'el - le par - ler ou mou -

H. - ra - - - ge, Tout va se dé - cou -

rit.

ff

ff

ff

cresc.

suivez

All^o molto

C. *-rir!* *Sei*

A. *-rir?*

D.G. *-rir?*

H.

-rir!
All^o molto

ff *p*

C. *-gneur!* *Ins - pi - re-moi!*

D.G. *Va-t'el - le par - ler?*

ff *p*

HENRY *ad lib.*

C. *Je n'ai jamais ai - mé que*

a tempo mod.^{to}

ANNE

C. *Ab!* Mor - te!

H.

toi!
a tempo mod.^{to}

CATHERINE

Près des é - lus, Dieu jus - te ac - cueil - le -

(à Don Gomez)

(elle meurt)

C. - moi! Comme moi, pardonnez Ah!

HENRY

Morte avec son se - cret!

ii. *Mais si j'apprends ja - mais*

p

p ma marcato

ii. *Qu'on s'est raillé de moi La ha - che dé - sor -*

crise.

Allegro

p

32

ma - mais!

M.C.

33

FIN

D.G. yeux! Je sens dans mon cœur an - xi - eux Re -

D.G. - naître et mou - rir le cou - ra - ge

D.G. Tout me re - dit son crime hé - las!

D.G. Pour con - vain - cre mon cœur re - hel - le

marcato

D.G. *fp*

Ô sort plus dur que le tré - pas

D.G. *f*

Ja - mais Je ne la

dim.

D.G. *Rit.* *a Tempo*

vis - si bel - le!

mf *suivrez* *f* *a Tempo*

dim.

continuez page 128



